
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 社会主义与美国理想(socialism And American Ideals) 000001

2. 社会主义与美国理想(socialism And American Ideals) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

社会主义与美国理想(Socialism and American ideals)
第1/2页

['səʊʃəlɪz(ə)m] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [aɪ'diəl]
SOCIALISM AND AMERICAN IDEALS
社会主义 和 美国人 理想

社会主义与美国理想

[baɪ]
by
经过

经过

['wɪljəm] [stɑː(r)] ['maɪəz] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
William Starr Myers , Ph . D .
威廉 斯塔尔 迈尔斯 , 菲尔 . D .

威廉·斯塔尔·迈尔斯博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['pɒlətɪks] , ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Professor Of Politics , Princeton University
教授 的 政治 , 普林斯顿 大学

普林斯顿大学政治学教授

['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres]
Princeton University Press
普林斯顿 大学 按

普林斯顿大学出版社

['prɪnstən]
Princeton
普林斯顿

普林斯顿

['lʌndən] ['hʌmfri] ['mɪlfəd]
London Humphrey Milford
伦敦 汉弗莱 米尔福德

伦敦汉弗莱·米尔福德

['ɒksfəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] Press1919
Oxford University Press1919
牛津 大学 Press1919

牛津大学出版社，1919年

- , [baɪ]
1919 , by
- , 经过

1919年，

['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres]
Princeton University Press
普林斯顿 大学 按

普林斯顿大学出版社

['pʌblɪʃt] ['februəri] , -
Published February , 1919
已发布 二月 , -

发表于1919年2月

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[tuː; tə]
To
到

到

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]
The Memory Of
这 记忆 的

记忆

['sæmjʊəl] ['seldən] [læm]
Samuel Selden Lamb
塞缪尔 塞尔登 羊肉

塞缪尔·塞尔登·兰姆

[ɪn]['pɑːʃ(ə)l] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
In Partial Fulfilment Of A
在 部分的 履行 的 一个

部分履行

['mjuːtʃuəl] ['prɒmɪs] [meɪd] [æt; ət]
Mutual Promise Made At
相互的 承诺 制成 在

双方在

" [dɪə(r)][əʊld]['tʃæp(ə)l] [hɪl]
" dear Old Chapel Hill
" 亲爱的 老的 教堂 爬坡道

亲爱的老教堂山

" ['prefəs]
" PREFACE
" 前言

“前言

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['eseɪz; e'seɪz][ə'rɪdʒənəli] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz][kən'trɪbjuːtɪd][æt; ət]
The following essays originally appeared in the form of articles contributed at
这 下列的 散文 起初 出现 在 这 形式 的 文章 贡献 在
['veəriəs] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] (['deɪli]) [njuː] [jɔːk] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l]
various times to the (daily) New York Journal of Commerce and Commercial
各种各样的 时代 到 这 (日常的) 新的 约克 杂志 的 商业 和 商业的
['bʊlətɪn] .
Bulletin .
公告 .

以下文章最初以文章的形式发表于（日报）《纽约商业日报》和《商业公报》。

['njuːmərəs] [rɪ'kwests] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌriː'print, 'riːprint][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]
Numerous requests have been received for a reprinting of them in
很多的 请求 有 到过 已收到 为了 一个 重印 的 他们 在
[mɔː(r)] ['pɜːmənənt] [fɔːm] ,
more permanent form ,
更多的 永恒的 形式 ，

我们收到了许多要求以更永久的形式重新印刷这些书籍的请求。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['vɒljuːm] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
and this little volume is the result .
和 这 小的 体积 是 这 结果 .

而这本小册子就是最终成果。

[ai][ˌeɪ 'em] ['di:pli] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][maɪ] [frend] ['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['dʌblju:] . ['dɑ:dzwɜ:rθ] , [ɒv; əv][ðə; ði]
I am deeply indebted to my friend Mr . John W . Dodsworth , of the
我 是 深 负债累累 到 我的 朋友 先生 . 约翰 W . 多兹沃斯 , 的 这

['dʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] ,
Journal of Commerce ,
杂志 的 商业 ,

我非常感谢我的朋友、《商业日报》的约翰·W·多兹沃思先生。

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt] [ði:z] ['ɑ:tɪk(ə)lz] .
for his kind and generous permission to reprint these articles .
为了 他的 种类 和 慷慨的 允许 到 重印 这些 文章 .

感谢他慷慨地允许转载这些文章。

[sɪns] ['nju:mərəs] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd][ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔ:m] [hæv; həv] [bi:n]
Since numerous changes and modifications from the original form have been
自从 很多的 变化 和 修改 从 这 原来的 形式 有 到过

[meɪd] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['steɪtmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɪk'sprest]
made the responsibility for these statements and the sentiments expressed
制成 这 责任 为了 这些 声明 和 这 情感 表达

[rests] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn][ˌem 'i:] .
rests entirely upon me .
休息 完全 之上 我 .

由于对原稿进行了许多更改和修改，因此这些声明和表达的情感完全由我负责。

[ai] [həʊp] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][æn; ən]
I hope it is not necessary for me to say that this is not intended as an
我 希望 它 是 不是 必要的 为了 我 到 说 那 这 是 不是 故意的 作为 一个

[ɪg'zɔ:stɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['waɪdspred] ['mu:vmənt] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] [pə'tɜ:nəlɪzəm]
exhaustive study of the more or less widespread movement to advance paternalism
详尽的 学习 的 这 更多的 或者 较少的 广泛 移动 到 进步 家长式作风

[ɪn] ['gʌvənmənt] .
in Government .
在 政府 .

我希望无需赘述，本文并非旨在对政府中普遍存在的家长式作风运动进行详尽的研究。

[maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tu:; tə] [leɪ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['keəfəli]
My object is to lay before the people , in order that they may carefully
我的 目的 是 到 躺 前 这 人们 , 在 命令 那 他们 可能 小心

[kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm] ,
consider them ,
考虑 他们 ,

我的目的是将这些问题摆在人民面前，以便他们仔细考虑。

[ðə; ði]['ri:z(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ɪn] ['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] ['æbsəlu:tli]
the reasons for thinking that Socialism is in theory and practice absolutely
这 原因 为了 思维 那 社会主义 是 在 理论 和 实践 绝对地

[ə'pəʊzd] [ænd; ənd] ['kɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ə'merɪkənɪzəm] ,
opposed and contrary to the principles of Americanism ,
反对 和 相反 到 这 原则 的 美国主义 ,

认为社会主义在理论和实践上与美国主义原则完全对立和相悖的原因如下：

[ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] - ['dʒu:ɪʃ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪt'self] .
of democracy , and even of the Christian - Jewish religion itself .
的 民主 , 和 甚至 的 这 基督教 - 犹太人 宗教 本身 .

民主的，甚至是基督教-犹太教本身的。

[ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .
Wm .
威廉 .

威廉

[stɑː(r)] ['maɪəz] .
Starr Myers .
斯塔尔 迈尔斯 .

斯塔尔·迈尔斯。

['prɪnstən] , [en] . [dʒeɪ] .
Princeton , N . J .
普林斯顿 , N . J .

新泽西州普林斯顿

[nəʊ'vembə(r)] - , - .
November 28 , 1918 .
十一月 - , - .

1918年11月28日。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn] — [mə'tɪəriəlɪzəm] [ænd; ənd] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [θriː]
Introduction — Materialism and Socialism 3
介绍 — 唯物主义 和 社会主义 3

引言——唯物主义与社会主义 3

[aɪ] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] -
I The Conflict with the Idea of Equality of Opportunity 13
我 这 冲突 和 这 主意 的 平等 的 机会 -

一、与机会平等理念的冲突 13

[ˌaɪ 'aɪ] [waɪ] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ə'piːlz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['fɒrən] - [bɔːn] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] -
II Why Socialism Appeals to Our Foreign - Born Population 23
二 为什么 社会主义 上诉 到 我们的 外国的 - 出生 人口 -

二、为什么社会主义对我们的外来人口有吸引力 23

[θriː] [ɪts] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪsɪk] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] -
III Its Conflict with the Basic Principles of Democracy and Religion 34
三、它是 冲突 和 这 基本的 原则 的 民主 和 宗教 -

三、它与民主和宗教基本原则的冲突 34

[ˌaɪ 'viː] [sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ɪts] ['præktɪkl] ['feɪljə(r)] -
IV Some Instances of its Practical Failure 54
第四 一些 实例 的 它是 实际的 失败 -

IV. 其实际失败的一些例子 54

[viː] [ðə; ði] [truː] ['æntidəʊt] [faʊnd] [ɪn] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['efət] -
V The True Antidote Found in Co - operative Effort 74
V 这 真的 解毒剂 成立 在 合作 - 操作 努力 -

V 真正的解药在于合作努力 74

['ɪndeks] -
Index 87
指数 -

索引 87

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[mə'tɪəriəlɪzəm] [ænd; ənd] ['səʊʃəlɪz(ə)m]
MATERIALISM AND SOCIALISM
唯物主义 和 社会主义

唯物主义与社会主义

[ˌtiːoʊ'siː]
ToC
目录

目录

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ]['dekeɪd][ə'gəʊ][ðæt][prə'fesə(r)][iː] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ['sɛlɪgmən][ɒv; əv][kə'lʌmbiə]
It was about a decade ago that Professor E . R . A . Seligman of Columbia
它 曾是 关于 一个 十年 前 那 教授 E . 拉 . 一个 . 塞利格曼 的 哥伦比亚
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti]['pʌblɪʃt][hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l][wɜːk][ɒn][ðə; ði] " [ˌiːkə'nɒmɪk][ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
University published his valuable work on the " Economic Interpretation of
大学 已发布 他的 有价值的 工作 在 这 " 经济的 解释 的
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
History ,
历史 ,

大约十年前，哥伦比亚大学的ERA Seligman教授发表了他关于"历史的经济解释"的宝贵著作，

" [wɪtʃ][geɪv][ə; eɪ][greɪt]['ɪmpɪtəs][tuː; tə][ðə; ði]['stʌdi] , [baɪ][hɪ'stɔːriənz] ,
" which gave a great impetus to the study , by historians ,
" 哪个 给予 一个 伟大的 动力 到 这 学习 , 经过 历史学家 ,

这极大地推动了历史学家们的研究。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['ɪnfluənsɪz][ə'pɒn][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][dɪ'veləpmənt] .
of the economic influences upon political and social development .
的 这 经济的 影响 之上 政治的 和 社会的 发展 .

经济对政治和社会发展的影响。

[prə'fesə(r)]['sɛlɪgmən][ʃəʊd][kən'kluːsɪvli][ðæt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pəʊt(ə)nt]['fɔːsɪz][ɪn][ðə; ði]
Professor Seligman showed conclusively that one of the most potent forces in the
教授 塞利格曼 显示 最终 那 一 的 这 最多 强效 力量 在 这
[grəʊθ][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][hæz; həz][biːn][mænz][ri'ækʃn][ə'pɒn][hɪz; ɪz][mə'tɪəriəl][ɪn'vaɪrənmənt] .
growth of civilization has been man's reaction upon his material environment .
生长 的 文明 有 到过 男人的 反应 之上 他的 材料 环境 .

塞利格曼教授确凿地证明，文明发展中最强大的力量之一是人类对其物质环境的反应。

[sɪns][ðæt][taɪm][ðə; ði]['pendʒələm][hæz; həz][swʌŋ][səʊ][fɑː(r)][ɪn][ðɪs][də'rekʃ(ə)n][ðæt]['meni]['stjʊdnts]
Since that time the pendulum has swung so far in this direction that many students
自从 那 时间 这 摆 有 摇摆 所以 远的 在 这 方向 那 许多 学生
[ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪks][wʊd][siːm][tuː; tə][θɪŋk][ðæt][ɔːl][ɒv; əv][laɪf][kæn; kən]
of history and economics would seem to think that all of life can
的 历史 和 经济学 会 似乎 到 思考 那 全部 的 生活 能
[biː; bi][sʌmd][ʌp][ɪn][tɜːmz][ɒv; əv][mə'tɪəriəlɪzəm] ,
be summed up in terms of materialism ,
是 总结 向上 在 条款 的 唯物主义 ,

自那时以来，风向已经朝着这个方向摆动了如此之远，以至于许多历史和经济学专业的学生似乎认为，生活的一切都可以用物质主义来概括。

[ðæt][ɪn'vaɪrənmənt]['ɑːftə(r)][ɔːl][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][ɪm'pɔːt(ə)nt]['elɪmənt][ɪn][ðə; ði][əd'vɑːns][ɒv; əv][sə'saɪəti] ,
that environment after all is the only important element in the advance of society ,
那 环境 后 全部 是 这 仅有的 重要的 元素 在 这 进步 的 社会 ,

毕竟，环境才是社会进步的唯一重要因素。

[ænd; ənd][ðæt][mæn'kaɪnd][ɪz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['neglɪdʒəb(ə)l]['kwɒntəti] .
and that mankind is a rather negligible quantity .
和 那 人类 是 一个 相当 微不足道 数量 .

而人类的数量其实微不足道。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [mis'teik] [æz; əz][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ɪɡ'nɔːrɪŋ] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['ɪnfluəns] ,
This is just as great a mistake as the former practice of ignoring economic influence ,
这 是 只是 作为 伟大的 一个 错误 作为 这 以前的 实践 的 忽略 经济的 影响 ，

这与过去忽视经济影响的做法一样，都是巨大的错误。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][səʊ] [ɡreɪt] [æn; ən] [ɔː'θɒrəti] [æz; əz] [prə'fesə(r)] ['sɛlɪɡmən] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [tend] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .
and even so great an authority as Professor Seligman would seem to tend in that direction .
和 甚至 所以 伟大的 一个 权威 作为 教授 塞利格曼 会 似乎 到 趋向 在 那 方向 .

甚至像塞利格曼教授这样权威的人物似乎也倾向于这个方向。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ，

另一方面，

['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] ['luːɪs] [bɪə(r)] ['raɪtli] [kleɪmz] [ðæt] " [ðə; ði] [tʃiːf] [əd'hiərənt][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] [dɪ'tɜːmɪnɪzəm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [ænd; ənd] ['səuʃəlists] ,
Mr . George Louis Beer rightly claims that " the chief adherents of economic determinism are economists and Socialists ,
先生 . 乔治 路易斯 啤酒 没错 索赔 那 " 这 首席 信徒 的 经济的 决定论 是 经济学家 和 社会主义者 ，

乔治·路易斯·比尔先生正确地指出，“经济决定论的主要拥护者是经济学家和社会主义者”，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][pɑːst][ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] , ['mɪəli] [ə; eɪ] [maɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪləstrətɪv] [mə'tɪəriəl] .
to whom the past is , for the most part , merely a mine for illustrative material .
到 谁 这 过去的 是 ， 为了 这 最多 部分 ， 仅仅 一个 矿 为了 举例说明 材料 .

对他们而言，过去在很大程度上仅仅是一个提供例证的宝库。

[ðə; ði]['lætə(r)] , ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
The latter , strangely enough ,
这 后者 ， 奇怪的 足够的 ，

后者，说来也怪，

[waɪl] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ɔːl][pɑːst] [dɪ'veləpmənt] [baɪ][ə; eɪ] ['θɪəri] [ðæt] [kən'siːv] [mæn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mɪə(r)][self] - [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ɔː'tɒmətən] ,
while explaining all past development by a theory that conceives man to be a mere self - regarding automaton ,
尽管 解释 全部 过去的 发展 经过 一个 理论 那 构思 男人 到 是 一个 仅仅 自己 - 关于 自动机 ，

同时，这种理论用一种将人视为仅仅是自我中心的自动机器的理论来解释过去所有的发展，

[jet] [dɪ'mɑːnd][ə; eɪ][riˌɔːɡənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sə'saɪəti] [ðæt] ['pɒstjuleɪts] [ə; eɪ][fɑː(r)] [les] ['selfɪʃ] ['ævərɪdʒ] [mæn][ðæn; ðən]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][æz; əz] [jet] [ɪ'vɒlvd] . " [[wʌn]]
yet demand a reorganization of society that postulates a far less selfish average man than history has as yet evolved . " [1]
然而 要求 一个 重组 的 社会 那 公理 一个 远的 较少的 自私 平均的 男人 比 历史 有 作为 然而 进化 . " [1]

然而，他们要求对社会进行重组，以建立一个比历史上迄今为止所形成的普通人更加自私的社会。[1]

[məʊst] ['θɔːtf(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk]
Most thoughtful people of to - day know that the political and economic
最多 周到 人们 的 到 - 天 知道 那 这 政治的 和 经济的
['elɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒtɪstənt]
elements were just as strong as the religious one in the Protestant
元素 是 只是 作为 强的 作为 这 宗教 一 在 这 新教
[ˌrefə'meɪʃn] [ɪn] ['dʒɜːməni] ,
Reformation in Germany ,
宗教改革 在 德国 ，

如今大多数有识之士都知道，在德国的宗教改革中，政治和经济因素与宗教因素同样重要。

[bʌt; bət] [ðæt] [fækt] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [wʊd] ['les(ə)n] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['geɪnz] [fɔː(r); fə(r)]
but that fact by no means would lessen the value of the gains for
但 那 事实 经过 不 方法 会 减少 这 价值 的 这 收益 为了
[ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['friːdəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] [baɪ] ['mɑːtɪn] ['luːθə(r)] .
intellectual and religious freedom that were won by Martin Luther .
知识分子 和 宗教 自由 那 是 韩元 经过 马丁 路德 .

但这一事实绝不会降低马丁·路德为思想和宗教自由所赢得的成果的价值。

[ə'gen] , [bæd] [ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæd; həd] [æz; əz] [mʌtʃ] , [ɔː(r)] [mɔː(r)] ,
Again , bad economic conditions had as much , or more ,
再次 ， 坏的 经济的 状况 有 作为 很多 ， 或者 更多的 ，

同样，糟糕的经济状况造成了同样甚至更大的影响。

[tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] [æz; əz] [dɪd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd]
to do with the outbreak of the French Revolution as did political and
到 做 和 这 暴发 的 这 法语 革命 作为 做过 政治的 和
[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ʌn'rest] .
philosophical unrest .
哲学 动荡 .

与法国大革命的爆发以及政治和哲学动荡有关。

['ɔːlsəʊ] [tæk'seɪʃn] ,
Also taxation ,
还 税收 ，

还有税收问题，

[treɪd] [ænd; ənd] ['kʌrənsi] ['skwɒbl] [hæd; həd] [mɔː(r)] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['kɔːzɪŋ] [æn; ən] [ə'merɪkən]
trade and currency squabbles had more to do with causing an American
贸易 和 货币 争吵 有 更多的 到 做 和 导致 一个 美国人
[ˌrevə'luːʃn] [ðæn; ðən] [dɪd] [ðə; ði] [ˌaɪdiə'lɪstɪk] ['prɪnsəp(ə)lz] ['leɪtə(r)] [ɪ'nʌnsiːeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n]
Revolution than did the idealistic principles later enunciated in the Declaration
革命 比 做过 这 理想主义 原则 之后 清晰的 在 这 宣言
[ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
of Independence .
的 独立 .

贸易和货币争端对美国革命的爆发的影响，远大于后来在《独立宣言》中阐述的理想主义原则。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [brɔːd] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [krɒps] ,
And there was a broad economic basis for the differences in crops ,
和 那里 曾是 一个 广阔 经济的 基础 为了 这 差异 在 农作物 ，

作物差异背后有着广泛的经济基础。

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [wɪtʃ] [ɪk'sprest] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ]
transportation and the organization of labor which expressed themselves in a
运输 和 这 组织 的 劳动 哪个 表达 他们自己 在 一个
['sekʃ(ə)n(ə)lɪz(ə)m] [wɪtʃ] ['faɪnəli] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['æspekt] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] .
sectionalism which finally assumed the political aspect that caused the Civil War .
地区主义 哪个 最后 假定 这 政治的 方面 那 导致 这 民用 战争 .

交通运输和劳工组织的问题表现为地区主义，最终演变为政治问题，导致了内战。

[jet] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [huː] [wʊd] [fə'get] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['elɪmənt] [ɪn]['aʊə(r)][laɪf] ,
Yet the student who would forget the spiritual element in our life ,
然而 这 学生 WHO 会 忘记 这 精神 元素 在 我们的 生活 ，

然而，如果学生忘记了生活中的精神层面，

[huː] [wʊd] [ˌəʊvə'lʊk] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][mɪə(r)]
who would overlook the fact that man is a human being and not a mere
WHO 会 俯瞰 这 事实 那 男人 是 一个 人类 存在 和 不是 一个 仅仅
['ænɪm(ə)l] ,
animal ,
动物 ，

谁会忽视人是人而不是动物这一事实呢?

[wɪl] ['wɒndə(r)][fɑː(r)] [ə'streɪ] ['ɪntuː] [ˌʌn'rɪəl] ['bai,pæθ][ɒv; əv] [kræs] [mə'tɪəriəlɪzəm] .
will wander far astray into unreal bypaths of crass materialism .
将要 漫步 远的 误入歧途 进入 虚幻 旁路 的 粗俗 唯物主义 .

将会误入歧途，走上庸俗唯物主义的虚幻歧途。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ，

另一方面，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn]
it would be hard to find an economic explanation for the emigration
它 会 是 难的 到 寻找 一个 经济的 解释 为了 这 移民
[ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪm] ['fɑːðəz] [tuː; tə] ['plɪməθ] ,
of the Pilgrim Fathers to Plymouth ,
的 这 朝圣 父亲们 到 普利茅斯 ，

很难从经济角度解释清教徒先辈们移居普利茅斯的原因。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kweɪkə(r)][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [sə'pɔːrtɪd] [dʒɒn] ['wʊlmən] [ɪn][hɪz; ɪz][wɔː(r)][ə'pɒn] ['sleɪvəri]
for the Quaker agitation that supported John Woolman in his war upon slavery
为了 这 贵格会 搅动 那 有 约翰 伍尔曼 在 他的 战争 之上 奴隶制
[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['mɪʃən(ə)ri] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
or for most of the Christian missionary enterprises of the present day .
或者 为了 最多 的 这 基督教 传教士 企业 的 这 展示 天 .

无论是支持约翰·伍尔曼反对奴隶制的贵格会运动，还是当今大多数基督教传教事业，都体现了这一点。

['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]['ment(ə)l]['maɪkrəskəʊp][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)]
Also it would take a mental microscope to find the economic cause for
还 它 会 拿 一个 精神的 显微镜 到 寻找 这 经济的 原因 为了
[ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'rɪskoʊz][ɪn][speɪn][baɪ] ['fɪlɪp] [θriː] .
the extermination of the Moriscos in Spain by Philip III .
这 灭绝 的 这 摩里斯科人 在 西班牙 经过 菲利普 三、 .

此外，要找出菲利普三世在西班牙灭绝摩里斯科人的经济原因，需要非常细致的思考。

[ɔː(r)][ðə; ði][ɪk'spʌlʃ(ə)n][baɪ] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːgənɑːts][frɒm; frəm] [frɑːns] .
or the expulsion by Louis XIV . of the Huguenots from France .
或者 这 驱逐 经过 路易斯 十四 . 的 这 胡格诺派教徒 从 法国 .

或者说是路易十四将胡格诺派教徒驱逐出法国。

[ðiːz] [tuː] [greɪt] [kraɪmz][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][hæd; həd][ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌiːkə'nɒmɪk] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
These two great crimes of history had important economic consequences ,
这些 二 伟大的 犯罪 的 历史 有 重要的 经济的 结果 ，

历史上这两起重大罪行都产生了重要的经济后果。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [rɪ'lɪdʒəs] ['predʒədɪs] .
but the cause behind them was religious prejudice .
但 这 原因 在后面 他们 曾是 宗教 偏见 .

但其背后的原因是宗教偏见。

[prɒf] . [dʒeɪmz] ['frænklɪn] ['dʒeɪmsən] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːnəgi] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,
Prof . James Franklin Jameson , of the Carnegie Institution at Washington ,
教授 . 詹姆斯 富兰克林 詹姆森 , 的 这 卡内基 机构 在 华盛顿 ,

华盛顿卡内基研究所的詹姆斯·富兰克林·詹姆森教授

['raɪtli] [hæz; həz] [strest] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
rightly has stressed a study of the religious denominations in the United States ,
没错 有 压力 一个 学习 的 这 宗教 面额 在 这 团结的 各州 ,

他正确地强调了对美国各宗教教派的研究，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæptɪst] , ['meθədɪst] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] " ['sɜːkɪt] ['raɪdəz] " [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['mɪd(ə)l] [west] ,
of the Baptist , Methodist and other " circuit riders " of the old Middle West ,
的 这 浸信会 , 卫理公会 和 其他 " 电路 骑手 " 的 这 老的 中间 西方 ,

浸信会、卫理公会和其他中西部地区"巡回传教士"

[æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['fruːtf(ə)l] ['sɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fʊlə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
as one of the most fruitful sources for a fuller knowledge and
作为 一 的 这 最多 卓有成效 来源 为了 一个 更丰满 知识 和

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['neɪʃ(ə)n] .
understanding of the history and development of the American nation .
理解 的 这 历史 和 发展 的 这 美国人 国家 .

作为全面了解和理解美国历史和发展的最有价值的资料来源之一。

['naɪðə(r)] [dʒɔːdʒ] ['(h)waitfiːld] , ['piːtə(r)] ['kɑːtraɪt] , [nɔː(r)] ['fɪlɪps] [brʊks] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [deɪ] ,
Neither George Whitefield , Peter Cartwright , nor Phillips Brooks of a later day ,
两者都不 乔治 怀特菲尔德 , 彼得 卡特赖特 , 也不 菲利普斯 布鲁克斯 的 一个 之后 天 ,

无论是乔治·怀特菲尔德、彼得·卡特赖特，还是后来的菲利普斯·布鲁克斯，都不是。

[kæn; kən] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
can be explained in terms of economic interpretation .
能 是 解释 在 条款 的 经济的 解释 .

可以用经济学解释。

[ðɪs] [fɔːls] [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [məˌtɪəriə'lɪstɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [sə'saɪəti]
This false and entirely materialistic conception of the development of society
这 错误的 和 完全 物质主义 概念 的 这 发展 的 社会

[ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] [nɒt] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ,
and civilization is a mistake not only of the learned ,
和 文明 是 一个 错误 不是 仅有的 的 这 学习 ,

这种关于社会和文明发展的错误且完全唯物主义的观念，不仅是学者们的错误，

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['lɜːnɪd] ,
but of the pseudo - learned ,
但 的 这 伪 - 学习 ,

但对于那些伪学者而言，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [huːz] ['ment(ə)l]
of the men and women of more or less education whose mental
的 这 男人 和 女性 的 更多的 或者 较少的 教育 谁 精神的

[dɪ'veləpmənt] [hæz; həz] [nɒt] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [bɪ'jɒnd] [æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [bər'nɑːrd]
development has not progressed beyond an appreciation of Bernard
发展 有 不是 进展 超过 一个 欣赏 的 伯纳德

[ʃɔː] ,
Shaw ,
肖 ,

那些受过或多或少教育，但心智发展仍停留在欣赏萧伯纳作品的男男女女。

['hɛnrɪk] ['ɪbsən] [ænd; ənd] [eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] .
Henrik Ibsen and H . G . Wells .
亨里克 易卜生 和 H . G . 威尔斯 .

亨利克·易卜生和H·G·威尔斯。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['estɪməb(ə)l] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˌaɪdiə'lɪstɪk] [ðæt] ,
Most of them are estimable people , but the difficulty is that they are so idealistic that ,
最多 的 他们 是 可估量的 人们 , 但 这 困难 是 那 他们 是 所以 理想主义 那 ,

他们中的大多数人都是值得尊敬的人，但问题在于他们太过理想主义，以至于……

[səʊ] [tuː; tə] [spiːk] , [ðeɪ] ['nevə(r)] [hæv; həv] [bəʊθ] [fiːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
so to speak , they never have both feet upon the ground at the same time .
所以 到 说话 , 他们 绝不 有 两个都 脚 之上 这 地面 在 这 相同的 时间 .

可以说，他们从来没有真正脚踏实地过。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪs'tiːmd] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] , [ðə; ði] ['səʊʃəlists] .
This is especially true of our esteemed contemporaries , the Socialists .
这 是 尤其 真的 的 我们的 尊敬的 同时代人 , 这 社会主义者 .

对于我们尊敬的同代人——社会主义者来说，尤其如此。

[ðiːz] ['tʃɪəf(ə)l] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌaɪdiə'lɪstɪk] ['mæmən] [praɪd] [ðəm'selvz] [ə'pɒn] [kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrɪŋ] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] .
These cheerful servants of an idealistic mammon pride themselves upon completely ignoring human nature .
这些 快乐 仆人 的 一个 理想主义 玛门 自豪 他们自己 之上 完全地 忽略 人类 自然 .

这些为理想主义金钱服务、乐于助人的家伙们，以完全无视人性为荣。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
A few years ago ,
一个 很少 年 前 ,

几年前，

[æt; ət] [ə; eɪ] ['lʌndən] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['pɑːlə(r)] ['səʊʃəlists] " [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['feɪbiən] [sə'saɪəti] [wɪtʃ] ,
at a London meeting of the " parlor Socialists " known as the Fabian Society which ,
在 一个 伦敦 会议 的 这 " 客厅 社会主义者 " 已知 作为 这 法比安 社会 哪个 ,

在伦敦一次被称为费边社的"客厅社会主义者"会议上，

[baɪ] [ðə; ði] [wei] , [wɒz; wəz] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [baɪ] [bər'nɑːrd] [ʃɔː] ,
by the way , was presided over by Bernard Shaw ,
经过 这 方式 , 曾是 主持 超过 经过 伯纳德 肖 ,

顺便一提，当时的主持人是萧伯纳。

[æn; ən] [əʊld] [mæn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hə'ræŋ] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
an old man began to harangue the audience with the words ,
一个 老的 男人 开始 到 长篇大论 这 观众 和 这 字 ,

一位老人开始滔滔不绝地向听众发表讲话，他说：

" ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] ['biːɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] — " [æt; ət] [wʌns] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['draʊnd] [aʊt] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [dʒɪəz] ,
" Human nature being as it is — " At once his voice was drowned out by a chorus of jeers ,
" 人类 自然 存在 作为 它 是 — " 在 一次 他的 嗓音 曾是 溺水 出去 经过 一个 合唱 的 嘲笑 ,

"人性本如此——"他的话立刻被一阵嘲笑声淹没了。

[kæt] - [kɔːlz] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] .
cat - calls and laughter .
猫 - 呼叫 和 笑声 .

嘘声和笑声。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'dres] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)]
He never made his address , for the audience was unwilling to hear
他 绝不 制成 他的 地址 , 为了 这 观众 曾是 不情愿 到 听到
['eniθɪŋ] [ə'baʊt] " ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] .
anything about " human nature .
任何事物 关于 " 人类 自然 .

他最终没有发表讲话，因为听众不愿意听到任何关于“人性”的内容。

" [nəʊ] ['səʊʃəlists] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] ,
" No Socialists in general are willing to do so , for human nature ,
" 不 社会主义者 在 一般的 是 愿意的 到 做 所以 , 为了 人类 自然 ,

“一般来说，没有哪个社会主义者愿意这样做，因为这是人之常情。”

[wɪð] [ðə; ði] ['ment(ə)l] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [saɪdz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
with the mental and spiritual sides of life ,
和 这 精神的 和 精神 侧面 的 生活 ,

以及生活的精神和心灵层面，

[ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] ['elɪmənt] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [fə'leɪʃəs] [kriːd] ['kænɒt] [diːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nəʊ]
is just the element with which their fallacious creed cannot deal , and they know
是 只是 这 元素 和 哪个 他们的 谬误的 信条 不能 交易 , 和 他们 知道
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

这正是他们那套谬论无法应对的因素，他们也心知肚明。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['elɪmənt] [mʌst; məst] ['entə(r)] ['ɪntuː] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [treɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɔːbləmz]
But the human element must enter into business and trade in the problems
但 这 人类 元素 必须 进入 进入 商业 和 贸易 在 这 问题
[ɒv; əv] [də'rekʃ(ə)n] ,
of direction ,
的 方向 ,

但是，在商业和贸易中，人的因素在方向选择问题上必须发挥作用。

['mænɪdʒmənt] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪt'self] , [ænd; ənd] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [biː; bi]
management , even in the form of competition itself , and cannot possibly be
管理 , 甚至 在 这 形式 的 竞赛 本身 , 和 不能 可能 是
[ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
eradicated .
根除 .

管理，即使是以竞争的形式，也是不可能被根除的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'mjuːzɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ðiːz] [seɪm] ['səʊʃəlists] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪzɪli] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] ['pɔɪntɪŋ]
It is amusing to note that these same Socialists are busily occupied with pointing
它 是 有趣 到 笔记 那 这些 相同的 社会主义者 是 忙碌地 占领 和 指向
[aʊt] [wɒt] [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['feljər] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
out what they consider to be the failures of government ,
出去 什么 他们 考虑 到 是 这 失败 的 政府 ,

有趣的是，这些社会主义者却忙着指出他们认为的政府的种种失败之处。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒv; əv] " ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['kæpɪtəlɪzəm] .
as well as of " business and capitalism .
作为 出色地 作为 的 " 商业 和 资本主义 .

以及“商业和资本主义”。

" [jet] [ðeɪ] [duː; də][nɒt]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [kən'demɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['sɪstəm] ,
" Yet they do not realize that they are thus condemning their own system ,
" 然而 他们 做 不是 意识到 那 他们 是 因此 谴责 他们的 自己的 系统 ,

然而，他们却没有意识到，他们这样做实际上是在谴责自己的制度。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [æt; ət]
for if the governments of the world have failed to do the work at
为了 如果 这 政府 的 这 世界 有 失败的 到 做 这 工作 在
['prez(ə)nt][leɪd][ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
present laid upon them ,
展示 铺设 之上 他们 ,

如果世界各国政府未能完成目前托付给它们的工作，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] ['evə(r)] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [ə'dɪʃən(ə)l] [pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌkæpɪtə'lɪstɪk]
how can they ever undertake the gigantic additional political and capitalistic
如何 能 他们 曾经 承担 这 巨大 额外的 政治的 和 资本主义
['bɜːd(ə)n] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [wʊd] [ɪm'pəʊz] ?
burden that Socialism would impose ?
负担 那 社会主义 会 强加 ?

他们怎么可能承担得起社会主义将带来的巨大额外的政治和资本主义负担?

['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] , [ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [ðæt] ['prezɪdənt] ['wɪlsn] [naʊ] [liːdz] ,
Thomas Jefferson , the patron saint of the party that President Wilson now leads ,
托马斯 杰斐逊 , 这 赞助人 圣 的 这 派对 那 总统 威尔逊 现在 线索 ,

托马斯·杰斐逊，威尔逊总统现在领导的政党的守护神，

['ɔːlweɪz] [ɪk'sprest] [ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv] " [tuː] [mʌtʃ] ['gʌvənmənt] .
always expressed a fear of " too much government .
总是 表达 一个 害怕 的 " 也 很多 政府 .

总是表达对“政府权力过大”的担忧。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['membəz]
" It would appear that the present Administration and the Democratic members
" 它 会 出现 那 这 展示 行政 和 这 民主 成员
[ɒv; əv] ['kɒŋgres] [hæv; həv] ['wɒndə] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)][əʊld] [bɪ'liːfs] ,
of Congress have wandered far from their old beliefs ,
的 国会 有 漫步 远的 从 他们的 老的 信仰 ,

“看来本届政府和国会民主党议员已经远远背离了他们过去的信念。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['riːs(ə)nt] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and if recent legislation is the result of it ,
和 如果 最近的 立法 是 这 结果 的 它 ,

如果最近的立法是其结果，

[ðeə(r)][ˌsəʊʃə'lɪstɪk][ɪk'sperɪm(ə)nts][hæv; həv][nɒt] [biːn] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sək'ses] .
their Socialistic experiments have not been much of a success .
他们的 社会主义 实验 有 不是 到过 很多 的 一个 成功 .

他们的社会主义实验并没有取得多大成功。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['piːplz] , [piː] . - .
The English - Speaking Peoples , p . 203 .
这 英语 - 请讲 人民 , p . - .

英语民族，第 203 页。

['səʊʃəlɪz(ə)m] — [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'merɪkən] ?
SOCIALISM — IS IT AMERICAN ?
社会主义 — 是 它 美国人 ?

社会主义——它是美国的吗?

[ai]
I
我

我

[ɪts] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tju:nəti]
ITS CONFLICT WITH THE IDEA OF EQUALITY OF OPPORTUNITY
它是 冲突 和 这 主意 的 平等 的 机会

它与机会平等理念的冲突

[ˌti:oʊ'si:]
ToC
目录

目录

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['wɜ:kɪŋ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ;
One of the main difficulties in discussing Socialism is to find a working definition ;
一 的 这 主要的 困难 在 讨论 社会主义 是 到 寻找 一个 在职的 定义 ;

讨论社会主义的主要困难之一是找到一个有效的定义;

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'lɪtɪk(ə)l][ɔ:(r)]['səʊʃ(ə)l] ['mu:vmənt] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ə; eɪ][praɪ'ɔ:raɪ] ['ri:zənɪŋ] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n][ɪz] [veɪg] [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ɪn] [dɪ'dʌkʃnz] [frɒm; frəm] ['præktɪkl] [ɪk'spɪəriəns] .
for this political or social movement is based upon a system of a priori reasoning which often is vague and lacking in deductions from practical experience .
为了 这 政治的 或者 社会的 移动 是 基于 之上 一个 系统 的 一个 先验 推理 哪个 经常 是 模糊的 和 缺乏 在 扣除 从 实际的 经验 .

这种政治或社会运动是基于先验推理体系的，而这种推理体系往往模糊不清，缺乏从实践经验中得出的推论。

['səʊʃəlɪz(ə)m]['ɔ:lsəʊ][ɪz] [ˌʌn'rɪəl] [ɪn][ɪts] [ə'sʌmpʃən] [ænd; ənd][ɪm'præktɪk(ə)l][ɪn][ɪts] [kən'klʊʒənz] ,
Socialism also is unreal in its assumptions and impractical in its conclusions ,
社会主义 还 是 虚幻 在 它是 假设 和 不切实际 在 它是 结论 ,

社会主义的假设是不切实际的，其结论也不切实际。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][faindz][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [ɪn'klu:d] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [skəʊp] [ɔ:l][ðə; ði][ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['veɪgəriz] [ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ˌsʌpə'ziʃən] [beɪst] [ə'pɒn][ˌnɒnɪg'zɪstənt][fækts] .
so that a person finds it almost impossible to give a definition that will include within its scope all the Socialistic vagaries and explain all the suppositions based upon nonexistent facts .
所以 那 一个 人 发现 它 几乎 不可能的 到 给 一个 定义 那 将要 包括 之内 它是 范围 全部 这 社会主义 反复无常 和 解释 全部 这 假设 基于 之上 不存在 事实 .

因此，人们几乎不可能给出一个定义，将社会主义的所有怪诞之处都包含在内，并解释所有基于不存在的事实的假设。

['beərɪŋ] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][maɪnd] ,
Bearing this difficulty in mind ,
轴承 这 困难 在 头脑 ,

考虑到这一困难，

[pə'hæps][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɪl] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɜ:kɪŋ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
perhaps the following will serve as a working definition for the purposes of the present discussion .
也许 这 下列的 将要 服务 作为 一个 在职的 定义 为了 这 目的 的 这 展示 讨论 .

或许以下定义可以作为本次讨论的工作定义。

['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ðə; ði] [kə'lektɪv] ['əʊnəʃɪp] ([ig'zə:tid] [θruː] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
Socialism is the collective ownership (exerted through the government ,
社会主义 是 这 集体 所有权 (施加 通过 这 政府 ,

社会主义是集体所有制（通过政府行使），

[ɔː(r)][sə'saɪəti] [pə'lɪtɪkli] ['ɔːgənaɪzd]) [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]
or society politically organized) of the means of production and distribution
或者 社会 政治上 组织) 的 这 方法 的 生产 和 分配
[ɒv; əv][ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv] [welθ] .
of all forms of wealth .
的 全部 表格 的 财富 .

（或政治组织起来的社会）生产资料和各种形式财富的分配。

[ðɪs] [miːnz] [welθ] [nɒt] [ə'ləʊn] [ɪn] [mɪə(r)] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [sens]
This means wealth not alone in mere terms of money but in the economic sense
这 方法 财富 不是 独自的 在 仅仅 条款 的 钱 但 在 这 经济的 感觉
[ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv][juːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
of everything that is of use for the support or enjoyment of mankind .
的 一切 那 是 的 使用 为了 这 支持 或者 享受 的 人类 .

这意味着财富不仅指金钱上的财富，而且是指经济意义上的财富，即一切对人类生存或享受有用的事物。

[ɒv; əv] [kɔːs] " [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] " [miːnz] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ænd; ənd]
Of course " production and distribution " means the manufacture and
的 课程 " 生产 和 分配 " 方法 这 生产 和
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌiːkə'nɒmɪk] [welθ] .
transportation of all forms of this economic wealth .
运输 的 全部 表格 的 这 经济的 财富 .

当然，"生产和分配"指的是各种形式的经济财富的生产和运输。

[ɪn'evɪtəbli] [ðɪs] ['sɪstəm] [wʊd] [ɪm'plaɪ][ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]
Inevitably this system would imply the substitution of the judgment of the
不可避免地 这 系统 会 意味着 这 替代 的 这 判断 的 这
['gʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

不可避免地，这一制度将导致政府的判断凌驾于人民之上。

[ɔː(r)][ɒv; əv] [ˌgʌvn'mentl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [fɔː(r); fə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['dʒʌdʒmənt] ,
or of governmental officials , for individual judgment ,
或者 的 政府 官员 , 为了 个人 判断 ,

或政府官员，由其进行个别判断。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌemju'leɪʃn] [ænd; ənd][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɪn][ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv]['hjuːmən]
and for individual emulation and competition in all forms of human
和 为了 个人 仿真 和 竞赛 在 全部 表格 的 人类
[ɪn'devə(r)] .
endeavor .
努力 .

以及在人类所有形式的努力中进行个人模仿和竞争。

['dɑːktər; draɪv] . ['deɪvɪd][dʒeɪn] [hɪl] ['riːs(ə)ntli][hæz; həz] [ri'mɑːk] [ðæt] " [ɪf] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə]
Dr . David Jayne Hill recently has remarked that " if the tendency to
博士 . 大卫 杰恩 爬坡道 最近 有 评论 那 " 如果 这 趋势 到
[mə'nɒpəlaɪz] [ænd; ənd][də'rekt][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [p'ɜːpəsɪz] [ɔːl]['hjuːmən] ['enədʒiz] [ɪn] ['tʃæn(ə)lz] [ɒv; əv]
monopolize and direct for its own purposes all human energies in channels of
独占 和 直接的 为了 它是自己的 目的 全部 人类 能量 在 频道 的
[ɪts] [əʊn] [[ai] . [iː] . ,
its own [i . e . ,
它是自己的 [我 . e . ,

大卫·杰恩·希尔博士最近指出，"如果垄断和引导所有人类能量以达到自身目的的倾向[即，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənts]] [dɪ'vaɪzɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnrɪ'streɪnd] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'ventʃuəli] [hæv; həv]
the government's] devising were unrestrained , we should eventually have
这 政府的] 设计 是 不受约束的 , 我们 应该 最终 有
[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːt] ,
an official art ,
一个 官方的 艺术 ,

如果政府的制定不受约束，我们最终应该会拥有官方艺术。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['saɪəns] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][laɪk]['aɪən]
an official science and an official literature that would be like iron
一个 官方的 科学 和 一个 官方的 文学 那 会 是 喜欢 铁
['ʃæklz] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] . " [[ˌtuː'tuː]]
shackles to the human mind . " [2]
镣铐 到 这 人类 头脑 . " [2]

官方科学和官方文献就像是人类思想的铁镣铐。[2]

[ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['prɒbəbli] [wʊd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ɪk'striːm] , [bʌt; bət][æt; ət]
The Socialist probably would object that this statement is extreme , but at
这 社会主义 大概 会 目的 那 这 陈述 是 极端 , 但 在
[liːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['lɒdʒɪk(ə)l] ,
least it is logical ,
至少 它 是 逻辑 ,

社会主义者可能会反对这种说法，认为它过于极端，但至少它合乎逻辑。

[ænd; ənd] [ɪf] ['səʊʃəlɪz(ə)m][biː; bi] ['riːznəbl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['lɒdʒɪk(ə)l] ,
and if Socialism be reasonable it must be logical ,
和 如果 社会主义 是 合理的 它 必须 是 逻辑 ,

如果社会主义是合理的，那么它就必须是合乎逻辑的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bəʊθ] ['riːznəbl] [ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]
and it must be both reasonable and logical if it is to be
和 它 必须 是 两个都 合理的 和 逻辑 如果 它 是 到 是
['pɒpjələli] [ək'septɪd] .
popularly accepted .
广为人知 公认 .

而且，如果想要被大众接受，就必须既合理又合乎逻辑。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [mait] [biː; bi]['steɪtɪd][ɪn][ə'nʌðə(r)] [wei] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [miːnz] [ðə; ði]
The above might be stated in another way by saying that Socialism means the
这 多于 可能 是 声明 在 其他 方式 经过 说 那 社会主义 方法 这
[ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌgʌvn'mentl] ['dʒʌdʒmənt][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd]
substitution of governmental judgment for that of the individual and
替代 的 政府 判断 为了 那 的 这 个人 和
[fɔː(r); fə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][æm'bɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel] .
for individual ambition as well .
为了 个人 志向 作为 出色地 .

上述内容也可以用另一种方式表述：社会主义意味着用政府的判断力取代个人的判断力和个人的抱负。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒgɪst] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ə'genst] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .
This is one of the strongest arguments against Socialism .
这 是 一 的 这 最强 论点 反对 社会主义 .

这是反对社会主义最有力的论据之一。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt]['əʊnli][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][æn; ən] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)]
Individual ambition is not only justifiable but also an absolute necessity for
个人 志向 是 不是 仅有的 合理的 但 还 一个 绝对 必要性 为了
[ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] .
the integrity and growth of the human mind .
这 正直 和 生长 的 这 人类 头脑 .

个人抱负不仅是合理的，而且是人类心智健全发展所必需的。

[laɪk] ['evriθɪŋ] [els] , [æm'bɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['rɒŋli] [juːst] [ɔː(r)][daɪ'rɛktɪd] .
Like everything else , ambition may be wrongly used or directed .
喜欢 一切 别的 , 志向 可能 是 错 用过的 或者 指导 .

和其他任何事物一样，野心也可能被错误地利用或引导。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][gəʊz][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðə; ði]['greɪtə(r)][ɪz]
It only goes to prove that the greater the value of anything the greater is
它 仅有的 去 到 证明 那 这 更大的 这 价值 的 任何事物 这 更大的 是
[ðə; ði] [rɒŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'bjuːzd][ænd; ənd][nɒt] ['raɪtli] [juːst] .
the wrong when it is abused and not rightly used .
这 错误的 什么时候 它 是 受虐 和 不是 没错 用过的 .

这只能说明，任何东西的价值越大，如果被滥用或不当使用，造成的危害就越大。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

['prɒpə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['greɪtə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ə'kɔːdɪŋ]
proper ambition is the desire for greater opportunity for service according
恰当的 志向 是 这 欲望 为了 更大的 机会 为了 服务 根据
[tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][laɪz][æt; ət][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ɔːl]
to the dictates of individual conscience and it lies at the basis of all
到 这 规定 的 个人 良心 和 它 谎言 在 这 基础 的 全部
[rɪ'lɪdʒən][ænd; ənd][mə'ræləti] .
religion and morality .
宗教 和 道德 .

正确的抱负是渴望根据个人良知的指示，获得更大的服务机会，它是所有宗教和道德的基础。

[wɪ'ðaʊt] [æm'bɪʃ(ə)n][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][maɪnd][gəʊz][tuː; tə] [siːd] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] ,
Without ambition the individual mind goes to seed , so to speak ,
没有 志向 这 个人 头脑 去 到 种子 , 所以 到 说话 ,

如果没有抱负，个人的思想就会走向衰败，这么说吧。

— [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['fɜːðə(r)] [grəʊθ] [ɔː(r)]['prəʊgres] .
— there is no further growth or progress .
— 那里 是 不 更远 生长 或者 进步 .

——没有进一步的增长或进步。

[ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['greɪtə(r)] ['sɜːvɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [pɹədj'uːsɪz]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ,
This desire for greater service is the thing that produces patriotism ,
这 欲望 为了 更大的 服务 是 这 事物 那 产 爱国主义 ,

这种渴望为人民做出更大贡献的愿望正是爱国主义的根源。

[ðæt] ['kɔːzɪz] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst]
that causes men and women to work at the expense of personal interest
那 原因 男人 和 女性 到 工作 在 这 费用 的 个人的 兴趣
[fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] [ləʊnz] ,
for Liberty Loans ,
为了 自由 贷款 ,

这导致男女为了自由贷款而牺牲个人利益，

[ðə; ði] [red] [krɒs] , [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
the Red Cross , Y . M . C . A . , etc .
这 红色的 叉 , 是 . M . C . 一个 . , ETC .

红十字会、基督教青年会等。

[prə'fesə(r)] ['rɪtʃəd] [tiː] . ['iːli] [wel] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] [baɪ] ['seɪɪŋ] — " [wen] [wiː; wi][ɔːl]
Professor Richard T . Ely well expresses the same thought by saying — " When we all
教授 理查德 T . 伊利 出色地 表达 这 相同的 想法 经过 说 — " 什么时候 我们 全部

[kʌm] [tuː; tə] [meɪk] ['riːəl] ['dʒenjuɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
come to make real genuine sacrifices for our country ,
来 到 制作 真实的 真的 牺牲 为了 我们的 国家 ,

理查德·T·伊利教授也很好地表达了同样的观点，他说——“当我们都真正为我们的国家做出真诚的牺牲时，

['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] ,
sacrifices of which we are conscious ,
牺牲 的 哪个 我们 是 有意识的 ,

我们意识到的牺牲，

[ðen] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [fɜːst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
then we shall first begin to have the right kind of loyal love for our country .
然后 我们 将 第一的 开始 到 有 这 正确的 种类 的 忠诚 爱 为了 我们的 国家 .

然后我们才能真正开始对祖国怀有正确的忠诚之爱。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [get] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [lʌv] ['mɪəli] [baɪ] ['pɔːrɪŋ] [ˌʌn'təʊld] ['benɪfɪts] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɪtəznz] . " [[θriː]]
We shall never get that kind of love merely by pouring untold benefits upon the citizens . " [3]
我们 将 绝不 得到 那 种类 的 爱 仅仅 经过 浇注 不明 好处 之上 这 公民 . " [3]

我们永远无法仅仅通过向公民倾注无数利益来获得那种爱。[3]

['ɔːlsəʊ] , ['edwəd] ['dʒɛŋks] , [ðə; ði] ['brɪliənt] ['brɪtɪʃ] [hɪ'stɔːriən] , [sez] [ðæt] — " [ə; eɪ] [sə'saɪəti] [wɪtʃ] [dis'kʌridʒ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
Also , Edward Jenks , the brilliant British historian , says that — " A society which discourages individual competition ,
还 , 爱德华 詹克斯 , 这 杰出的 英国 历史学家 , 说道 那 — " 一个 社会 哪个 令人沮丧 个人 竞赛 ,

此外，杰出的英国历史学家爱德华·詹克斯也指出——“一个不鼓励个人竞争的社会，

[wɪtʃ] ['əʊnli] [ækts] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] [ɪts] ['membəz] ,
which only acts indirectly upon the bulk of its members ,
哪个 仅有的 行为 间接 之上 这 大部分 的 它是 成员 ,

它仅对大多数成员产生间接影响，

[wɪtʃ] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ɪts] [ræŋks] [wɪð] [njuː] [blʌd] , [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [dɪ'keɪ] . " [[fɔːr]]
which refuses to recruit its ranks with new blood , contains within itself the seeds of decay . " [4]
哪个 拒绝 到 招募 它是 排名 和 新的 血 , 包含 之内 本身 这 种子 的 衰变 . " [4]

拒绝吸纳新鲜血液的组织，其内部就蕴含着腐败的种子。[4]

[ðə; ði] [ə'tempt] [baɪ] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [ə; eɪ] [ˌgʌvn'mentl] ['stændəd] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] ['mɪəli] [ə'nʌðə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ledʒɪsleɪt] ['hjuːmən] [maɪnd] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .
The attempt by Socialism to substitute a governmental standard of happiness for individual desire and ambition is merely another attempt to legislate human mind and character .
这 试图 经过 社会主义 到 代替 一个 政府 标准 的 幸福 为了 个人 欲望 和 志向 是 仅仅 其他 试图 到 立法 人类 头脑 和 特点 .

社会主义试图用政府制定的幸福标准来取代个人的欲望和抱负，这只不过是另一种试图通过立法来控制人类思想和性格的做法。

[ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] ['hæpi] [baɪ] [lɔː] ['eni][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]
A government cannot make a man happy by law any more than it can
一个 政府 不能 制作 一个 男人 快乐的 经过 法律 任何 更多的 比 它 能
[meɪk] [hɪm]['mɒrəl][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [miːnz] .
make him moral or religious by the same means .
制作 他 道德 或者 宗教 经过 这 相同的 方法 .

政府不能通过法律使人幸福，就像它不能通过同样的手段使人变得道德或虔诚一样。

[ɔːl] [ðæt] [lɔː] [kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən]
All that law can do is to endeavor to place a man in such an
全部 那 法律 能 做 是 到 努力 到 地方 一个 男人 在 这样的 一个
[ɪn'vaɪrənmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɒrəl][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['neɪtʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'raʊzd] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]
environment that his moral or religious nature may be aroused and that his
环境 那 他的 道德 或者 宗教 自然 可能 是 被唤醒 和 那 他的
[dɪzaɪə(r)][ɔː(r)][æm'bɪʃ(ə)n][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
desire or ambition be encouraged .
欲望 或者 志向 是 鼓励 .

法律所能做的，就是努力将人置于这样的环境中，以唤起他的道德或宗教情怀，并鼓励他的欲望或抱负。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd]['riːəlaɪz] [ðɪs] [fækt] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði]
It was the inability to understand and realize this fact that caused the
它 曾是 这 无力 到 理解 和 意识到 这 事实 那 导致 这
[rɪ'lɪdʒəs] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [ɒv; əv][pɑːst] ['sentʃəriz] [wen] ['kæθəlɪks] ['pəːsikjuːtid] ['prɔtistənts] [ænd; ənd]
religious persecutions of past centuries when Catholics persecuted Protestants and
宗教 迫害 的 过去的 几个世纪 什么时候 天主教徒 受迫害 新教徒 和
['prɔtistənts] ['pəːsikjuːtid] ['kæθəlɪks] ,
Protestants persecuted Catholics ,
新教徒 受迫害 天主教徒 ,

正是由于无法理解和认识到这一事实，才导致了过去几个世纪的宗教迫害，当时天主教徒迫害新教徒，新教徒也迫害天主教徒。

[ænd; ənd][bəuθ] ['pəːsikjuːtid] [ðə; ði][dʒuːz] ,
and both persecuted the Jews ,
和 两个都 受迫害 这 犹太人 ,

他们都曾迫害犹太人。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['ledʒɪsleɪt][ə; eɪ][mænz] [bɪ'liːf]
and everybody thought that it was possible to legislate a man's belief
和 大家 想法 那 它 曾是 可能的 到 立法 一个 男人的 信仰
[ænd; ənd] [ɪn'fɔːs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
and enforce it by the sanction of the law .
和 执行 它 经过 这 制裁 的 这 法律 .

大家都认为，可以通过法律来规范一个人的信仰，并通过法律的制裁来强制执行。

['hæpinəs] , [laɪk] [rɪ'lɪdʒən] , [mʌst; məst][hæv; həv][ɪts] ['ɪmpʌls] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
Happiness , like religion , must have its impulse from within .
幸福 , 喜欢 宗教 , 必须 有 它是 冲动 从 之内 .

幸福和宗教一样，必须源于内心。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [aɪ'dentɪk(ə)l][laɪn][ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz] [ɪ'senʃəli]
Furthermore , it is along this identical line of reasoning that Socialism is essentially
此外 , 它 是 沿着 这 完全相同的 线 的 推理 那 社会主义 是 本质上
[ən] - [ə'merɪkən] .
un - American .
联合国 - 美国人 .

此外，正是基于同样的逻辑，社会主义本质上是反美国的。

[ðə; ði]['praɪməri]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
The primary object of the government of the United States ,
这 基本的 目的 的 这 政府 的 这 团结的 各州 ,

美国政府的首要目标是

[ðə; ði] [həʊl] ['θɪəri] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [fɔːmd] , [ɪz][nɒt][tuː; tə] [gɪv] ['hæpinəs]
the whole theory upon which our nation was formed , is not to give happiness
这 所有的 理论 之上 哪个 我们的 国家 曾是 形成 ，是 不是 到 给 幸福
[tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
to the individual .
到 这 个人 .

我们国家建立的整个理论基础，并非是要给个人带来幸福。

[ðə; ði] ['fɑːðəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [waɪz] [tuː; tə] [ə'tempt] ['eni] [sʌtʃ] [rɪ'dɪkjələs]
The Fathers of our country were too wise to attempt any such ridiculous
这 父亲们 的 我们的 国家 是 也 明智的 到 试图 任何 这样的 荒谬的
[ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
undertaking .
承诺 .

我们国家的先贤们太有智慧了，不会尝试这种荒谬的举动。

[ðə; ði][aɪ'diːəl][ɔː(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [i'kwɒləti] [ɒv; əv]
The ideal or object of the United States is to give equality of
这 理想的 或者 目的 的 这 团结的 各州 是 到 给 平等 的
[ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sæl'veɪʃ(ə)n][ɪn]
opportunity for each individual to work out his or her own salvation in
机会 为了 每个 个人 到 工作 出去 他的 或者 她 自己的 救恩 在
[ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ,
a political ,
一个 政治的 ，

美国的理想或目标是为每个人提供平等的机会，使其能够在政治上实现自身的救赎。

[ə; eɪ]['mɒrəl][ɔː(r)][æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk] [sens] .
a moral or an economic sense .
一个 道德 或者 一个 经济的 感觉 .

道德意义或经济意义。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ，

换句话说，

[tuː; tə] [gɪv] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [wɜːk] [aʊt][ɔː(r)] [ə'tʃiːv]
to give equality of opportunity for each individual to work out or achieve
到 给 平等 的 机会 为了 每个 个人 到 工作 出去 或者 达到
[hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['hæpinəs] .
his or her own happiness .
他的 或者 她 自己的 幸福 .

为每个人提供平等的机会去追求或实现自己的幸福。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['hæpinəs] [kæn; kən][biː; bi] [geɪnd] .
That is the only possible way in which happiness can be gained .
那 是 这 仅有的 可能的 方式 在 哪个 幸福 能 是 获得 .

这是获得幸福的唯一途径。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] [ɪn]['pʌblɪk] [skuːlz] [ænd; ənd][tʃaɪld]['leɪbə(r)]
For this reason the American people believe in public schools and child labor
为了 这 原因 这 美国人 人们 相信 在 民众 学校 和 孩子 劳动
[lɔːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ,
laws and other forms of social ,
法律 和 其他 表格 的 社会的 ，

因此，美国人民相信公立学校、童工法和其他形式的社会保障。

[nɒt] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] , [ˌledʒɪs'leɪʃn] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][help] [les] ['fɔːtʃənət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə][help]
not Socialistic , legislation , in order to help less fortunate individuals to help
不是 社会主义 , 立法 , 在 命令 到 帮助 较少的 幸运 个人 到 帮助
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

并非社会主义立法，而是为了帮助弱势群体自助。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][help][ðem; ðəm][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
and not to help them in spite of themselves .
和 不是 到 帮助 他们 在 尽管如此 的 他们自己 .

即使他们不愿伸出援手，也不应该帮助他们。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][plæn][ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [wɪð]
The former plan is in accordance with the needs of human nature and with
这 以前的 计划 是 在 根据 和 这 需求 的 人类 自然 和 和
[ə'merɪkən] [aɪ'dɪəz][ænd; ənd] [aɪ'dɪəl] ;
American ideas and ideals ;
美国人 想法 和 理想 ;

前一种方案符合人性的需要，也符合美国的理念和理想；

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['beɪsɪs][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] [ɪn'evɪtəbli] ['pɔːpəraiz] [ænd; ənd]
the latter is the essential basis of Socialism and inevitably pauperizes and
这 后者 是 这 基本的 基础 的 社会主义 和 不可避免地 使贫困 和
['ætrəfi] ['hjuːmən]['kærəktə(r)] .
atrophies human character .
萎缩 人类 特点 .

后者是社会主义的根本基础，必然会使人变得贫瘠和萎缩。

[ðeə(r)] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['səʊʃ(ə)l] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ænd; ənd]['səʊʃəlɪz(ə)m][æz; əz][ðeə(r)][ɪz]
There is as much difference between social legislation and Socialism as there is
那里 是 作为 很多 不同之处 之间 社会的 立法 和 社会主义 作为 那里 是
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɒmən] - [sens] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪəz][ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði]
between the common - sense advancement of the ideas of peace and the
之间 这 常见的 - 感觉 进步 的 这 想法 的 和平 和 这
['selfɪʃ] [ɔː(r)] ['kaʊədli] [brænd][ɒv; əv]['triːz(ə)n] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz]['pæsɪfɪzəm] .
selfish or cowardly brand of treason that is known as pacifism .
自私 或者 胆小 品牌 的 叛国罪 那 是 已知 作为 和平主义 .

社会立法与社会主义之间的区别，就像常识性地推进和平理念与自私或懦弱的叛国行为（即和平主义）之间的区别一样大。

[ɪn][bəʊθ]['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd]['pæsɪfɪzəm][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [aɪ'dɪə][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʃʊd; ʃəd]
In both Socialism and pacifism the essential idea is that the individual should
在 两个都 社会主义 和 和平主义 这 基本的 主意 是 那 这 个人 应该
['mentəli] " [laɪ] [daʊn] " [ænd; ənd] " [let] [dʒɔːdʒ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
mentally " lie down " and " let George do it .
精神上 " 说谎 向下 " 和 " 让 乔治 做 它 .

社会主义和和平主义的基本思想都是，个人应该在精神上“躺下”，让“乔治去做”。

" [ɪn]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðɪs] ,
" In contrast with this ,
" 在 对比 和 这 ,

与此相反，

[ðə; ði] ['kɒmən] [sens] [wei] [tuː; tə][geɪn] [piːs] [ɪz] ['æktɪvli] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [rɒŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt]
the common sense way to gain peace is actively to restrain wrong in order that
这 常见的 感觉 方式 到 获得 和平 是 积极 到 抑制 错误的 在 命令 那
[raɪt] [meɪ] ['traɪʌmf] .
right may triumph .
正确的 可能 胜利 .

获得和平的明智之举是积极制止错误行为，从而使正义得以战胜错误。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['riːs(ə)ntli][hæz; həz] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][dʒʌst] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][æn; ən]
The United States recently has been engaged in just this kind of an
这 团结的 各州 最近 有 到过 已订婚的 在 只是 这 种类 的 一个
[ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
undertaking .
承诺 .

美国最近一直在从事这类工作。

['ɔːlsəʊ] , [mæn][ɪz][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['ænɪm(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['biːɪŋ] ,
Also , man is a social animal as well as an individual being ,
还 , 男人 是 一个 社会的 动物 作为 出色地 作为 一个 个人 存在 ,

此外，人既是社会性动物，也是个体性动物。

[səʊ]['səʊʃ(ə)l] ['kɒnʃəsnəs] [ɔː(r)]['səʊʃ(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] [rɪˌspɒnsə'bɪləti]
so social consciousness or social responsibility consists in the common responsibility
所以 社会的 意识 或者 社会的 责任 由 在 这 常见的 责任
[ɒv; əv][sə'saɪəti][tuː; tə] [siː] [ðæt] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [gets] [ə; eɪ] " [skweə(r)] [diːl] " [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]
of society to see that each individual gets a " square deal " in the form of
的 社会 到 看 那 每个 个人 获得 一个 " 正方形 交易 " 在 这 形式 的
['iːkwəl] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] [baɪ][self] ['efət] .
equal opportunity for advancement by self effort .
平等的 机会 为了 进步 经过 自己 努力 .

因此，社会意识或社会责任在于社会共同承担着确保每个人都能获得“公平待遇”的责任，即通过自身努力获得平等的发展机会。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [aɪ'diːəl][ɪz][tuː; tə] [rɪ'streɪn] ['hjuːmən] [ɪ'nɪʃətɪv] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [ɪz]
the American ideal is to restrain human initiative only to the extent that is
这 美国人 理想的 是 到 抑制 人类 倡议 仅有的 到 这 程度 那 是
['nesəsəri] [tuː; tə] [gɪv] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][ɔːl] ,
necessary to give equality of opportunity to all ,
必要的 到 给 平等 的 机会 到 全部 ,

美国的理想是，仅在必要时限制人类的主动性，以确保人人享有平等的机会。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd][ækt]['əʊnli][ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [gʊd]
and that the government should act only on the principle of the greatest good
和 那 这 政府 应该 行为 仅有的 在 这 原则 的 这 最 好的
[ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] .
of the greatest number .
的 这 最 数字 .

政府的行为应当遵循最大多数人的最大利益原则。

[hens] [ə'merɪkənz] [bɪ'liːv] [ðæt] ['ruːsəu] [wɒz; wəz] [raɪt] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
Hence Americans believe that Rousseau was right when he said that the individual
因此 美国人 相信 那 卢梭 曾是 正确的 什么时候 他 说 那 这 个人
[gɪvz] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] ['lɪbəti] ,
gives up a small part of his personal liberty ,
给予 向上 一个 小的 部分 的 他的 个人的 自由 ,

因此，美国人认为卢梭关于个人放弃一小部分个人自由的说法是正确的。

[ɔː(r)]['laɪs(ə)ns] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [bæk] [fʊl] ['sɪv(ə)l] ['lɪbəti] ,
or license , in order to receive back full civil liberty ,
或者 执照 , 在 命令 到 收到 后退 满的 民用 自由 ,

或者获得执照，以便重新获得完全的公民自由。

[wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['waɪdə(r)] ['aʊtlʊk] [ænd; ənd] [ˌpɔsə'bilitiz]
which is much greater because it has a wider outlook and possibilities
哪个 是 很多 更大的 因为 它 有 一个 更广泛 前景 和 可能性

[ænd; ənd][ɪz] [ˌgærən'tiːd] [θruː] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
and is guaranteed through the support of society .
和 是 保证 通过 这 支持 的 社会 .

因为它具有更广阔的视野和可能性，并且有社会的支持，所以意义更加重大。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['riːəl] ['lɪbəti] [ɪz] ['friːdəm] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ækʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɔː] [æz; əz][ðə; ði]
they believe that real liberty is freedom of individual action within the law as the
他们 相信 那 真实的 自由 是 自由 的 个人 行动 之内 这 法律 作为 这

[ɪk'sprest] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
expressed will of the people .
表达 将要 的 这 人们 .

他们认为，真正的自由是在人民表达的意志所允许的法律框架内，个人行动的自由。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['lɪbəti]
But everything depends upon the fact that the impulse to use this liberty
但 一切 取决于 之上 这 事实 那 这 冲动 到 使用 这 自由

[mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,
must come from within ,
必须 来 从 之内 ,

但一切都取决于这样一个事实：行使这种自由的冲动必须源于内心。

[ænd; ənd][nɒt][biː; bi] [kə'mɑːnd] [baɪ][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] .
and not be commanded by a government from without .
和 不是 是 命令 经过 一个 政府 从 没有 .

不受外部政府的命令。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
In the words of the Declaration of Independence ,
在 这 字 的 这 宣言 的 独立 ,

用《独立宣言》中的话说，

[ə'mɛrɪkənz] [bɪ'liːv] " [ðæt] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] . . . [ɪn'daʊd] [baɪ][ðeə(r)][kri'eɪtə(r)] [wɪð] ['sɜːt(ə)n]
Americans believe " that all men are . . . endowed by their Creator with certain
美国人 相信 " 那 全部 男人 是 . . . 捐赠 经过 他们的 创作者 和 肯定

[ɪn'eɪliənəbl] [raɪts] ,
inalienable rights ,
不可剥夺的 权利 ,

美国人认为"所有的人都是……造物主赋予他们的某些不可剥夺的权利，

[ðæt] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][laɪf] , ['lɪbəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'sjuːt] [[nɒt][ðə; ði][gɪft]] [ɒv; əv]
that among these are life , liberty and the pursuit [not the gift] of
那 之中 这些 是 生活 , 自由 和 这 追逐 [不是 这 礼物] 的

['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

其中包括生命、自由和追求幸福（而不是接受幸福的馈赠）。

" [ɒn] [ðɪs] ['beɪsɪs][ə'ləʊn][wɒz; wəz] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] ['faʊndɪd] [ænd; ənd][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['prɔspə] .
" On this basis alone was this nation founded and has it prospered .
" 在 这 基础 独自的 曾是 这 国家 创立 和 有 它 繁荣昌盛 .

"正是在此基础上，这个国家才得以建立并繁荣发展。"

['fʊtnoʊt] : [[ˌtuː'tuː]]
FOOTNOTES : [2]
脚注 : [2]

脚注：[2]

[ðə; ði] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [piː] . - . [[θriː]]
The Rebuilding of Europe , p . 63 . [3]
这 重建 的 欧洲 , p . - . [3]

《欧洲的重建》，第 63 页。[3]

[ðə; ði] [wɜːld] [wɔː(r)][ænd; ənd] ['liːdəʃɪp] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] , [piː] . - . [[fɔːr]]
The World War and Leadership in a Democracy , p . 111 . [4]
这 世界 战争 和 领导 在 一个 民主 , p . - . [4]

《世界大战与民主国家的领导力》，第 111 页。[4]

[lɔː] [ænd; ənd]['pɒlətɪks][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , [piː] . - .
Law and Politics in the Middle Ages , p . 306 .
法律 和 政治 在 这 中间 年龄 , p . - .

中世纪的法律与政治，第 306 页。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ˌtiːoʊ'siː]
ToC
目录

目录

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'piːlz] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['fɒrən] - [bɔːn] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
WHY IT APPEALS TO OUR FOREIGN - BORN POPULATION
为什么 它 上诉 到 我们的 外国的 - 出生 人口

它为何吸引我们的外来人口

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [ri'mɑːk] [ðæt] [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is often remarked that a reading of the names of the members of the
它 是 经常 评论 那 一个 阅读 的 这 姓名 的 这 成员 的 这
['prez(ə)nt] ['səʊʃəlɪst] ['pɑːti] ,
present Socialist party ,
展示 社会主义 派对 ,

人们常说，读一读现任社会党成员的名单，

[ɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['ædvəkeɪt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] - [deɪ] ,
or of those who advocate Socialism in the United States to - day ,
或者 的 那些 WHO 提倡 社会主义 在 这 团结的 各州 到 - 天 ,

或者说，当今美国那些鼓吹社会主义的人，

[wɪl] [dɪs'kləʊz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [nems] [dɪ'nəʊt] ['fɒrən] [ɔː(r)][ˌkɒntɪ'nent(ə)l]
will disclose the fact that most of these names denote foreign or Continental
将要 透露 这 事实 那 最多 的 这些 姓名 表示 外国的 或者 大陆
[ˌjʊərə'piːən] ,
European ,
欧洲的 ,

将揭示这样一个事实：这些名字大多代表外国或欧洲大陆的名字。

[æz; əz] ['kɒntræstid] [wɪð] [ə'merɪkən] [ɔː(r)] ['brɪtɪʃ] , ['ɒrɪdʒɪn] .
as contrasted with American or British , origin .
作为 对比 和 美国人 或者 英国 , 起源 .

与美国或英国的起源相对。

[ðɪs] [kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənts]
This can readily be understood when it is remembered that the governments
这 能 容易 是 理解 什么时候 它 是 记得 那 这 政府

[ɒv; əv][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['jʊərəp] [ɑː(r); ə(r)] [ˌθɪə'retɪkli] [ɒn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['beɪsɪs][ænd; ənd][ɒv; əv] ['dɪfrənt]
of Continental Europe are theoretically on a different basis and of different
的 大陆 欧洲 是 理论上 在 一个 不同的 基础 和 的 不同的

['ɒrɪdʒɪn][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz]
origin from those of the United States and Great Britain or of those
起源 从 那些 的 这 团结的 各州 和 伟大的 英国 或者 的 那些

['kʌntriz] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒmən] [lɔː] [prɪ'veɪlz] .
countries where the English Common Law prevails .
国家 在哪里 这 英语 常见的 法律 占上风 .

这一点很容易理解，因为欧洲大陆各国政府在理论上与美国、英国或以英国普通法为主导的国家的政府在基础和起源上都不同。

['weðə(r)] [ɪn][ˌdemə'krætɪk] [frɑːns] , ['ɪtəli] , ['beldʒəm][ɔː(r)] ['nɔːweɪ] , [ɔː(r)][ɪn] [ˌɔːtə'krætɪk] ['dʒɜːməni] [ɔː(r)]
Whether in democratic France , Italy , Belgium or Norway , or in autocratic Germany or
无论 在 民主 法国 ，意大利 ， 比利时 或者 挪威 ， 或者 在 专制 德国 或者

['ɒstriə] - ['hʌŋgəri] ,
Austria - Hungary ,
奥地利 - 匈牙利 ，

无论是在民主的法国、意大利、比利时或挪威，还是在专制的德国或奥匈帝国，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [sens] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
the government is considered as in a sense coming down from above .
这 政府 是 经过考虑的 作为 在 一个 感觉 未来 向下 从 多于 .

从某种意义上说，政府被认为是自上而下运作的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] , [ænd; ənd] [tɔːt] ,
It is believed , and taught ,
它 是 相信 ， 和 教授 ，

人们相信，并且也教导说，

[ðæt] ['gʌvənmənt] [ɪg'zɪsts][baɪ][dɪ'vaɪn] [raɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][pə(r)][ˌes'iː][ɪts] [əʊn] [pə'zɪʃ(ə)n]
that government exists by divine right and that it has per se its own position
那 政府 存在 经过 神圣的 正确的 和 那 它 有 每 塞 它是自己的 位置

[ænd; ənd] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] .
and rightful place of domination .
和 正当的 地方 的 统治 .

政府的存在是神授的，它本身就拥有自己的地位和合法的统治地位。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] , [ænd; ənd][nɒt][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə][æn; ən][end] .
That it exists for itself , and not as a means to an end .
那 它 存在 为了 本身 ， 和 不是 作为 一个 方法 到 一个 结尾 .

它的存在是为了自身，而不是为了达到目的。

[bʌt; bət][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [self] - ['gʌvənɪŋ]
But in Great Britain , the United States , and also in the British self - governing
但 在 伟大的 英国 ， 这 团结的 各州 ， 和 还 在 这 英国 自己 - 治理

['kɒləniz] ,
colonies ,
殖民地 ，

但在英国、美国以及英国的自治殖民地，

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðɪs] , [ðə; ði] [həʊl] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪz]['ʌpsaɪd] [daʊn] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk]
as compared with this , the whole order of things is upside down , so to speak
作为 比较的 和 这 ， 这 所有的 命令 的 事物 是 上行 向下 ， 所以 到 说话

.
.
.

与此相比，整个事物的秩序可以说是颠倒了。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl] ['gʌvənmənts] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
We believe that all governments arise from the people ,
我们 相信 那 全部 政府 出现 从 这 人们 ，

我们相信，所有政府都源于人民。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [dʒʌst] [p'aʊəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənd] ,
that they should derive their just powers from the consent of the governed ,
那 他们 应该 派生 他们的 只是 权力 从 这 同意 的 这 受统治 ，

他们的正当权力应当来自被统治者的同意。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [æn; ən] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] [ðəm'selvz] — [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪn'herənt] ,
and that they are merely an instrumentality to help the people to help themselves — to protect them in their inherent ,
和 那 他们 是 仅仅 一个 工具性 到 帮助 这 人们 到 帮助 他们自己 — 到 保护 他们 在 他们的 固有 ，

它们仅仅是帮助人民自助的工具——保护他们固有的能力，

[ˌɪn'bɔːn] [raɪt] [tuː; tə] [laɪf] , ['lɪbəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['hæpinəs] .
inborn right to life , liberty and the pursuit of happiness .
先天 正确的 到 生活 ， 自由 和 这 追逐 的 幸福 .

与生俱来的生命权、自由权和追求幸福的权利。

['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [test] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] [raɪts] .
Also the government should act upon the principle of the greatest good of the greatest number as a test when there is any conflict between individual and social rights .
还 这 政府 应该 行为 之上 这 原则 的 这 最 好的 的 这 最 数字 作为 一个 测试 什么时候 那里 是 任何 冲突 之间 个人 和 社会的 权利 .

此外，当个人权利与社会权利发生冲突时，政府应以最大多数人的最大利益为原则进行判断。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ['pɒpjələli] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [æn; ən] [ɔː'tɒkrəsi] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] ,
Of course it is now popularly understood that an autocracy like that of Germany until recently ,
的 课程 它 是 现在 广为人知 理解 那 一个 专制 喜欢 那 的 德国 直到 最近 ，

当然，现在人们普遍认为，像德国直到不久前那样的专制政体，

[wɒz; wəz] [bɪlt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənts] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [huː] [əd'mɪnɪstəd] [ðem; ðəm] .
was built up on the theory of the divine right of governments and of the princes who administered them .
曾是 建造 向上 在 这 理论 的 这 神圣的 正确的 的 政府 和 的 这 王子们 WHO 管理 他们 .

它的建立基于君权神授的理论，即政府及其统治者的君权神授。

[ðə; ði] [kɒnstɪt'juːʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [steɪts] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,
The constitutions of the German states and especially of the Empire of Germany ,
这 宪法 的 这 德语 各州 和 尤其 的 这 帝国 的 德国 ，

德意志各邦的宪法，特别是德意志帝国的宪法，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [gɪft] [ɔː(r)] [gɪfts] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['prɪnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ænd; ənd][nɒt]
were the gift or gifts of the German princes to the people and not
是 这 礼物 或者 礼物 的 这 德语 王子们 到 这 人们 和 不是
[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
the expression of the will of the people ,
这 表达 的 这 将要 的 这 人们 ,

这些是德国诸侯赠予人民的礼物，而不是人民意志的体现。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['pɑːləmənt] , [æz; əz]
as in the United States , or of the people as represented in Parliament , as
作为 在 这 团结的 各州 , 或者 的 这 人们 作为 代表 在 议会 , 作为
[ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
in Great Britain .
在 伟大的 英国 .

就像在美国一样，或者像在英国一样，由议会代表的人民。

[ðʌs] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['prʌʃə] , [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,
Thus the King of Prussia , who was also Emperor of Germany ,
因此 这 国王 的 普鲁士 , WHO 曾是 还 皇帝 的 德国 ,

因此，普鲁士国王，同时也是德意志皇帝，

[wɒz; wəz][gɑːdz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd][rɪ'spɒnsəb(ə)l][tuː; tə][gɒd] [ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
was God's representative on earth and responsible to God alone for the
曾是 神的 代表 在 地球 和 负责任的 到 上帝 独自的 为了 这
[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
administration of his office .
行政 的 他的 办公室 .

他是上帝在人间的代表，只对上帝负责，管理他的职务。

[hiː; hi] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['veəriəs] ['prɪnsɪz] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [steɪts] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌv] [ɔːl]
He , as well as the various princes in their respective states , were above all
他 , 作为 出色地 作为 这 各种各样的 王子们 在 他们的 各自 各州 , 是 多于 全部
['ɜːθli] [lɔː] ,
earthly law ,
尘世的 法律 ,

他和各邦的诸侯一样，凌驾于世俗法律之上。

[wɜː(r); wə(r)] [lɔːz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəm'selvz] ,
were laws unto themselves ,
是 法律 到 他们自己 ,

它们不受任何规则约束，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['sɜːvɪŋ] ([ɔː(r)] ['sɜːvaɪl]) [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əu'bei]
and they and their serving (or servile) officials were to be obeyed
和 他们 和 他们的 服务 (或者 奴性的) 官员 是 到 是 服从
[wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
without question .
没有 问题 .

他们及其侍从（或奴仆）官员必须无条件服从。

[ˌdɪsə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] " ['prɪnsɪz] - " [lɔːz] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] ['triːzənəbl] [bʌt; bət] [ˌsækrə'lɪdʒəs]
Disobedience to the " princes ' " laws was not only treasonable but sacrilegious
不服从 到 这 " 王子们 - " 法律 曾是 不是 仅有的 叛国罪 但 亵渎神明
[æz; əz] [wel] .
as well .
作为 出色地 .

违抗“君主”的法律不仅是叛国罪，而且是亵渎神灵罪。

[ðɪs] [fækt] [gəʊz] [fɑː(r)] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ə'trɒsɪtɪs] [kə'mɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] ['dʒɜːmən]
This fact goes far to explain the atrocities committed with the consent of German
这 事实 去 远的 到 解释 这 暴行 坚定的 和 这 同意 的 德语
['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
public opinion .
民众 观点 .

这一事实在很大程度上解释了在德国公众舆论的默许下犯下的暴行。

['wɪljəm] [ðə; ði] [dæmd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bjʊə'rɒkrəsi] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'bʌv] [ɔːl]
William the Damned and his bureaucracy were believed to be above all
威廉 这 该死的 和 他的 官僚 是 相信 到 是 多于 全部
['mɒrəl] [ɔː(r)] ['hjuːmən] [lɔː] ,
moral or human law ,
道德 或者 人类 法律 ,

人们认为"诅咒者"威廉及其官僚机构凌驾于一切道德或人类法律之上。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːθli] ['stændpɔɪnt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fæləbl] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] .
and from the earthly standpoint were infallible and irresponsible .
和 从 这 尘世的 立场 是 绝对正确 和 不负责任 .

从世俗的角度来看，他们是完美无缺的，也是不负责任的。

[ðeə(r)] ['ɔːdərs] [mʌst; məst] [biː; bi] [əu'bei] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
Their orders must be obeyed without question .
他们的 订单 必须 是 服从 没有 问题 .

他们的命令必须无条件服从。

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] ,
As already stated ,
作为 已经 声明 ,

如前所述，

[fjuː] ['piːp(ə)l] ['riːəlaɪz] [ðæt] [waɪl] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] [di'mɔkrəsiz] [duː; də] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] [bɔːld]
few people realize that while even the European democracies do not accept the bald
很少 人们 意识到 那 尽管 甚至 这 欧洲的 民主国家 做 不是 接受 这 秃
['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɒv; əv] [kɪŋz] [bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
theory of the divine right of kings but believe in the divine right of the
理论 的 这 神圣的 正确的 的 国王 但 相信 在 这 神圣的 正确的 的 这
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

很少有人意识到，即使是欧洲民主国家也不接受君权神授的赤裸裸的理论，而是相信人民的君权神授。

[jet] ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ðiːz] [dɪ'vaɪn] [raɪts] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv]
yet somehow or other these divine rights come down to the people by the gift of
然而 不知何故 或者 其他 这些 神圣的 权利 来 向下 到 这 人们 经过 这 礼物 的
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
the government ,
这 政府 ,

然而，这些神圣权利最终还是通过政府的恩赐传递给了人民。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'herənt] [ɔː(r)] [ɪn'eɪliənəbl] , [æz; əz] ['aʊə(r)] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns]
and are not inherent or inalienable , as our Declaration of Independence
和 是 不是 固有 或者 不可剥夺的 , 作为 我们的 宣言 的 独立
[wʊd] [seɪ] .
would say .
会 说 .

正如我们的《独立宣言》所言，它们并非与生俱来或不可剥夺的。

[ðɪs] [ɪz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pres] ,
This is well illustrated by the principle of the freedom of the press ,
这 是 出色地 插图 经过 这 原则 的 这 自由 的 这 按 ,

新闻自由原则很好地说明了这一点。

[wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [ˌgærən'tiːz] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪbəti] .
which is usually considered one of the greater guarantees of individual liberty .
哪个 是 通常 经过考虑的 一 的 这 更大的 保证 的 个人 自由 .

这通常被认为是个人自由的重要保障之一。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv] ['veəriəs] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [kɒnstɪ'juːʃnz] [ʃəʊz] [ðæt]
An examination of the provisions of various continental constitutions shows that
一个 考试 的 这 条款 的 各种各样的 大陆 宪法 演出 那

[ðɪs] ['friːdəm] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɔː(r)] [ˌgærən'tiːd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɔː(r)][baɪ] [ðiːz] ['dɒkjumənts]
this freedom is given or guaranteed by the government or by these documents
这 自由 是 给定 或者 保证 经过 这 政府 或者 经过 这些 文件

[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

对各大陆宪法条款的考察表明，这种自由是由政府或宪法本身赋予或保障的。

" [ðə; ði] [pres] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [friː] , " [sez] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪtəli] (['ɑːtɪk(ə)l] -) .
" The press shall be free , " says the Constitution of Italy (Article 28) .
" 这 按 将 是 自由的 , " 说道 这 宪法 的 意大利 (文章 -) .

意大利宪法第 28 条规定：“新闻自由”。

" [nəʊ] ['priːviəs] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [wʌn] [meɪ] ['pʌblɪʃ] [hɪz; ɪz]
" No previous authorization shall be required in order that one may publish his
" 不 以前的 授权 将 是 必需的 在 命令 那 一 可能 发布 他的

[θɔːts] [ɔː(r)] [ə'pɪnjənz] [θruː] [ðə; ði] [pres] ,
thoughts or opinions through the press ,
想法 或者 意见 通过 这 按 ,

“任何人通过报刊发表其思想或观点，均无需事先获得授权。”

[ɪk'sept] [ðæt] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] . " — [kɒnz] .
except that every person shall be responsible according to law . " — Cons .
除了 那 每一个 人 将 是 负责任的 根据 到 法律 . " — 缺点 .

但每个人都应依法承担责任。”——宪法

[ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ([ɑːt] . ['sɛvən]) .
of The Netherlands (Art . 7) .
的 这 荷兰 (艺术 . 7) .

荷兰（第 7 条）。

" [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] .
" There shall be liberty of the press .
" 那里 将 是 自由 的 这 按 .

“必须享有出版自由。”

" — [kɒnz] .
" — Cons .
" — 缺点 .

“—反对者。

[ɒv; əv] ['nɔːweɪ] ([ɑːt] . -) .
of Norway (Art . 100) .
的 挪威 (艺术 . -) .

挪威（第 100 条）。

" ['evri] [θɜːd] [jɪə(r)][ðə; ði]['riːksdɑːg] (['pɑːləmənt]) . . . [ʃæl; ʃəl] . . . [ə'pɔɪnt] [sɪks] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]
" Every third year the Riksdag (Parliament) . . . shall . . . appoint six persons of
" 每一个 第三 年 这 瑞典议会 (议会) . . . 将 . . . 委 六 人 的

[nəʊn] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ,
known intelligence and knowledge ,
已知 智力 和 知识 ,

“每三年，瑞典议会（Riksdag）……应……任命六名具有公认智慧和知识的人士，

[huː] [wɪð] [ðə; ði][sə'lɪsɪtə(r)]['dʒen(ə)rəl][æz; əz] ['prezɪdənt] [ʃæl; ʃəl] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv]
who with the solicitor general as president shall watch over the liberty of
WHO 和 这 律师 一般的 作为 总统 将 手表 超过 这 自由 的

[ðə; ði] [pres] . . .
the press . . .
这 按 . . .

由司法部长担任主席，负责监督新闻自由……

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'saɪd] [ðæt] [ðə; ði] [['eni]] ['mænjuskrɪpt] [meɪ] [biː; bi] ['prɪntɪd] ,
If they decide that the [any] manuscript may be printed ,
如果 他们 决定 那 这 [任何] 手稿 可能 是 打印 ,

如果他们决定可以印刷该手稿，

[bəuθ] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] , [bʌt; bət][ðə; ði]
both author and publisher shall be free from all responsibility , but the
两个都 作者 和 出版商 将 是 自由的 从 全部 责任 , 但 这

[kə'mɪʃənəz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l] . " — [kɒnz] .
commissioners shall be responsible . " — Cons .
专员 将 是 负责任的 . " — 缺点 .

作者和出版商均免除一切责任，但委员们应承担责任。”——反对意见。

[ɒv; əv]['swiːd(ə)n] ([ɑːt] . -) .
of Sweden (Art . 108) .
的 瑞典 (艺术 . -) .

瑞典（第 108 条）。

" [ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] [ɪz] [ˌgærən'tiːd] .
" The freedom of the press is guaranteed .
" 这 自由 的 这 按 是 保证 .

新闻自由受到保障。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] ['kæntɒn] , [baɪ] [lɔː] , [meɪ] [ɪ'nækt] ['meʒəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Nevertheless , the cantons , by law , may enact measures necessary for the
尽管如此 , 这 州 , 经过 法律 , 可能 制定 措施 必要的 为了 这

[sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] . . . .
suppression of abuses . . . .
抑制 的 滥用 . . . .

然而，各州可以通过法律制定必要措施来制止滥用职权的行为……

[ðə; ði] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][ɪ'nækt] ['penəltiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pres]
The Confederation may also enact penalties for the suppression of press
这 联盟 可能 还 制定 处罚 为了 这 抑制 的 按

[ə'fensɪz] [æz; əz][daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][ɪts] [ɔː'θɒrətiz] .
offenses as directed against it or its authorities .
犯罪 作为 指导 反对 它 或者 它是 当局 .

邦联还可以对针对其自身或其当局的压制新闻犯罪行为制定惩罚措施。

" — [kɒnz] .
" — Cons .
" — 缺点 .

“—反对者。

[ɒv; əv] ['swɪtsələnd] ([ɑ:t] . -) .
of Switzerland (Art . 55) .
的 瑞士 (艺术 . -) .

瑞士（第 55 条）。

" [ðə; ði] [pres] [ɪz] [fri:] ; [nəʊ] ['sensəʃɪp] [ʃæl; ʃəl]['evə(r)][bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] ; [nəʊ][sɪ'kjʊərəti][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]
" The press is free ; no censorship shall ever be established ; no security shall be
" 这 按 是 自由的 ; 不 审查制度 将 曾经 是 已确立的 ; 不 安全 将 是
[ɪg'zæktɪd][ɒv; əv] ['raɪtər] ,
exacted of writers ,
索取 的 作家 ,

“新闻自由；绝不设立审查制度；不得对作家索取任何安全保障。”

['pʌblɪʃəz] [ɔ:(r)] ['printərz] .
publishers or printers .
出版商 或者 打印机 .

出版商或印刷商。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪz] [nəʊn] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv]['beldʒəm] , [ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] ,
In case the writer is known and is a resident of Belgium , the publisher ,
在 案件 这 作家 是 已知 和 是 一个 居民 的 比利时 , 这 出版商 ,

如果作者身份明确且居住在比利时，则出版商

['prɪntə(r)] , [ɔ:(r)][dɪ'strɪbjətə(r)][ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi] ['prɔsikju:tid] .
printer , or distributor shall not be prosecuted .
打印机 , 或者 分销商 将 不是 是 被起诉 .

印刷商或分销商将不被追究责任。

" — [kɒnz] .
" — Cons .
" — 缺点 .

“—反对者。

[ɒv; əv]['beldʒəm] ([ɑ:t] . -) .
of Belgium (Art . 18) .
的 比利时 (艺术 . -) .

比利时（第 18 条）。

[bʌt; bət] [ðɪs] [seɪm] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n]['leɪtə(r)][ɒn] [sez] [kwaɪt] ['pɔɪntɪdli] ([ɑ:t] .
But this same Constitution later on says quite pointedly (Art .
但 这 相同的 宪法 之后 在 说道 相当 尖锐地 (艺术 .

但同一部宪法后来又非常明确地规定（第 1 条）。

- , [klɔ:z] [ˌtu:'tu:]) [wen] [prɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,
96 , clause 2) when prescribing the administration of justice ,
- , 条款 2) 什么时候 处方 这 行政 的 正义 ,

96，第2款）规定司法行政时，

— " [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'fensɪz] [ænd; ənd] [ə'fensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] [kləʊzd] [dɔ:z] [ʃæl; ʃəl]
— " In case of political offenses and offenses of the press closed doors shall
— " 在 案件 的 政治的 犯罪 和 犯罪 的 这 按 关闭 门 将
[bi:; bi] [ɪn'fɔ:st] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] [ju'nænɪməs] [vəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] .
be enforced only by a unanimous vote of the court .
是 强制执行 仅有的 经过 一个 一致 投票 的 这 法庭 .

“对于政治犯罪和新闻犯罪，只有法院一致投票才能强制执行闭门审理。”

" ['ɔ:lsəʊ] ([ɪn] [ɑ:t] . -) " [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]['traɪəl][baɪ]['dʒʊəri][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ɔ:l]
" Also (in Art . 98) " The right of trial by jury shall be established in all
" 还 (在 艺术 . -) " 这 正确的 的 审判 经过 陪审团 将 是 已确立的 在 全部
['krɪmɪn(ə)l][keɪsɪz][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'fensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] .
criminal cases and for all political offenses of the press .
刑事 案例 和 为了 全部 政治的 犯罪 的 这 按 .

“此外（第 98 条）规定，所有刑事案件和所有政治性新闻犯罪均应确立陪审团审判权。”

" [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðiːz] [kɒnstɪt'juːʃnz] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]
" A further reading of the provisions of these constitutions will show that the
" 一个 更远 阅读 的 这 条款 的 这些 宪法 将要 展示 那 这
[həʊl] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ɪz] [tuː; tə] [grɑːnt] ['veəriəs] [raɪts] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] [tuː; tə]
whole intention of the documents is to grant various rights and privileges to
所有的 意图 的 这 文件 是 到 授予 各种各样的 权利 和 特权 到
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

“进一步阅读这些宪法的条款就会发现，这些文件的全部意图是赋予人民各种权利和特权。

[ɪn]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðiːz] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] [baɪ][ðə; ði]
In contrast with these establishments of the freedom of the press by the
在 对比 和 这些 机构 的 这 自由 的 这 按 经过 这
[kɒnstɪt'juːʃnz] [ænd; ənd] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [ˌjʊərə'piːən] ['kʌntriz] ,
constitutions and governments of the various European countries ,
宪法 和 政府 的 这 各种各样的 欧洲的 国家 ,

与欧洲各国宪法和政府所确立的这些新闻自由形成鲜明对比的是，

[ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɪəli] [sez] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [ə'mendmənt] — "
the Constitution of the United States merely says in the First Amendment — "
这 宪法 的 这 团结的 各州 仅仅 说道 在 这 第一的 修正案 — "
['kɒŋgres] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [nəʊ] [lɔː] . . .
Congress shall make no law . . .
国会 将 制作 不 法律 . . .

美国宪法第一修正案仅规定——“国会不得制定任何法律……”

[ə'brɪdʒ] [ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pres] .
abridging the freedom of speech or of the press .
缩略 这 自由 的 演讲 或者 的 这 按 .

限制言论自由或出版自由。

" ['steɪtɪŋ] [ðɪs] [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , ['aʊə(r)][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['mɪəli] [prə'tekts] [æn; ən] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪstɪŋ] ,
" Stating this in other words , our Constitution merely protects an already existing ,
" 声明 这 在 其他 字 , 我们的 宪法 仅仅 保护 一个 已经 现存的 ,
[ɪn'eɪliənəbl] [raɪt] .
inalienable right .
不可剥夺的 正确的 .

换句话说，我们的宪法只是保护一项已经存在的、不可剥夺的权利。

[ɪts] [ˌgærən'tiː] [ɪz][ɪn][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [sens] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv]
Its guarantee is in an entirely different sense from that of one of the above
它是 保证 是 在 一个 完全 不同的 感觉 从 那 的 一 的 这 多于
[nemd] [ˌjʊərə'piːən] [kɒnstɪt'juːʃnz] .
named European constitutions .
命名 欧洲的 宪法 .

它的保障与上述任何一部欧洲宪法的保障都完全不同。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]['raɪət][ɔː(r)][dɪs'ɔːdə(r)] ,
In case of riot or disorder ,
在 案件 的 暴动 或者 紊乱 ,

如果发生骚乱或混乱，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪnli] ['kɔnstitjuːt] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɒv; əv][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['jʊərəp] [niːd]
the divinely constituted government of a country of Continental Europe need
这 神圣地 构成 政府 的 一个 国家 的 大陆 欧洲 需要
['mɪəli] " [sə'spend] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
merely " suspend the constitution ,
仅仅 " 暂停 这 宪法 ,

欧洲大陆一个国家的神圣政府只需“暂停宪法”，

" [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][baɪ][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ɪgˈzekjətɪv] [dɪˈkriː] ,
" usually by the method of executive decree ,
" 通常 经过 这 方法 的 管理人员 法令 ,

通常通过行政命令的方式，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [səˈspend] [ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] [ænd; ənd][ɔːl] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃənl] [ˌgærənˈtiːz]
and it suspends the freedom of the press and all constitutional guarantees
和 它 暂停 这 自由 的 这 按 和 全部 宪法 保证
[wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,
with it ,
和 它 ,

它中止了新闻自由以及所有相关的宪法保障。

[æz; əz][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ˈhæmbɜːg] , [ˈdʒɜːməni] , [ˈriːs(ə)ntli] .
as was done in Hamburg , Germany , recently .
作为 曾是 完毕 在 汉堡 , 德国 , 最近 .

正如最近在德国汉堡发生的那样。

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
In the United States this would be impossible .
在 这 团结的 各州 这 会 是 不可能的 .

在美国，这是不可能的。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ˈdʒɜːməni] [ɔː(r)][sʌm; səm][ˈʌðə(r)][ˈneɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈveɪd] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ænd; ənd]
Even though Germany or some other nation should invade this country and
甚至 尽管 德国 或者 一些 其他 国家 应该 入侵 这 国家 和
[dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənts] [æt; ət] [ˈwɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [ˈɔːlbəni] ,
destroy the governments at Washington and Albany ,
破坏 这 政府 在 华盛顿 和 奥尔巴尼 ,

即使德国或其他国家入侵这个国家，摧毁华盛顿和奥尔巴尼的政府，

[let] [ˌjuː ˈes] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪkˈstriːm] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] ,
let us say for extreme illustration ,
让 我们 说 为了 极端 插图 ,

举个极端的例子来说，

[jet] [ɪf] [ˈeni] [ˈpɜːs(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ˌʌnˈdʒʌstli] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ˈprɪz(ə)n][ɪn] [ˈeni] [pɑːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [steɪt]
yet if any person were unjustly thrown into prison in any part of New York state
然而 如果 任何 人 是 不公正的 抛掷 进入 监狱 在 任何 部分 的 新的 约克 状态
[ænd; ənd][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈdjuːli] [ˈkɔnstitjuːt] [kɔːt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌnɪəˈbaɪ] ,
and a judge of any duly constituted court happened to be nearby ,
和 一个 法官 的 任何 正式地 构成 法庭 发生 到 是 附近 ,

但是，如果任何人在纽约州任何地方被不公正地投入监狱，而恰巧有合法成立的法院的法官在附近，

[hiː; hi] [ʌnˈdaʊtɪdli] [wʊd] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [rɪt] [ɒv; əv][ˈheɪbiːəs] [ˈkɔːpəs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][biː; bi]
he undoubtedly would issue a writ of habeas corpus and the person be
他 无疑 会 问题 一个 写 的 人身保护令 语料库 和 这 人 是
[brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [səbˌstænʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒɪz] [ɪn][ə; eɪ][ˈliːg(ə)l][ˈmænə(r)]
brought into the court for substantiation of the charges in a legal manner
带来 进入 这 法庭 为了 证实 的 这 收费 在 一个 合法的 方式
[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒmən] [lɔː] .
according to the common law .
根据 到 这 常见的 法律 .

他无疑会签发人身保护令，并将该人带到法庭，根据普通法以合法的方式证实指控。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt][ˈmætə(r)] [ˈweðə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈgʌvənmənt] [ɔː(r)][nɒt] ,
It would not matter whether there were a government or not ,
它 会 不是 事情 无论 那里 是 一个 政府 或者 不是 ,

有没有政府都无关紧要。

[ðə; ði] [ɪn'eɪliənəbl] ['kɒmən] [lɔː] [raɪts] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] ['sɪtɪz(ə)n] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]
the inalienable common law rights of an American citizen would continue to
这 不可剥夺的 常见的 法律 权利 的 一个 美国人 公民 会 继续 到
[ɪg'zɪst][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] ['əʊnli] [rɪ'muːv] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
exist and the destruction of the government would only remove one of the
存在 和 这 破坏 的 这 政府 会 仅有的 消除 一 的 这
[miːnz] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðiːz] [raɪts] [ænd; ənd] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [raɪts] [ðəm'selvz] .
means of protecting these rights and not destroy the rights themselves .
方法 的 保护 这些 权利 和 不是 破坏 这 权利 他们自己 .

美国公民不可剥夺的普通法权利将继续存在，政府的毁灭只会消除保护这些权利的一种手段，而不会摧毁权利本身。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wʊd] ['mɪəli] [ækt][ɒn][ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]
In other words , the judge would merely act on the common law rights of the
在 其他 字 , 这 法官 会 仅仅 行为 在 这 常见的 法律 权利 的 这
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
individual .
个人 .

换句话说，法官只会依据个人的普通法权利行事。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [nəʊ]['pɜːs(ə)n] , ['weðə(r)] [haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ] , [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)]
Furthermore , in the United States no person , whether high or low , official or
此外 , 在 这 团结的 各州 不 人 , 无论 高的 或者 低的 , 官方的 或者
['praɪvət] ['sɪtɪz(ə)n] ,
private citizen ,
私人的 公民 ,

此外，在美国，任何人，无论地位高低、官员还是平民，

[ɪz] [ɪ'mjuːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] .
is immune from the operation of the common law .
是 免疫 从 这 手术 的 这 常见的 法律 .

不受普通法的约束。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪnəli] [səb'dʒektɪd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['temprəri] [ɪ'mjuːnəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
All are finally subjected to it , and the temporary immunity of the
全部 是 最后 受 到 它 , 和 这 暂时的 免疫 的 这
['prezɪdənt] ,
President ,
总统 ,

所有人最终都要遵守它，总统享有临时豁免权。

[ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
a Governor , or any other official ,
一个 州长 , 或者 任何 其他 官方的 ,

州长或其他任何官员

['əʊnli][ɪg'zɪsts]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'lektɪd] .
only exists during the term of office for which that official has been elected .
仅有的 存在 期间 这 学期 的 办公室 为了 哪个 那 官方的 有 到过 当选 .

该职位仅在该官员当选的任期内有效。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] [ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ænd; ənd] ['penəltiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː]
At the expiration of the term the obligations and penalties of the law
在 这 到期日 的 这 学期 这 义务 和 处罚 的 这 法律
[ɪ'miːdiətli] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
immediately are again in operation .
立即地 是 再次 在 手术 .

期限届满后，法律规定的义务和处罚立即恢复生效。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['jʊərəp] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði]
in the countries of Continental Europe the officials are not subject to the
在 这 国家 的 大陆 欧洲 这 官员 是 不是 主题 到 这
['kɒmən] [lɔː] [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [drɔɪt] [æˌdmɪnɪs'trɑːtiːf][ɔː(r)] [əd'mɪnɪstrətɪv] [lɔː] ,
common law but to the Droit Administratif or Administrative Law ,
常见的 法律 但 到 这 所有权 行政 或者 行政 法律 ,

在欧洲大陆国家，官员不受普通法约束，而是受行政法约束。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɔː(r)]['traɪəl][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
which is an official law for the regulation or trial of officials .
哪个 是 一个 官方的 法律 为了 这 规定 或者 审判 的 官员 .

这是有关官员监管或审判的正式法律。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ˌjʊərə'piːən] [wʊd] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst][æn; ən][ækt][ɒv; əv]['sækrəlɪdʒ][tuː; tə] [heɪl]
The average European would consider it almost an act of sacrilege to hale
这 平均的 欧洲的 会 考虑 它 几乎 一个 行为 的 亵渎神灵 到 哈尔
[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɪntuː] [kɔːt] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] ['praɪvət] ['sɪtɪz(ə)n] .
an official into court like any other private citizen .
一个 官方的 进入 法庭 喜欢 任何 其他 私人的 公民 .

一般欧洲人会认为，像对待其他普通公民一样把官员传唤到法庭上，几乎是一种亵渎神灵的行为。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'bʌv] [gəʊz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [waɪ] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɒrən] - [bɔːn] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [lʊk] [ə'pɒn]
All the above goes to show why many of our foreign - born population look upon
全部 这 多于 去 到 展示 为什么 许多 的 我们的 外国的 - 出生 人口 看 之上
[ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [æz; əz] " ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
a government as " something from above .
一个 政府 作为 " 某物 从 多于 .

以上种种都表明，为什么我们许多外来人口将政府视为“来自上天的某种东西”。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
" They are wont to be more subservient to it ,
" 他们 是 惯于 到 是 更多的 顺从的 到 它 ,

他们往往会更加顺从它，

[ɔː(r)][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['sɪtəznz] .
or to look upon it as responsible for the welfare of its citizens .
或者 到 看 之上 它 作为 负责任的 为了 这 福利 的 它是 公民 .

或者将其视为对其公民福祉负责的国家。

['ðeəfɔː(r)] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
Therefore Socialism ,
所以 社会主义 ,

因此，社会主义

[wɪtʃ] [stændz] [ɪ'senʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ə'pɒn][ðə; ði] [steɪt]
which stands essentially for the dependence of the individual upon the State
哪个 站立 本质上 为了 这 依赖性 的 这 个人 之上 这 状态
[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌgʌvn'mentl] [də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ðə; ði]
as well as for the governmental direction of the individual and the
作为 出色地 作为 为了 这 政府 方向 的 这 个人 和 这
[ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['dʒʌdʒmənt] ,
substitution of State for individual judgment ,
替代 的 状态 为了 个人 判断 ,

这本质上代表着个人对国家的依赖，以及政府对个人的指导和国家对个人判断的取代。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
for this reason appeals to them ,
为了 这 原因 上诉 到 他们 ,

正因如此，它才吸引了他们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [ɪts] ['greɪtɪst] ['geɪnz][ə'pɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɔː(r)] [ə'mʌŋ]
and it has made its greatest gains upon the Continent of Europe or among
和 它 有 制成 它是 最 收益 之上 这 大陆 的 欧洲 或者 之中
[ðə; ði] ['fɒrən] - [bɔːn] [ɔː(r)] [dɪ'sendɪd] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
the foreign - born or descended citizens of the United States .
这 外国的 - 出生 或者 下降 公民 的 这 团结的 各州 .

它在欧洲大陆或美国的外国出生或后裔公民中取得了最大的进展。

[ðə; ði] ['səuʃəlists] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][nɒt] [ə'merɪkən] [baɪ] ['seɪɪŋ] — " ['naɪðə(r)]
The Socialists answer the charge that Socialism is not American by saying — " Neither
这 社会主义者 回答 这 收费 那 社会主义 是 不是 美国人 经过 说 — " 两者都不
[ɪz] [ˌkrɪsti'ænəti] .
is Christianity .
是 基督教 .

社会主义者回应"社会主义不是美国式的"这种指责时说："基督教也不是美国式的。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] - ['fɒrən] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] . -
It is a ' foreign importation . '
它 是 一个 - 外国的 输入 . -

这是"外国进口商品"。

[ɪts]['faʊndə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] - ['fɒrənə(r)] , - [ænd; ənd]['nevə(r)][set] [fʊt] [ɒn] [ə'merɪkən] [sɔɪl] .
Its founder was a ' foreigner , ' and never set foot on American soil .
它是 创始人 曾是 一个 - 外国人 , - 和 绝不 放 脚 在 美国人 土壤 .

它的创始人是"外国人"，从未踏上过美国的土地。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [pres] .
Then there is the printing press .
然后 那里 是 这 印刷 按 .

然后是印刷机。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [ə'merɪkən] , ['aɪðə(r)] ,
It isn't American , either ,
它 不是 美国人 , 任何一个 ,

它也不是美国的。

[ðəʊ] ['sʌmhaʊ] [wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] -
though somehow we manage to get along with it as well as the other '
尽管 不知何故 我们 管理 到 得到 沿着 和 它 作为 出色地 作为 这 其他 -
['fɒrən] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] - ['menʃ(ə)nd] .
foreign importations ' mentioned .
外国的 进口 - 提及 .

不过，我们还是设法与它以及其他提到的"外国进口商品"相处融洽。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [smɑːt] [kaɪnd][ɒv; əv]['ɑːgjumənt] [gets]['nəʊweə(r)] .
" Of course this smart kind of argument gets nowhere .
" 的 课程 这 聪明的 种类 的 争论 获得 无处 .

"当然，这种自作聪明的论点是行不通的。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn][fækt] ,
It is , in fact ,
它 是 , 在 事实 ,

事实上，确实如此。

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][hɑːf] - [beɪkt] [taɪp] [ɒv; əv][maɪnd] [wɪtʃ] [hæz; həz]['əʊnli] [bɪ'gʌn]

intended to appeal to the half - baked type of mind which has only begun

故意的 到 上诉 到 这 一半 - 烘焙 类型 的 头脑 哪个 有 仅有的 开始

[tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

to think and has never progressed beyond the point of a

到 思考 和 有 绝不 进展 超过 这 观点 的 一个

['kɒnsɪkwənt] ['ment(ə)l][ˌɪndɪ'dʒestʃən] [ðæt] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['səʊʃəlɪst] ['naɪtmeə(r)] .

consequent mental indigestion that would account for its Socialist nightmare .

后果 精神的 消化不良 那 会 帐户 为了 它是 社会主义 恶梦 .

旨在迎合那些思想不成熟的人，他们刚刚开始思考，但从未超越那种导致其社会主义噩梦的思维混乱状态。

[wɒt] [ðə; ði] ['səuʃəlists] [duː; də] [nəʊ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɒnɪst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][əd'mɪt] ,

What the Socialists do know and are not honest enough to admit ,

什么 这 社会主义者 做 知道 和 是 不是 诚实的 足够的 到 承认 ,

社会主义者明明知道一些事情，却不愿坦诚承认。

[ɪz] [ðæt] [ðɪs] ['kʌntri] [wɒz; wəz]['set(ə)ld] [θriː] ['sentʃəriz] [ɔː(r)][mɔː(r)][ə'gəʊ][baɪ][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [dɪd]

is that this country was settled three centuries or more ago by a people who did

是 那 这 国家 曾是 定居 三 几个世纪 或者 更多的 前 经过 一个 人们 WHO 做过

[nɒt] [kʌm] ['hɪðə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [menz] ['leɪbə(r)][bʌt; bət] [huː] [keɪm] [hɪə(r)]

not come hither to enjoy the fruits of other men's labor but who came here

不是 来 这里 到 享受 这 水果 的 其他 男士 劳动 但 WHO 来了 这里

[tuː; tə] [kɑːv] [aʊt] [ə; eɪ] [njuː] [steɪt] [ɪn] [ə'merɪkə] ['lɪtərəli] [baɪ][ðə; ði] [swet] [ɒv; əv][ðeə(r)] [braʊz] .

to carve out a new State in America literally by the sweat of their brows .

到 雕刻 出去 一个 新的 状态 在 美国 字面上地 经过 这 汗 的 他们的 眉毛 .

这个国家是在三个世纪或更久以前由一群人建立的，他们来到这里不是为了享受别人劳动的成果，而是为了用自己的汗水在美洲开辟一个新的国家。

['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] ['kɒnʃəsli] ['faʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['friːdəm] [ænd; ənd]

Also they consciously founded it upon the basis of individual freedom and

还 他们 有意识地 创立 它 之上 这 基础 的 个人 自由 和

[rɪˌspɒnsə'bɪləti] [æz; əz] [prə'kleɪmd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːst] [baɪ][ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] -

responsibility as proclaimed and enforced by the precepts of the Christian -

责任 作为 宣布 和 强制执行 经过 这 戒律 的 这 基督教 -

['dʒuːɪʃ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒmən] [lɔː] .

Jewish religion and by the English Common Law .

犹太人 宗教 和 经过 这 英语 常见的 法律 .

此外，他们还自觉地将其建立在基督教-犹太教教义和英国普通法所宣扬和强制执行的个人自由和责任的基础之上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɒn] [ðɪs] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [bɪlt] [ðeə(r)] [sək'ses] .

It is upon this foundation that they built their success .

它 是 之上 这 基础 那 他们 建造 他们的 成功 .

他们的成功正是建立在这个基础之上的。

[ə'pɒn] [ðɪs] [seɪm] ['beɪsɪs][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ænd; ənd] [sək'sesər] [tuː; tə] - [deɪ] [weɪ] ,

Upon this same basis their descendants and successors to - day weigh ,

之上 这 相同的 基础 他们的 后代 和 继承人 到 - 天 称重 ,

基于同样的原则，他们的后代和继承者今天也进行着同样的衡量。

['meʒə(r)] [ænd; ənd]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [njuː] [ɪn] [θɔːt] [ɔː(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] ['weðə(r)] "

measure and estimate that which is new in thought or invention whether "

措施 和 估计 那 哪个 是 新的 在 想法 或者 发明 无论 "

['neɪtɪv] " [ɔː(r)] " ['fɒrən] - [bɔːn] .

native " or " foreign - born .

本国的 " 或者 " 外国的 - 出生 .

衡量和评估思想或发明上的新事物，无论是"本土"的还是"外来"的。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [wei] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪn] [ðɪs] [ə'merɪkən] ['bæləns] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]
" And they have weighed Socialism in this American balance and found it
" 和 他们 有 称重 社会主义 在 这 美国人 平衡 和 成立 它
['wɒntɪŋ] .
wanting .
想要 .

“他们用美国的天平衡量了社会主义，发现它并不合格。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm]['naɪðə(r)]['sɜːt(ə)n] ['ləʊðsəm] [dɪ'ziːzɪz] [nɔː(r)]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
But they brought with them neither certain loathsome diseases nor Socialism .
但 他们 带来 和 他们 两者都不 肯定 令人厌恶的 疾病 也不 社会主义 .

但他们既没有带来某些令人厌恶的疾病，也没有带来社会主义。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ˌɪmə'ræləti] — ['mɒrəl] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] —
All of these are likewise the results of immorality — moral and political —
全部 的 这些 是 同样地 这 结果 的 不道德 — 道德 和 政治的 —
[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['dekədənt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [stɪl] ['prevələnt] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv]
and of a type of decadent civilization still prevalent on the Continent of
和 的 一个 类型 的 颓废 文明 仍然 流行 在 这 大陆 的
['jʊərəp] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
Europe and at that time threatening to gain a foothold even in England .
欧洲 和 在 那 时间 威胁 到 获得 一个 立足点 甚至 在 英格兰 .

所有这些都是不道德的——道德的和政治的——以及当时在欧洲大陆仍然盛行的颓废文明的结果，而且当时这种颓废文明甚至威胁到在英国站稳脚跟。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [lɑːst] - [nemd] [θret] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən]
It was this last - named threat from which the founders of the American
它 曾是 这 最后的 - 命名 威胁 从 哪个 这 创始人 的 这 美国人
['neɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [waɪz] [ænd; ənd] [ˌenə'dʒetɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
nation were wise and energetic enough to escape ,
国家 是 明智的 和 精力充沛 足够的 到 逃脱 ,

正是最后提到的这种威胁，使得美国建国先贤们足够睿智和干劲，得以逃脱。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [ment] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd]
even though their escape meant going into the hardships of an unknown and
甚至 尽管 他们的 逃脱 意思是 去 进入 这 艰辛 的 一个 未知 和
['ɔːlməʊst] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['wɪldənəs] .
almost uninhabited wilderness .
几乎 无人 荒野 .

即使他们的逃亡意味着要进入一个未知且几乎无人居住的荒野，经历种种艰辛。

['səʊʃəlɪz(ə)m] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ɪ'senʃəli] [ən] - [ə'merɪkən] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ˌʌndemə'krætɪk] .
Socialism is not only essentially un - American , but it is essentially undemocratic .
社会主义 是 不是 仅有的 本质上 联合国 - 美国人 , 但 它 是 本质上 不民主的 .

社会主义不仅本质上不符合美国精神，而且本质上是不民主的。

[ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [miːnz] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [baɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
A democracy means a government by public opinion ,
一个 民主 方法 一个 政府 经过 民众 观点 ,

民主意味着由民意领导的政府。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['ɪmpʌls] [ɔː(r)] [kə'mjuːnəti]
and this opinion is the result of the co - operative impulse or community
和 这 观点 是 这 结果 的 这 合作 - 操作 冲动 或者 社区
['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [friː] ['kʌntri] — [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði]
feeling of the people of a free country — a people who are given the
感觉 的 这 人们 的 一个 自由的 国家 — 一个 人们 WHO 是 给定 这
[ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
opportunity to think for themselves ,
机会 到 思考 为了 他们自己 ,

这种观点源于一个自由国家的人民的合作精神或集体意识——这个国家的人民有机会独立思考。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ə; eɪ] [dɪˈvaɪnli] [ˈkɒnstitjuːt] [ˈɡʌvənmənt] .
and are not thought for by a divinely constituted government .
和 是 不是 想法 为了 经过 一个 神圣地 构成 政府 .

并非由神创政府所设想的。

[æz; əz] [ˈtɒməs] [ˈdʒefəs(ə)n] [meɪnˈteɪnd] , [ˈlɪbəti] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ˈɡrɑːntɪd][baɪ][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] ,
As Thomas Jefferson maintained , liberty is not a privilege granted by a government ,
作为 托马斯 杰斐逊 维持 , 自由 是 不是 一个 特权 的确 经过 一个 政府 ,

正如托马斯·杰斐逊所言，自由并非政府授予的特权。

[bʌt; bət] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ˈdelɪɡeɪtɪd] [tuː; tə][ɪts] [ˈɒfɪsəz] [baɪ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
but government is a responsibility delegated to its officers by the people .
但 政府 是 一个 责任 委托 到 它是 警官 经过 这 人们 .

但政府的职责是人民委托给其官员的。

" [ɒn] [ðɪs] [dɪˈstɪŋkʃn] [hæŋz] [ɔːl][ðə; ði] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv] [dɪˈmɒkrəsi] . " [[faɪv]]
" On this distinction hangs all the philosophy of democracy . " [5]
" 在 这 区别 悬挂 全部 这 哲学 的 民主 . " [5]

“民主哲学的全部意义就在于此。”[5]

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][mʌst; məst] [dɪˈsaɪd] [ˈkwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [ˈkɒmən]
The people must decide questions for themselves and make their common
这 人们 必须 决定 问题 为了 他们自己 和 制作 他们的 常见的
[wɪl] [nəʊn] [θruː] [ðə; ði] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈɔːrɡənz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [wɪtʃ] [ɪz][ˈɑːftə(r)][ɔːl]
will known through the representative organs of a government which is after all
将要 已知 通过 这 代表 器官 的 一个 政府 哪个 是 后 全部
[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [ðə; ði] [best] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n]
only the instrument intended to produce the best expression and administration
仅有的 这 乐器 故意的 到 生产 这 最好的 表达 和 行政
[ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpʌblɪk] [wɪl] .
of this public will .
的 这 民众 将要 .

人民必须自己决定各种问题，并通过政府的代表机构表达他们的共同意愿。毕竟，政府只是旨在最好地表达和管理这种民意的工具。

[ˈfʊtnoʊt] : [[faɪv]]
FOOTNOTES : [5]
脚注 : [5]

脚注：[5]

[ˈdeɪvɪd] [ˈsævɪl] [-] , [ˈtɒməs] [ˈdʒefəs(ə)n] , [piː] . - .
David Saville Muzzey , Thomas Jefferson , p . 311 .
大卫 萨维尔 穆齐 , 托马斯 杰斐逊 , p . - .

David Saville Muzzey，《托马斯·杰斐逊》，第 311 页。

" [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] ,
" Generally speaking ,
" 一般来说 请讲 ,

“一般来说，

[wʌn] [meɪ] [seɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːmən][ˈsəʊldʒə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈnɔːməli] [ɡʊd] - [neɪˌtʃəd] [ænd; ənd][ɪz]
one may say of the German soldier that he is normally good - natured and is
一 可能 说 的 这 德语 士兵 那 他 是 通常情况下 好的 - 自然 和 是
[nɒt] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə][duː; də][ˈɪndʒəri][tuː; tə] [ˈhɑːmləs] [ˈpiːp(ə)l] ,
not disposed to do injury to harmless people ,
不是 处置 到 做 受伤 到 无害 人们 ,

人们可能会说，德国士兵通常性情温和，不倾向于伤害无辜的人。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][faindz][nəʊ]['ɒbstək(ə)lz][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [prɪ'skraɪbd] [wei] .
so long as he finds no obstacles put in his prescribed way .
所以 长的 作为 他 发现 不 障碍 放 在 他的 规定 方式 .

只要他没有遇到任何阻碍他按计划行事的障碍。

[bʌt; bət][wʌns] [dɪ'stɜːbd] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['fraɪtf(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [læk] ['eni] ['haɪə(r)] [kə'pæsəti]
But once disturbed , he becomes frightful , because he lacks any higher capacity
但 一次 不安 , 他 变成 可怕 , 因为 他 缺乏 任何 更高 容量
[ɒv; əv] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] ;
of discrimination ;
的 歧视 ;

但一旦受到惊扰，他就会变得可怕，因为他缺乏更高的辨别能力；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['mɪəli] [dʌz] [hɪz; ɪz]['djuːti][ænd; ənd]['rekəgnaɪzɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
because he merely does his duty and recognizes no such thing as individual
因为 他 仅仅 做 他的 责任 和 认可 不 这样的 事物 作为 个人
['kɒnʃəns] [ænd; ənd] ,
conscience and ,
良心 和 ,

因为他只是在履行自己的职责，根本不承认个人良知的存在，而且

[bɪ'saɪdz] , [wen] [hiː; hi][ɪz][ɪk'saɪtɪd] [bɪ'kʌmz] [æt; ət][wʌns][blaɪnd][ænd; ənd]['suːpə(r)] - ['nɜːvəs] . "
besides , when he is excited becomes at once blind and super - nervous . "
除了 , 什么时候 他 是 兴奋的 变成 在 一次 瞎的 和 极好的 - 紧张的 . "

此外，他一激动就会双目失明，而且极度紧张。

" [ðə; ði]['dʒɜːmənz][ɑː(r); ə(r)] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ['piːp(ə)l] ,
" The Germans are , indeed , a good - natured people ,
" 这 德国人 是 , 的确 , 一个 好的 - 自然 人们 ,

德国人的确是性情温和的民族。

[bɔːn] [tuː; tə][blaɪnd] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə][let]['ʌðə(r)z][duː; də][ðeə(r)]
born to blind obedience and humble willingness to let others do their
出生 到 瞎的 服从 和 谦逊的 意愿 到 让 其他的 做 他们的
['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
thinking for them .
思维 为了 他们 .

生来就盲目服从，谦卑地愿意让别人替自己思考。

" ['wɪlhelm] - , [ðə; ði] ['vændl] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .
" Wilhelm Mühlon , The Vandal of Europe , pages 172 and 251 .
" 威廉 - , 这 破坏者 的 欧洲 , 页面 - 和 - .

"威廉·穆隆，《欧洲的破坏者》，第 172 页和第 251 页。

[θriː]
III
三、

三

[ˌtiːoʊ'siː]
ToC
目录

目录

[ɪts] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði]['beɪsɪk] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən]
ITS CONFLICT WITH THE BASIC PRINCIPLES OF DEMOCRACY AND RELIGION
它是 冲突 和 这 基本的 原则 的 民主 和 宗教

它与民主和宗教的基本原则相冲突

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst]['wɪntə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz]
In the course of a conversation during the past winter one of the members
在 这 课程 的 一个 对话 期间 这 过去的 冬天 一 的 这 成员
[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['sɪti] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
of the present city government of New York remarked that although he was
的 这 展示 城市 政府 的 新的 约克 评论 那 虽然 他 曾是
[nɒt][ə; eɪ]['səʊʃəlɪst] ,
not a Socialist ,
不是 一个 社会主义 ,

在去年冬天的一次谈话中，纽约市现任市政府的一位成员表示，虽然他不是社会主义者，

[jet] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] ['hɪlˌkwɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [ən] - [ə'merɪkən]
yet he failed to see how the election of Morris Hillquit on his un - American
然而 他 失败的 到 看 如何 这 选举 的 莫里斯 希尔奎特 在 他的 联合国 - 美国人
['plætfɔːm] [tuː; tə][biː; bi] [meə(r)] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] ['eni] [rɪ'zʌlt] [ɪk'sept] [æz; əz]
platform to be Mayor of New York would have had any result except as
平台 到 是 市长 的 新的 约克 会 有 有 任何 结果 除了 作为
[rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['seɪfti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn]['aʊə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
regards the national safety and the immediate influence upon our international
问候 这 国家的 安全 和 这 即时 影响 之上 我们的 国际的
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
relations .
关系 .

然而，他却没能看出，莫里斯·希尔奎特凭借其反美国的竞选纲领当选纽约市长，除了对国家安全和对我国国际关系的直接影响之外，还能产生什么其他结果。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [ɒn] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)]
He added that the life of the city would have gone on just the same for
他 额外 那 这 生活 的 这 城市 会 有 已消失 在 只是 这 相同的 为了
[ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət] [liːst] ;
a time at least ;
一个 时间 在 至少 ;

他还补充说，至少在一段时间内，这座城市的生活还会照常继续下去；

[hens] [waɪ] [ðə; ði] [greɪt] [fɪə(r)][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] ?
hence why the great fear of Socialism ?
因此 为什么 这 伟大的 害怕 的 社会主义 ?

所以，人们为什么如此惧怕社会主义？

[wɒt] [ðɪs] [mæn] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪn][fækt][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wʊd] [gəʊ][ɒn]
What this man failed to see was that in fact the life of the city would go on
什么 这 男人 失败的 到 看 曾是 那 在 事实 这 生活 的 这 城市 会 去 在
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] ['əʊnli][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]
for a time without change only on account of the impetus the former
为了 一个 时间 没有 改变 仅有的 在 帐户 的 这 动力 这 以前的
[ˌdemə'krætɪk] ['gʌvənmənt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] .
democratic government had given .
民主 政府 有 给定 .

这个人没有看到的是，事实上，这座城市的生活之所以能够持续一段时间而不发生改变，仅仅是因为前民主政府给予了推动。

[ðæt] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] ,
That the policy of individual responsibility and judgment ,
那 这 政策 的 个人 责任 和 判断 ,

即个人责任和判断的政策，

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [prə'fest] [eɪm] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
which had always been the professed aim of American government in the past ,
哪个 有 总是 到过 这 声称 目的 的 美国人 政府 在 这 过去的 ,

这曾是过去美国政府一直宣称的目标。

[hæd; həd] [prə'djuːst] ['liːdəʃɪp] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] [ɪk'spɪəriəns] [baɪ][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
had produced leadership and popular experience by the process of natural
有 生产 领导 和 受欢迎的 经验 经过 这 过程 的 自然的
[sɪ'lekʃ(ə)n] ,
selection ,
选择 ,

通过自然选择的过程，产生了领导者和民众经验。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['liːdəʃɪp] [wʊd] [lɑːst]['əʊnli][ʌn'tɪl][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['dednɪŋ] ['ɪnfluəns]
and that this leadership would last only until the time that the deadening influence
和 那 这 领导 会 最后的 仅有的 直到 这 时间 那 这 麻木 影响
[ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][hæd; həd][ɪts] [truː] [ɪ'fekt] .
of Socialism had its true effect .
的 社会主义 有 它是 真的 影响 .

而这种领导地位也只能维持到社会主义的麻木影响真正发挥作用为止。

[let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːmənənt]
Let us consider for a moment the result of Socialism as a permanent
让 我们 考虑 为了 一个 片刻 这 结果 的 社会主义 作为 一个 永恒的
['pɒləsi] .
policy .
政策 .

让我们暂时考虑一下社会主义作为一项长期政策的后果。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] ,
It means the substitution , as already shown ,
它 方法 这 替代 , 作为 已经 所示 ,

这意味着如前所述的替换。

[ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [ɪ'nɪʃətɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
of government or official judgment and initiative for that of the
的 政府 或者 官方的 判断 和 倡议 为了 那 的 这
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
individual .
个人 .

政府或官方的判断和主动性取代了个人的判断和主动性。

[ðə; ði] [həʊl] ['prəʊses] [wʊd] [biː; bi][wʌn][tuː; tə]['ded(ə)n][ænd; ənd] ['ætrəfi] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The whole process would be one to deaden and atrophy the powers of the
这 所有的 过程 会 是 一 到 缓和 和 萎缩 这 权力 的 这
['piːp(ə)l][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
people in general ,
人们 在 一般的 ,

整个过程旨在削弱和衰弱人民的整体力量。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] ['lev(ə)lɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌmiːdi'ɒkrəti]
with the result that there would follow a leveling down to a plane of mediocrity
和 这 结果 那 那里 会 跟随 一个 水平 向下 到 一个 飞机 的 平庸
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['lev(ə)lɪŋ] [ʌp] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kə'pæsitiz] [ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] ,
rather than a leveling up according to individual capacities and ambitions ,
相当 比 一个 水平 向上 根据 到 个人 容量 和 抱负 ,

其结果是，社会水平会下降到平庸的水平，而不是根据个人能力和抱负而提高。

['eksəd] [θruː] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
exercised through equality of opportunity .
锻炼 通过 平等 的 机会 .

通过机会平等来实现。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] [ðæt][ðə; ði] ['veərɪɪŋ] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt]
It should not be forgotten that the varying degrees of success in the different
它 应该 不是 是 被遗忘的 那 这 变化 学位 的 成功 在 这 不同的

[wɔːks] [ɒv; əv][laɪf] ['faɪnəli] [hæv; həv] [kɔːzd] [səʊ] - [kɔːld] ['səʊʃ(ə)l] ['dɪfərənsɪz] .
walks of life finally have caused so - called social differences .
散步 的 生活 最后 有 导致 所以 - 称为 社会的 差异 .

不应忘记，不同领域成功程度的差异最终导致了所谓的社会差异。

[ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'tempt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][tuː; tə] [miːt] "
These differences result from the attempt on the part of mankind to meet "
这些 差异 结果 从 这 试图 在 这 部分 的 人类 到 见面 "

[ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv] [men] [ɪn][ðeə(r)][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
the inequality of men in their capacity for the work with which they are
这 不等式 的 男人 在 他们的 容量 为了 这 工作 和 哪个 他们 是

[kən'frʌntɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
confronted in this life ,
面对 在 这 生活 ,

这些差异源于人类试图解决“人类在应对人生工作能力上的不平等”的问题。

" [sed] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [wɪð] [greɪt] [ə'kjuːtnəs] ,
" said the New York Journal of Commerce , with great acuteness ,
" 说 这 新的 约克 杂志 的 商业 , 和 伟大的 急性 ,

《纽约商业日报》敏锐地指出：

[ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt][ˌedɪ'tɔːriəl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] . [[sɪks]] [ˌaɪ 'tiː]
in a recent editorial discussion of the phase of the question . [6] It
在 一个 最近的 社论 讨论 的 这 阶段 的 这 问题 . [6] 它

[kən'tɪnjuːd] [baɪ] ['seɪɪŋ] , —
continued by saying , —
持续 经过 说 , —

在最近一篇社论中，作者讨论了该问题的阶段。[6] 社论接着写道：——

" [wɒt] [wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [saʊnd] ['riːzənɪŋ]
" What we must strive for is intelligent understanding and sound reasoning
" 什么 我们 必须 努力 为了 是 聪明的 理解 和 声音 推理

[ɒn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [raɪts] ,
on the question of rights ,
在 这 问题 的 权利 ,

我们必须努力做到的，是对权利问题进行明智的理解和合理的推理。

[ænd; ənd][ə; eɪ][dʒʌst][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)lz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['benɪfɪt] .
and a just application of principles for the common benefit .
和 一个 只是 应用 的 原则 为了 这 常见的 益处 .

以及为了共同利益而公正地运用各项原则。

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ænd; ənd] [treɪn] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]
Everything should be done to develop and train intelligence and increase the
一切 应该 是 完毕 到 发展 和 火车 智力 和 增加 这

[kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['veəriəs] [tɑːsks][ænd; ənd]['djuːtiz] ,
capacity of the people for their various tasks and duties ,
容量 的 这 人们 为了 他们的 各种各样的 任务 和 职责 ,

应尽一切努力发展和训练智力，提高人们履行各项任务和职责的能力。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['stɪmjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['feəli]
and they should be stimulated by the rewards to which they are fairly
和 他们 应该 是 刺激 经过 这 奖励 到 哪个 他们 是 相当

[ɪn'taɪtld] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ;
entitled in the results ;
标题 在 这 结果 ;

他们应该因取得的成绩而获得应有的回报，从而受到激励；

[bʌt; bət] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['iːkwəl][ɪn] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə]
but that cannot be made to mean that they are all equal in contributing to
但 那 不能 是 制成 到 意思是 那 他们 是 全部 平等的 在 贡献 到
[rɪ'zʌlts] [ænd; ənd] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [i'kwɒləti] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] .
results and entitled to equality in the returns .
结果 和 标题 到 平等 在 这 返回 .

但这并不意味着它们对结果的贡献都是平等的，也并不意味着它们在回报方面都享有平等的权利。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ə; eɪ] [saʊnd] [dɪ'mɒkrəsi] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Nothing could be more inconsistent with a sound democracy than the
没有什么 可以 是 更多的 不一致 和 一个 声音 民主 比 这
[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz]
distribution of the material results of productive activity applied to the resources
分配 的 这 材料 结果 的 生产力 活动 应用 到 这 资源
[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
of nature ,
的 自然 ,

没有什么比分配利用自然资源进行生产活动所获得的物质成果更与健全的民主制度相悖的了。

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði]['merɪts][ɔː(r)][dʒʌst] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] .
regardless of the merits or just claims of those engaged in the work .
不管 的 这 优点 或者 只是 索赔 的 那些 已订婚的 在 这 工作 .

无论从事这项工作的人的功绩或诉求是否合理。

[tuː; tə] [ə'plai] [ðæt] [səʊ] - [kɔːld] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [raɪts] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]
To apply that so - called principle of equality of rights without regard to the
到 申请 那 所以 - 称为 原则 的 平等 的 权利 没有 看待 到 这
[pɑːt] ['teɪkən][ɪn] [prə'djuːsɪŋ] [rɪ'zʌlts] ,
part taken in producing results ,
部分 已采取 在 生产 结果 ,

要应用所谓的权利平等原则，而不考虑在产生结果过程中所起的作用，

[wʊd] ['ded(ə)n][ðə; ði] ['enədʒiz] [ə'plaɪd] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ɡreɪtli] [rɪ'djuːs] [ðə; ði]
would deaden the energies applied in achieving them , and greatly reduce the
会 缓和 这 能量 应用 在 实现 他们 , 和 非常 减少 这
['prɒdʌkt] .
product .
产品 .

这将削弱为实现这些目标所投入的能量，并大大降低产出。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prɪ'vent] [mə'tɪəriəl] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] ['næʃ(ə)nəl] ['prəʊɡres] .
It would prevent material prosperity and defeat national progress .
它 会 防止 材料 繁荣 和 击败 国家的 进步 .

这将阻碍物质繁荣，挫败国家进步。

" [ɪn][ə; eɪ][ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [steɪt] , [ɪn'evɪtəbli] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [fɔːmd] [ə; eɪ] [bjʊə'rɒkrəsi] [ɒv; əv] ['selfɪʃ]
" In a Socialistic State , inevitably there would be formed a bureaucracy of selfish
" 在 一个 社会主义 状态 , 不可避免地 那里 会 是 形成 一个 官僚 的 自私
['ɒfɪs] [h'əʊldəz] .
office holders .
办公室 持有者 .

“在社会主义国家，必然会形成一个自私自利的官僚机构。”

[ɔːl'ðəʊ] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['priːviəs] [friː] [dɪ'mɒkrəsi] ,
Although , owing to the impetus of our previous free Democracy ,
虽然 , 欠款 到 这 动力 的 我们的 以前的 自由的 民主 ,

尽管，由于我们之前自由民主的推动，

[ðə; ði] [fɜːst] ['səʊʃəlɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mait] [biː; bi] [men] [ɒv; əv] [ə'bɪləti] [huː] [hæd; həd] [geɪnd] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz]
the first Socialist officials might be men of ability who had gained their places
这 第一的 社会主义 官员 可能 是 男人 的 能力 WHO 有 获得 他们的 地方
[θruː] [sək'sesf(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] ,
through successful experience ,
通过 成功的 经验 ,

第一批社会主义官员可能是一些能力出众、凭借成功经验获得职位的人。

[jet] [ə; eɪ] [kləʊz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['eksəsaɪz]
yet a close corporation of officials would follow them and retain the exercise
然而 一个 关闭 公司 的 官员 会 跟随 他们 和 保持 这 锻炼
[ɒv; əv] ['paʊə(r)] .
of power .
的 力量 .

然而，一小撮官员会追随他们，并继续行使权力。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['grædʒuəli] [wʊd] [sɪŋk] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] ['sɜːvaɪl] [kən'fɔːməti] .
The people gradually would sink to a level of servile conformity .
这 人们 逐步地 会 下沉 到 一个 等级 的 奴性的 一致性 .

人们会逐渐堕落到奴性顺从的地步。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːməni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] ['fɔːti]
We have a perfect illustration of this in the Germany of the past forty
我们 有 一个 完美的 插图 的 这 在 这 德国 的 这 过去的 四十
[j'iəz] .
years .
年 .

过去四十年的德国就是一个完美的例证。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['dʒɜːməni] ,
There is a good reason for the fact that Germany ,
那里 是 一个 好的 原因 为了 这 事实 那 德国 ,

德国之所以如此，是有充分理由的。

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] ['kɒnʃənslɪs] [ɔː'tɒkrəsi] ,
in the hands of a selfish and conscienceless autocracy ,
在 这 双手 的 一个 自私 和 毫无良知 专制 ,

落入自私自利、丧尽天良的独裁政权手中

[meɪd] [mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [juːz] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn]
made more successful use of practical Socialism than any other nation in
制成 更多的 成功的 使用 的 实际的 社会主义 比 任何 其他 国家 在
['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['kærid] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪt'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [greɪt] [sək'ses] .
history and even carried efficiency itself to a point of great success .
历史 和 甚至 携带 效率 本身 到 一个 观点 的 伟大的 成功 .

比历史上任何其他国家都更成功地运用了实用社会主义，甚至将效率本身发挥到了极致，取得了巨大的成功。

[hɜː(r); hə(r)] [kləʊz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌbjʊərə'krætɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Her close corporation of bureaucratic officials ,
她 关闭 公司 的 官僚主义 官员 ,

她与官僚官员关系密切，

['pleɪɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['fjuːd(ə)l][ænd; ənd][ˌærɪstə'krætɪk] ['lɔɪəlti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l]
playing upon the remains of feudal and aristocratic loyalty among the people
玩耍 之上 这 遗迹 的 封建 和 贵族 忠诚 之中 这 人们
[ðæt] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][pɑːst] ['sentʃəriz] [æz; əz]['nəʊweə(r)] [els] [ə'mʌŋ]
that have survived the darkness of past centuries as nowhere else among
那 有 幸存下来 这 黑暗 的 过去的 几个世纪 作为 无处 别的 之中
['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] ,
civilized nations ,
文明 国家 ，

在其他文明国家中，没有哪个地方能像这里一样，在经历了几个世纪的黑暗岁月后幸存下来，并利用了当地人民残存的封建和贵族忠诚。

[sək'sesfəli] ['kærid] [θruː] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪn] ['meni] ['præktɪkl] [weɪz] ,
successfully carried through Socialism in many practical ways ,
成功地 携带 通过 社会主义 在 许多 实际的 方式 ，

社会主义在许多实际方面都得到了成功贯彻。

[dʒʌst][æz; əz] ['mɒrɪs] ['hɪlˌkwɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ən] - [ə'merɪkən] ['fɑːloʊərz] ['prɒbəbli] [wʊd] [hæv; həv]
just as Morris Hillquit and his un - American followers probably would have
只是 作为 莫里斯 希尔奎特 和 他的 联合国 - 美国人 追随者 大概 会 有
[sək'siːdɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
succeeded in doing in New York for a short time .
成功了 在 正在做 在 新的 约克 为了 一个 短的 时间 .

就像莫里斯·希尔奎特和他的反美追随者们可能在纽约短暂地成功做到的那样。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['fɒləʊd] .
But the inevitable followed .
但 这 不可避免的 随后 .

但不可避免的事情还是发生了。

[ðə; ði]['dʒɜːmən]['piːp(ə)l][hæv; həv] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] ['lev(ə)l][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][ə'bɪləti] .
The German people have been reduced to a very low level of political ability .
这 德语 人们 有 到过 减少 到 一个 非常 低的 等级 的 政治的 能力 .

德国人民的政治能力已经下降到非常低的水平。

[ðə; ði]['dʒɜːmən][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
The German is one of the poorest politicians in the world ,
这 德语 是 一 的 这 最贫困 政治家 在 这 世界 ，

这位德国人是世界上最穷的政治家之一。

[æz; əz] ['evri] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['saɪəns] [nəʊz] .
as every student of political science knows .
作为 每一个 学生 的 政治的 科学 知道 .

正如每个政治学专业的学生都知道的那样。

[hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ɒn] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['prɪnsəp(ə)lz][hæz; həz] [biːn]
His lack of ability to run a government on constitutional principles has been
他的 缺少 的 能力 到 跑步 一个 政府 在 宪法 原则 有 到过
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'neɪn] ['veɪpərɪŋ] [ænd; ənd] ['fækʃənl] [mə'nuːvərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raikstɑːg] ,
found in the inane vaporings and factional maneuvering of the Reichstag ,
成立 在 这 无聊 蒸发 和 派系 机动 的 这 国会大厦 ，

他缺乏按照宪政原则治理国家的能力，这一点在国会的荒谬言论和派系斗争中暴露无遗。

[ðə; ði] [sə'pəʊzɪdli] " ['pɒpjələ(r)] " [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ,
the supposedly " popular " House of the Parliament ,
这 据说 " 受欢迎的 " 房子 的 这 议会 ，

所谓"受民众拥护"的议会下院

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk] ['ɔː'tɒkrəsi] .
which was merely a machine to register the will of the aristocratic autocracy .
哪个 曾是 仅仅 一个 机器 到 登记 这 将要 的 这 贵族 专制 .

它只不过是一台用来记录贵族专制政权意志的机器。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['sɪtɪz(ə)n][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['sɜːvaɪl] [ænd; ənd] [ʌn'θɪŋkɪŋ] ['pɜːs(ə)n][ɪn] ['eni] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] .
The individual citizen is the most servile and unthinking person in any civilized country of the world to - day .
这 个人 公民 是 这 最多 奴性的 和 不假思索 人 在 任何 文明 国家 的 这 世界 到 - 天 .

在当今世界任何一个文明国家，公民个人都是最奴性、最不加思考的人。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [treɪnd] [tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɪnkə'pæsəti] .
He has been trained to political incapacity .
他 有 到过 受过训练 到 政治的 无能力 .

他已被训练得丧失了政治能力。

[wɒt] [hæz; həz][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv]['dʒɜːmən]['səʊʃəlɪz(ə)m] [ə'maunt] [tuː; tə] ?
What has the success of German Socialism amounted to ?
什么 有 这 成功 的 德语 社会主义 金额 到 ?

德国社会主义的成功究竟带来了什么？

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['dʒɜːməni] , [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['stændpɔɪnt] , [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] [mə'ʃiːn] [wɪ'ðaʊt] [səʊl] .
We find that Germany , from the political standpoint , is nothing but an organized machine without soul .
我们 寻找 那 德国 , 从 这 政治的 立场 , 是 没有什么 但 一个 组织 机器 没有 灵魂 .

我们发现，从政治角度来看，德国只不过是一台没有灵魂的有组织的机器。

[prə'fesə(r)] ['iːli] , [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['mɒrəl][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Professor Ely , in taking the Moral side of the matter into consideration ,
教授 伊利 , 在 采取 这 道德 边 的 这 事情 进入 考虑 ,

伊利教授在考虑此事的道德层面时，

[wel] [sez] [ðæt] " [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] [truːθ] , [æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentlmən] ,
well says that " it may be added that truth , an attribute of the gentleman ,
出色地 说道 那 " 它 可能 是 额外 那 真相 , 一个 属性 的 这 绅士 ,

韦尔说，“还可以补充一点，真诚是绅士的品质，

[ɪz] [les] ['væljuːd][ɪn] ['dʒɜːməni] [ðæn; ðən][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['spiːkɪŋ] ['kʌntriz] .
is less valued in Germany than in English speaking countries .
是 较少的 有价值的 在 德国 比 在 英语 请讲 国家 .

在德国，它的价值低于在英语国家。

[æz; əz] [lɒŋ] [ə'gəʊ][æz; əz] - [prə'fesə(r)] [dʒeɪmz] ['mɔːgən] [hɑːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] ['dʒɜːmən] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['wiːknəs] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːmən]['kærəktə(r)] .
As long ago as 1874 Professor James Morgan Hart in his book German Universities called attention to this weakness in the German character .
作为 长的 前 作为 - 教授 詹姆斯 摩根 哈特 在 他的 书 德语 大学 称为 注意力 到 这 弱点 在 这 德语 特点 .

早在 1874 年，詹姆斯·摩根·哈特教授就在他的著作《德国大学》中指出了德国人性格中的这一弱点。

[ə; eɪ]['dʒɜːmən]['mʌðə(r)] [wɪl] [seɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] , - [əʊ] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l]['laɪə(r)] ,
A German mother will say to her child , ' O , you little liar ,
一个 德语 母亲 将要 说 到 她 孩子 , - 哦 , 你 小的 说谎者 ,

一位德国母亲会对她的孩子说：“哦，你这个小骗子！”

- [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ɪm'plaɪ] ['sɪəriəs] [ˌreprəʊ'beɪʃən] [ˌðeə'baɪ] ,
' and does not imply serious reprobation thereby ,
- 和 做 不是 意味着 严肃的 非难 从而 ,

但这并不意味着因此而受到严重的谴责。

[ænd; ənd] [prə'fesə(r)] [hɑːt] [sed] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [kɔːld] [ə; eɪ]['dʒɜːmən]['stjuːd(ə)nt][ə; eɪ]['laɪə(r)] ,
and Professor Hart said that if you called a German student a liar ,
和 教授 哈特 说 那 如果 你 称为 一个 德语 学生 一个 说谎者 ,

哈特教授说，如果你称一名德国学生为骗子，

[hiː; hi] [mait] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːmli] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [kɔːld] [hɪm][ə; eɪ] ['blɒkhed] ,
he might take it calmly , but if you called him a blockhead ,
他 可能 拿 它 平静地 , 但 如果 你 称为 他 一个 傻瓜 ,

他或许会平静地接受，但如果你骂他是笨蛋，

[hiː; hi] [wʊd] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ]['djuːəl] .
he would challenge you to fight a duel .
他 会 挑战 你 到 斗争 一个 决斗 .

他会向你发起决斗挑战。

[ɔːl] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['æmpli] [ig'zemplifai] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔː(r)] .
All this has been amply exemplified during the present war .
全部 这 有 到过 充足的 举例说明 期间 这 展示 战争 .

所有这一切都在本次战争中得到了充分体现。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒɜːmən]['səʊʃəlɪst] [lə'sæl] [huː] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn]
It was the German socialist Lassalle who said of the lie that it was one
它 曾是 这 德语 社会主义 拉萨尔 WHO 说 的 这 说谎 那 它 曾是 一
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz] !
of the great European Powers !
的 这 伟大的 欧洲的 权力 !

是德国社会主义者拉萨尔揭穿了这个谎言，说它是欧洲强国之一！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'nʌf] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] . " [['sɛvən]]
It was natural enough that he should have said it . " [7]
它 曾是 自然的 足够的 那 他 应该 有 说 它 . " [7]

他说这话是很自然的事。[7]

[ðə; ði]['pʌblɪk] [prɪ'pærət(ə)ri] [skuːlz] [ɪn] ['dʒɜːməni] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)]
The public preparatory schools in Germany are so arranged that the pupils are
这 民众 预备 学校 在 德国 是 所以 安排 那 这 学生 是
[treɪnd] [tuː; tə] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [səb'sɜːviəns] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)]['pɒləsi][ænd; ənd][məˌtɪriə'lɪstɪk] [eɪmz]
trained to unthinking subservience to the labor policy and materialistic aims
受过训练 到 不假思索 臣服 到 这 劳动 政策 和 物质主义 目标
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['selfɪʃ] ,
of a selfish ,
的 一个 自私 ,

德国的公立预备学校的设置方式，使得学生被训练成对自私自利者的劳动政策和物质目标进行盲目服从。

[ˌbjʊərə'krætɪk] [steɪt] .
bureaucratic State .
官僚主义 状态 .

官僚国家。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['dʒɜːmən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['əʊnli] [pruːvz] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
In fact , it is well to remember that this German illustration only proves that Socialism ,
在 事实 , 它 是 出色地 到 记住 那 这 德语 插图 仅有的 证明 那 社会主义 ,

事实上，我们应该记住，这个德国的例子恰恰证明了社会主义，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌdemə'krætɪk] , [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ˌʌndemə'krætɪk] [ɪn][ɪts] [ɪ'fekts] .
instead of being democratic , is essentially undemocratic in its effects .
反而 的 存在 民主 , 是 本质上 不民主的 在 它是 效果 .

它非但没有体现民主，反而从本质上产生了不民主的效果。

[ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz][æn; ən] [ɔː'tɒkrəsi] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz][ˌʌn'feə(r)][ænd; ənd] ['selfɪʃ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn'taɪəli] [məˌtɪəriə'lɪstɪk] ,
It produces an autocracy of officials which is as unfair and selfish , because entirely materialistic ,
它 产 一个 专制 的 官员 哪个 是 作为 不公平 和 自私 , 因为 完全 物质主义 ,

它造就了一个专制的官员群体，这个群体既不公平又自私，因为它完全是物质主义的。

[æz; əz] ['eni] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv] [welθ] [ɔː(r)] [bɜːθ] [kʊd; kəd][biː; bi] .
as any aristocracy of wealth or birth could be .
作为 任何 贵族 的 财富 或者 出生 可以 是 .

就像任何出身或财富显赫的贵族一样。

[ʃruːd] [əb'zɜːrvər] [nəʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['tendənsi] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] [weə(r)] [ðə; ði] [fʊl] [fru'ɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts]['semi] - [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['pɒləsi][ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [hæz; həz] [biːn] ['sʌmwɒt] [rɪ'tɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒmən] [lɔː] .
Shrewd observers note the same tendency in the Commonwealth of Australia where the full fruition of its semi - Socialistic policy of recent years has been somewhat retarded by the individualistic influence of the English Common Law .
精明 观察员 笔记 这 相同的 趋势 在 这 联邦 的 澳大利亚 在哪里 这 满的 果实 的 它是 半 - 社会主义 政策 的 最近的 年 有 到过 有些 弱智 经过 这 个人主义 影响 的 这 英语 常见的 法律 .

精明的观察家注意到，澳大利亚联邦也存在同样的趋势，近年来其半社会主义政策的全面实现，受到英国普通法个人主义影响的阻碍。

[wen] [ðə; ði][ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [ɔː'tɒkrəsi] [ɪz][wʌns] [kəm'pliːtli] [ɪn]['paʊə(r)] ,
When the Socialistic autocracy is once completely in power ,
什么时候 这 社会主义 专制 是 一次 完全地 在 力量 ,

当社会主义专制政权完全掌权后，

[wɪð] [ɪts] [prə'fest] ['pɒləsi][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] ['hjuːmən][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'nɪʃətɪv] ,
with its professed policy of taking away human ambition and initiative ,
和 它是 声称 政策 的 采取 离开 人类 志向 和 倡议 ,

其公开宣称的政策是剥夺人类的抱负和主动性，

[ɪts][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlməʊst][ɪm'pregnəb(ə)l][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)] [æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['sɪtɪz(ə)n] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['sɜːvaɪl] ,
its position will be almost impregnable and become more and more secure as the average citizen becomes more and more servile ,
它是 位置 将要 是 几乎 坚不可摧 和 变得 更多的 和 更多的 安全的 作为 这 平均的 公民 变成 更多的 和 更多的 奴性的 ,

它的地位将几乎坚不可摧，并且随着普通民众变得越来越顺从，它的地位也将变得越来越稳固。

['leɪzi][ænd; ənd] [ˌʌnæm'bɪʃəs] .
lazy and unambitious .
懒惰的 和 不求上进 .

懒惰且没有抱负。

['səʊʃəlɪz(ə)m] [ɪz] [pə'lɪtɪkli] ['dekədənt] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] [ðə; ði] [dʒɜːm] [ɒv; əv] [self] -
Socialism is politically decadent and contains within itself the germ of self -
社会主义 是 政治上 颓废 和 包含 之内 本身 这 细菌 的 自己 -
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

社会主义在政治上是颓废的，它本身就蕴含着自我毁灭的种子。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['prəʊses] [ɒv; əv] [self] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [lɑːdʒ] [wɪl] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [fiːld]
During this process of self - destruction the people at large will offer a rich field
期间 这 过程 的 自己 - 破坏 这 人们 在 大的 将要 提供 一个 富有的 场地
[fɔː(r); fə(r)] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['deməɡɒɡ] ,
for exploitation by the demagogue ,
为了 开发 经过 这 煽动者 ,

在这个自我毁灭的过程中，广大民众将为煽动者提供丰富的可乘之机。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɑːlətən] .
the corrupt politician and the charlatan .
这 腐败 政治家 和 这 庸医 .

腐败的政客和骗子。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ˌʌn'krɪstʃən] .
Furthermore , Socialism is essentially unChristian .
此外 , 社会主义 是 本质上 非基督教徒 .

此外，社会主义本质上是违背基督教教义的。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [ə'pəʊzd] ['æbsəluːtli] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz]
It also is opposed absolutely to the whole basis of the Jewish religion as
它 还 是 反对 绝对地 到 这 所有的 基础 的 这 犹太人 宗教 作为
[wel] .
well .
出色地 .

它也完全违背了犹太教的整个基本教义。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] - ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli]
The foundation of the Jewish - Christian religion , for they are essentially
这 基础 的 这 犹太人 - 基督教 宗教 , 为了 他们 是 本质上
[ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['beɪsɪs] ,
the same in basis ,
这 相同的 在 基础 ,

犹太教和基督教的根基，因为它们的本质基础相同，

[ɪz] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [səʊl] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
is the belief in the value of the individual soul in the sight of God ,
是 这 信仰 在 这 价值 的 这 个人 灵魂 在 这 视线 的 上帝 ,

是相信个人灵魂在上帝眼中具有价值的信仰。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'pendəns] [ə'pɒn] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'vaɪn] .
and the dependence upon its relation to something Divine .
和 这 依赖性 之上 它是 关系 到 某物 神圣的 .

以及它与神圣事物之间关系的依赖性。

[ðə; ði] ['ɪmpʌls] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [hɑːt] [ɪz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] [raɪt] ['lɪvɪŋ] .
The impulse from within the human heart is the basis of all right living .
这 冲动 从 之内 这 人类 心 是 这 基础 的 全部 正确的 活的 .

人类内心深处的冲动是一切美好生活的基础。

[ðʌs] [kraɪst] [tɔːt] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .
Thus Christ taught the social responsibility of the individual for his neighbor .
因此 基督 教授 这 社会的 责任 的 这 个人 为了 他的 邻居 .

因此，基督教导了个人对其邻舍的社会责任。

[ðə; ði] [ə'piːl] ['ɔːlweɪz] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [wɒz; wəz] [leɪd] [ə'pɒn] [hɪm] .
The appeal always was made to the individual and the responsibility was laid upon him .
这 上诉 总是 曾是 制成 到 这 个人 和 这 责任 曾是 铺设 之上 他 .

申诉总是针对个人，责任也总是落在个人身上。

[wiː; wi] [riːd] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] — " [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [haʊ] [hiː; hi] [sed] ,
We read in the New Testament — " Remember the words of the Lord Jesus how he said ,
我们 读 在 这 新的 遗嘱 — " 记住 这 字 的 这 主 耶稣 如何 他 说 ,

我们在新约圣经中读到——“要记住主耶稣所说的话，他说：”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔː(r)] ['blesɪd; blest] [tuː; tə] [gɪv] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [rɪ'siːv] .
It is more blessed to give than to receive .
它 是 更多的 蒙福 到 给 比 到 收到 .

施比受更有福。

" ([ækts] , ['eks 'eks] , - .)
" (Acts , XX , 35 .)
" (使徒行传 , xx , - .)

（使徒行传 20:35）

[raɪt] ['gɪvɪŋ] , [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] [æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] , [ɪz] [æn; ən] [ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] ['ækʃ(ə)n] ; [rɪ'siːvɪŋ] ,
Right giving , which results from an appreciation of the obligations of service , is an individualistic action ; receiving ,
正确的 给予 , 哪个 结果 从 一个 欣赏 的 这 义务 的 服务 , 是 一个 个人主义 行动 ; 接收 ,

正确的给予，源于对服务义务的理解，是一种个人主义行为；接受，

[wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [els] ([ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːəl] [dɪ'zɜːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt]) ,
which means a benefit from the activity and initiative of someone else (and often irrespective of the real deserts of the recipient) ,
哪个 方法 一个 益处 从 这 活动 和 倡议 的 某人 别的 (和 经常 无论如何 的 这 真实的 沙漠 的 这 接受者) ,

这意味着从他人的活动和主动性中获益（而且往往与接受者的实际功劳无关）。

[ɪz] [ɪ'senʃəli] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [ɪn] ['tendənsi] .
is essentially Socialistic in tendency .
是 本质上 社会主义 在 趋势 .

本质上具有社会主义倾向。

[ðə; ði] [wʌn] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [grəʊθ] [ɪn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kærəktə(r)] ; [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tend] [tuː; tə] [stʌnt] [ɔː(r)] ['wiːkən] [ˌaɪ 'tiː] .
The one causes a growth in individual character ; the other tends to stunt or weaken it .
这 一 原因 一个 生长 在 个人 特点 ; 这 其他 倾向于 到 特技 或者 削弱 它 .

前者能促进个人性格的成长；后者则会阻碍或削弱个人性格。

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] ['menʃ(ə)nd] (1st [kə'rɪnθiənz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ,
St . Paul mentioned (1st Corinthians XIII ,
英石 . 保罗 提及 (1st 哥林多前书 十三 ,

圣保罗在《哥林多前书》第十三章中提到过

[θriː]) [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [ðə; ði] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv][ɔːl]
3) as one of the greatest possible forms of service the bestowal of all
3) 作为 一 的 这 最 可能的 表格 的 服务 这 授予 的 全部
[wʌnz] [gʊdz] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
one's goods to feed the poor .
一个人的 商品 到 喂养 这 贫穷的 .

3）将自己的所有财产捐赠给穷人，是服务他人的一种最伟大的方式。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [sə'dʒest] [æz; əz][ə; eɪ]['betə(r)] [wei] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʃʊd; ʃəd][sɪt] [bæk] ,
But he did not suggest as a better way that the individual should sit back ,
但 他 做过 不是 建议 作为 一个 更好的 方式 那 这 个人 应该 坐 后退 ，

但他并没有建议个人应该袖手旁观，认为这是更好的办法。

[let][ðə; ði] [steɪt] [teɪk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [gʊdz] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
let the State take over his goods and attend to the feeding of the
让 这 状态 拿 超过 他的 商品 和 出席 到 这 喂养 的 这
[pɔː(r); pʊə(r)] ,
poor ,
贫穷的 ，

让国家接管他的财产，并负责救济穷人。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'liːv] [hɪm][frɒm; frəm] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
and thus relieve him from responsibility .
和 因此 缓解 他 从 责任 .

从而免除他的责任。

[ɪn][fækt] , " [lʌv] " [ɪt'self] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] [θɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] ,
In fact , " love " itself , which is declared to be the greatest thing of all ,
在 事实 ， " 爱 " 本身 ， 哪个 是 声明 到 是 这 最 事物 的 全部 ，

事实上，“爱”本身，被誉为世间最伟大的事物，

[ɪz] [ɪ'senʃəli] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd]['nevə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːld] [fɔːθ] [frɒm; frəm]
is essentially an individual impulse and never could be called forth from
是 本质上 一个 个人 冲动 和 绝不 可以 是 称为 前进 从
[ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːt] ,
the human heart ,
这 人类 心 ，

本质上是一种个人冲动，永远不可能从人的内心深处唤起。

[nɔː(r)] [sə'plaɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] , [baɪ][ðə; ði]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] .
nor supplied to it either , by the fiat of a government .
也不 供应 到 它 任何一个 ， 经过 这 菲亚特 的 一个 政府 .

政府既没有通过法令向其提供，也没有通过法令向其提供。

[ðə; ði] [seɪm] [nəʊt] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['skrɪptʃəz] .
The same note runs through the Jewish Scriptures .
这 相同的 笔记 跑步 通过 这 犹太人 经文 .

犹太教经典中也贯穿着同样的论调。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] (['dʒenəsɪs] , [tʃæp] .
At the beginning (Genesis , chap .
在 这 开始 (创世纪 ， 小伙子 .

在创世记的开头（创世记，第1章）

[ˌaɪ 'viː]) , [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv] [keɪnz] ['mɜːdə(r)][ɒv; əv]['eɪbəl] ,
IV) , in the old story of Cain's murder of Abel ,
第四) ， 在 这 老的 故事 的 该隐的 谋杀 的 亚伯 ，

Ⅳ)，在古老的该隐谋杀亚伯的故事中，

[wen] [keɪn] [in'kwaiə][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] " [ˌeɪ 'em][ai][maɪ] ['brʌðərz] ['kiːpə(r)] ?
when Cain inquired of the Lord " Am I my brother's keeper ?
什么时候 该隐 询问 的 这 主 " 是 我 我的 兄弟 守门员 ?

该隐问耶和华说：“我岂是看守我兄弟的吗？”

" [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [məʊst] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
" the inference to be drawn most decidedly is that the Lord thought he was
" 这 推理 到 是 绘制 最多 绝对地 是 那 这 主 想法 他 曾是
,
,
,

由此可以明确推断，主认为他是，

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [steɪt] , [ɔː(r)][ðə; ði]['traɪb(ə)l] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [sted] .
and not the State , or the tribal government of that day , in his stead .
和 不是 这 状态 , 或者 这 部落 政府 的 那 天 , 在 他的 坚定 .

而不是当时的州政府或部落政府来代替他。

[bəuθ][ðə; ði] ['krɪstʃən] [ænd; ənd] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'lɪdʒən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli] [ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk][ɪn] [ə'piːl]
Both the Christian and Jewish religions are essentially individualistic in appeal
两个都 这 基督教 和 犹太人 宗教 是 本质上 个人主义 在 上诉
[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][ɪn] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
and social in responsibility ,
和 社会的 在 责任 ,

基督教和犹太教本质上都具有个人主义的吸引力，但都强调社会责任。

[ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ][ɪz] [dɪ'mɒkrəsi] .
and so also is Democracy .
和 所以 还 是 民主 .

民主也是如此。

[meɪ] [nɒt][ðə; ði] [ɪk'striːm] [bruː'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən]['səʊldʒə(r)][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [biː; bi][ðə; ði]
May not the extreme brutality of the German soldier of to - day be the
可能 不是 这 极端 残酷 的 这 德语 士兵 的 到 - 天 是 这
[rɪ'zʌlt] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːθləs] [kə'mɑːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['haɪə(r)] [ʌp] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ]
result not only of the ruthless command from the official higher up but also
结果 不是 仅有的 的 这 无情 命令 从 这 官方的 更高 向上 但 还
[ɒv; əv][ðə; ði][diː] - [suʊlɪŋ] ,
of the de - souling ,
的 这 德 - 灵魂 ,

当今德国士兵的极端残暴，或许不仅是上级官员冷酷无情的命令所致，也是其丧失灵魂的结果。

[məˌtɪəriə'lɪstɪk] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɒn][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
materialistic influence of Socialism on the common people of Germany during the
物质主义 影响 的 社会主义 在 这 常见的 人们 的 德国 期间 这
[pɑːst] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] ?
past twenty - five years ?
过去的 二十 - 五 年 ?

过去二十五年间，社会主义对德国普通民众的物质影响是什么？

[ɪz] [nɒt][ðə; ði] ['vɪʃəsnəs] [ɒv; əv] ['prʌʃən] ['mɪlɪtərɪzəm] [plʌs] [ðə; ði] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
Is not the viciousness of Prussian militarism plus the demoralizing influence of
是 不是 这 恶毒 的 普鲁士 军国主义 加 这 令人沮丧的 影响 的
['səʊʃəlɪz(ə)m][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ?
Socialism a sufficient explanation ?
社会主义 一个 充足的 解释 ?

普鲁士军国主义的残酷性加上社会主义的瓦解士气的影响，难道还不足以解释这一切吗？

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . ['dəʊvə(r)] ['wɪlsn] , " [ðə; ði]['dʒɜːmən]['neɪʃ(ə)n] , [ɪn][fækt] ,
According to Mr . J . Dover Wilson , " the German nation , in fact ,
根据 到 先生 . J . 多佛 威尔逊 , " 这 德语 国家 , 在 事实 ,

据J·多佛·威尔逊先生所说，“事实上，德意志民族……”

[ɪz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə'restɪd] [dɪ'veləpmənt] , [ænd; ənd] [ə'restɪd]

is suffering from some form of arrested development , and arrested

是 痛苦 从 一些 形式 的 被捕 发展 , 和 被捕

[dɪ'veləpmənt] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌkrɪmɪ'nɒlədʒɪst] [tel] [ˌjuː 'es] ,

development , as the criminologists tell us ,

发展 , 作为 这 犯罪学家 告诉 我们 ,

患有某种形式的发育停滞，正如犯罪学家告诉我们的那样，发育停滞

[ɪz]['ɔːlməʊst][ɪn'veəriəbli] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['mɔːbɪd] [saɪ'kɒlədʒi] .

is almost invariably accompanied by morbid psychology .

是 几乎 总是 伴随 经过 病态的 心理学 .

几乎总是伴随着病态心理。

[ðæt] ['dʒɜːməni] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [pɑːst] ,

That Germany at the present moment , and for some time past ,

那 德国 在 这 展示 片刻 , 和 为了 一些 时间 过去的 ,

目前以及过去一段时间以来，德国

[hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['vɪktɪm][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɔːbɪd] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] , [fjuː] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [əb'zɜːrvər] [wɪl]

has been the victim of a morbid state of mind , few impartial observers will

有 到过 这 受害者 的 一个 病态的 状态 的 头脑 , 很少 公正 观察员 将要

[dɪ'naɪ] .

deny .

否定 .

几乎没有公正的观察者会否认，他一直是病态心理状态的受害者。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] ,

It has , however ,

它 有 , 然而 ,

然而，它确实有......

[nɒt] [biːn] [səʊ]['dʒen(ə)rəli] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'ziːz] — [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [les] — [ɪz]

not been so generally recognized that this disease — for it is nothing less — is

不是 到过 所以 一般来说 认可 那 这 疾病 — 为了 它 是 没有什么 较少的 — 是

[djuː] [nɒt][tuː; tə] ['eni] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'prævəti] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ænd; ənd] ['strʌktʃərəl] [dɪ'fekts] .

due not to any national depravity but to constitutional and structural defects .

到期的 不是 到 任何 国家的 堕落 但 到 宪法 和 结构 缺陷 .

" [[eit]]

" [8]

" [8]

人们尚未普遍认识到，这种疾病（它确实是一种疾病）并非源于任何民族堕落，而是源于宪法和结构缺陷。[8]

['meni] ['səʊʃəlists] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊzɪŋ] , ['sænət(ə)ri] ,

Many Socialists point to the housing , sanitary ,

许多 社会主义者 观点 到 这 住房 , 卫生 ,

许多社会主义者指出住房、卫生、

[ɪn'ʃʊərəns] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [steɪt] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

insurance and other State activities of Germany as showing the care of the

保险 和 其他 状态 活动 的 德国 作为 显示 这 关心 的 这

['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] [mæn] .

Government for the laboring man .

政府 为了 这 劳动 男人 .

德国的保险和其他国家活动体现了政府对劳动人民的关怀。

[maɪ][dɒgz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [fed] , [ɑː(r); ə(r)][kept] [kliːn] , [draɪ] , ['helθi] [ænd; ənd][ə'mjuːzd] ,

My dogs are well fed , are kept clean , dry , healthy and amused ,

我的 狗 是 出色地美联储 , 是 保留 干净的 , 干燥 , 健康 和 觉得好笑 ,

我的狗狗们吃得很好，保持干净干燥，健康快乐。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [lʊkt] ['ɑːftə(r)][ɪn] ['evri] [wei] .
and are carefully looked after in every way .
和 是 小心 看起来 后 在 每一个 方式 .

并受到各方面的精心照顾。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [dɒgz] .
But they are still dogs .
但 他们 是 仍然 狗 .

但它们终究还是狗。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][səʊl][ɔː(r)]['eni] [raɪt] [ɔː(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv][self] - [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They have no soul or any right or power of self - determination .
他们 有 不 灵魂 或者 任何 正确的 或者 力量 的 自己 - 决心 .

它们没有灵魂，也没有任何自决权或自决能力。

[səʊ]['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [ʃəʊ] [bɪ'jɒnd] ['kæv(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜːmən] ['wɜːkɪŋmæn] ,
So recent events show beyond cavil that the German workingman ,
所以 最近的 活动 展示 超过 挑剔 那 这 德语 工人 ,

因此，最近发生的事件无可辩驳地表明，德国工人阶级，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] , [wɒz; wəz][ɪn] [ri'æləti] [ə; eɪ]
from the standpoint of the State and Government , was in reality a
从 这 立场 的 这 状态 和 政府 , 曾是 在 现实 一个
[pə'lɪtɪk(ə)l][dɒg] .
political dog .
政治的 狗 .

从国家和政府的角度来看，他实际上是一条政治走狗。

[hiː; hi][ɪg'zɪstɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪnli] ['kɔnstitjuːt] [steɪt] [ænd; ənd][ɪts][gɒd]
He existed only for the good of the divinely constituted State and its God
他 存在 仅有的 为了 这 好的 的 这 神圣地 构成 状态 和 它是 上帝
- ['gɪv(ə)n] ['prɪnsli] [prə'praiətə] ,
- given princely proprietors ,
\- 给定 王子 业主 ,

他存在的唯一目的就是为了神圣建立的国家及其神赐的君主们的利益。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [juːst] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ænd; ənd]
and as such was used and sacrificed for the imperial and
和 作为 这样的 曾是 用过的 和 牺牲 为了 这 帝国 和
['næʃ(ə)nəl]['glɔːri] .
national glory .
国家的 荣耀 .

因此，他们被利用和牺牲，以维护帝国和国家的荣耀。

[ðə; ði]['dʒɜːmən] ['leɪbərɪŋ] [mæn][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ɪk'splɔɪtɪd] , [ðə; ði][məʊst] ['sɜːvaɪl] ,
The German laboring man was the most exploited , the most servile ,
这 德语 劳动 男人 曾是 这 最多 被利用 , 这 最多 奴性的 ,

德国劳动者是受剥削最严重、最卑躬屈膝的群体。

[ðə; ði][məʊst] [ˌʌn'feəli] ['triːtɪd] ['wɜːkə(r)][ɒn] [ɜːθ] .
the most unfairly treated worker on earth .
这 最多 不公平 治疗 工人 在 地球 .

地球上受不公平待遇最严重的劳动者。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ɪ'nʌf] [mə'tɪəriəl] ['kʌmfət] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ˌə'mjuːzmənts] ([rɪ'lɪdʒəs] , [θi'ætrɪk(ə)l]
He was given enough material comforts or even amusements (religious , theatrical
他 曾是 给定 足够的 材料 舒适 或者 甚至 娱乐 (宗教 , 戏剧
,
,
,

他得到了足够的物质享受，甚至还有娱乐活动（宗教、戏剧、

['mjuːzɪk(ə)l][ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz]) [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['siːmɪŋli] ['kɒntent] ,

musical or otherwise) to keep him seemingly content ,

音乐 或者 否则) 到 保持 他 似乎 内容 ，

（无论是音乐方面的还是其他方面的）让他看起来满足，

[bʌt; bət] [pə'lɪtɪkli] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] — [ɔː(r)] [ˌiːkə'nɒmɪkli] ['aɪðə(r)] ,

but politically he was not permitted to think — or economically either ,

但 政治上 他 曾是 不是 允许 到 思考 — 或者 经济上 任何一个 ，

但在政治上，他不被允许思考——在经济上也是如此。

[wen] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] .

when taken in the broad sense of the term .

什么时候 已采取 在 这 广阔 感觉 的 这 学期 .

从广义上讲。

['ðeəfɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪk'spekt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɔː(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['kaɪzə(r)]

Therefore those who expect from the revolution or uprising against the Kaiser

所以 那些 WHO 预计 从 这 革命 或者 起义 反对 这 凯撒

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['hentʃmən] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['ɔːdəd]

and his military henchmen the immediate establishment of a well - ordered

和 他的 军队 喽啰 这 即时 建立 的 一个 出色地 - 订购

[ænd; ənd][ˌdemə'krætɪk] [rɪ'pʌblɪk] ,

and democratic republic ,

和 民主 共和国 ，

因此，那些期望通过反对德皇及其军事爪牙的革命或起义，立即建立一个秩序井然的民主共和国的人，

[ɑː(r); ə(r)] ['rekənɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)][həʊst] .

are reckoning without their host .

是 清算 没有 他们的 主持人 .

不顾东道主的安排，他们正在倒计时。

['piːp(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn][self] - ['gʌvənmənt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ]

People must be experienced in self - government before they can make a

人们 必须 是 经验丰富的 在 自己 - 政府 前 他们 能 制作 一个

[sək'ses] [ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi] [æz; əz] [ðæt] [tɜːm] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

success of democracy as that term is understood in America ,

成功 的 民主 作为 那 学期 是 理解 在 美国 ，

人们必须先积累自治经验，才能在美国所理解的民主制度下取得成功。

[ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði]['dʒɜːmən]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][nɒt] .

and experienced the German people are not .

和 经验丰富的 这 德语 人们 是 不是 .

而经验丰富的德国人并非如此。

[waɪl] [ðə; ði] ['səʊʃəlists] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , " ['pɑːlə(r)] " [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] ,

While the Socialists of the United States , " parlor " and otherwise ,

尽管 这 社会主义者 的 这 团结的 各州 , " 客厅 " 和 否则 ,

虽然美国的社会主义者，无论是“客厅里的”还是其他场合，

[ɪn'kluːd] [ɪn][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] ['meni] [sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌaɪdiə'lɪstɪk]

include in their number many sincere and thoughtful , as well as idealistic

包括 在 他们的 数字 许多 真诚 和 周到 ， 作为 出色地 作为 理想主义

['piːp(ə)l] ,

people ,

人们 ，

他们的队伍中包括许多真诚、深思熟虑且充满理想的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]
it is well to remember that a large part of them is composed of
它 是 出色地 到 记住 那 一个 大的 部分 的 他们 是 由 的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ,
individuals who have nothing ,
个人 WHO 有 没有什么 ,

值得注意的是，其中很大一部分人一无所有。

[ænd; ənd] [wɒnt] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [wɪð] ['evribɒdi] [els] .
and want to divide it all with everybody else .
和 想 到 划分 它 全部 和 大家 别的 .

他们想把所有东西都和其他人平分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][əʊld] ['dʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] " [hæv; həv][nɒts] " [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ,
It is the old jealousy of the " have nots " for those who have ,
它 是 这 老的 妒忌 的 这 " 有 不 " 为了 那些 WHO 有 ,

这是"穷人"对"富人"由来已久的嫉妒。

[wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [miːnz] [ðə; ði] " [wɪl] [nɒts] " [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n]
which usually means the " will nots " for those who have the ambition
哪个 通常 方法 这 " 将要 不 " 为了 那些 WHO 有 这 志向

[ænd; ənd] [wɪl] .
and will .
和 将要 .

这通常意味着那些有抱负和意志的人的"不愿放弃"。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
Or if they are not of this kind ,
或者 如果 他们 是 不是 的 这 种类 ,

或者，如果它们并非此类，

[ðə; ði] [best] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒrənəz] ,
the best that can be said of them is that they are foreigners ,
这 最好的 那 能 是 说 的 他们 是 那 他们 是 外国人 ,

对他们最好的描述就是：他们是外国人。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ri'æləti] [nɒt] [ə'merɪkənz] , [huː] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [ɪn] [dɪ'mɒkrəsi] , [bʌt; bət][ɪn] [ɔː'tɒkrəsi]
who are in reality not Americans , who don't believe in democracy , but in autocracy
WHO 是 在 现实 不是 美国人 , WHO 不 相信 在 民主 , 但 在 专制

,
,
,

他们实际上并非美国人，他们不相信民主，而是信奉专制。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [dəʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [dɪ'mɒkrəsi] [miːnz] .
and probably don't even know what democracy means .
和 大概 不 甚至 知道 什么 民主 方法 .

他们可能根本不知道民主的含义。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

社会主义与美国理想(Socialism and American ideals)

第2/2页

[ɔːˈtɒkrəsi] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [baɪ][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈselfɪʃ] [fjuː] .
Autocracy is the government of the many by and for the benefit of the selfish few .
专制 是 这 政府 的 这 许多 经过 和 为了 这 益处 的 这 自私 很少 .

专制政体是由少数自私自利的人统治多数人，并为多数人的利益服务。

[ˈriːəl] [dɪˈmɒkrəsi] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [baɪ][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmeni] ,
Real democracy is the government by and for the many ,
真实的 民主 是 这 政府 经过 和 为了 这 许多 ,

真正的民主是人民当家作主、人民当服务的政府。

[huː] [ɪkˈspres] [ðeə(r)] [wɪl] [θruː] [ðeə(r)][ˈdjuːli] [ˈtʃəʊzn] [ˌreprɪˈzentətɪvz] .
who express their will through their duly chosen representatives .
WHO 表达 他们的 将要 通过 他们的 正式地 选定 代表 .

他们通过其正式选举产生的代表表达他们的意愿。

[ˈfʊtnoʊt] : [[sɪks]]
FOOTNOTES : [6]
脚注 : [6]

脚注：[6]

[ˈɪʃuː] [fɔː(r); fə(r)][nəʊˈvembə(r)] - , - . [[ˈsɛvən]]
Issue for November 12 , 1918 . [7]
问题 为了 十一月 - , - . [7]

1918 年 11 月 12 日刊。[7]

[ɒp] . [sɪt] .
Op . cit .
操作 . 引用 .

同上。

[piː] . - . [[eit]]
p . 172 . [8]
p . - . [8]

第 172 页。[8]

[ðə; ði][wɔː(r)][ænd; ənd] [dɪˈmɒkrəsi] , [piː] . - .
The War and Democracy , p . 58 .
这 战争 和 民主 , p . - .

《战争与民主》，第 58 页。

[ˌaɪ ˈviː]
IV
第四

第四

[ˌtiːoʊˈsiː]
ToC
目录

目录

[sʌm; səm] [ˈɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈpræktɪkl] [ˈfeɪljə(r)]
SOME INSTANCES OF ITS PRACTICAL FAILURE
一些 实例 的 它是 实际的 失败

其实际失败的一些例子

[ai][hæv; həv]['steɪtɪd][maɪ] [kən'vɪkʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz]
I have stated my conviction , and the reasons for it , that Socialism is
我 有 声明 我的 定罪 , 和 这 原因 为了 它 , 那 社会主义 是
[ɪ'senʃəli] [ˌʌndemə'krætɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'krɪstʃən] ,
essentially undemocratic and unChristian ,
本质上 不民主的 和 非基督教徒 ,

我已经阐明了我的信念及其理由，即社会主义本质上是不民主的，也是不符合基督教教义的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʌnə'merɪkən] .
as well as unAmerican .
作为 出色地 作为 非美国人 .

以及不符合美国精神。

[jet] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['præktɪkl] [relm] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pruːvd]
Yet after all it is in the practical realm of experience that it has proved
然而 后 全部 它 是 在 这 实际的 领域 的 经验 那 它 有 已证实
[tuː; tə][biː; bi][məʊst] ['lækɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] .
to be most lacking and inefficient .
到 是 最多 缺乏 和 效率低下 .

然而，最终在实际经验领域，它却被证明是最不足、最低效的。

[tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] ,
To prove this ,
到 证明 这 ,

为了证明这一点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði]['klæsɪk] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtə(r)]['feɪljə(r)]
it is hardly necessary to point to the classic illustrations of the utter failure
它 是 几乎 必要的 到 观点 到 这 经典的 插图 的 这 说出 失败
[ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] [wen] ['æktʃuəli] [traɪd] [ɪn] [frɑːns] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] ['luːɪs] [blæŋk]
of Socialism when actually tried in France under the leadership of Louis Blanc
的 社会主义 什么时候 实际上 尝试 在 法国 在下面 这 领导 的 路易斯 布兰克
[ænd; ənd] ['ælbət] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
and Albert during the days of the Second Republic in the year 1848 ,
和 阿尔伯特 期间 这 天 的 这 第二 共和国 在 这 年 - ,

无需赘述，法国在路易·勃朗和阿尔贝二世领导下于1848年第二共和国时期尝试社会主义所取得的彻底失败的经典例证。

[ɔː(r)] [ə'gen] [wen] [traɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmjuːn; kə'mjuːn][ɪn] - .
or again when tried under the form of the Commune in 1871 .
或者 再次 什么时候 尝试 在下面 这 形式 的 这 公社 在 - .

或者在 1871 年以公社的形式再次接受审判。

[ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'striːm] [fɔːm] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] [nəʊn] [æz; əz] ['bɒlʃɪvɪzəm] ,
The horrors of the extreme form of Socialism known as Bolshevism ,
这 恐怖 的 这 极端 形式 的 社会主义 已知 作为 布尔什维克主义 ,

被称为布尔什维克主义的极端社会主义形式的恐怖之处，

[æz; əz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃə] [ɒv; əv] - , [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə][ɪm'plɑːnt][ə; eɪ]['juːsf(ə)l]['les(ə)n] ,
as seen in the Russia of 1918 , are destined to implant a useful lesson ,
作为 已见 在 这 俄罗斯 的 - , 是 注定 到 注入 一个 有用 课 ,

正如1918年俄国所展现的那样，这些事件注定会给我们留下有益的教训。

[nɒt] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [fə'gɒtn] , [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
not soon to be forgotten , in the minds of intelligent people throughout the
不是 很快 到 是 被遗忘的 , 在 这 思想 的 聪明的 人们 自始至终 这
[ɪn'taɪə(r)] [wɜːld] .
entire world .
全部的 世界 .

在全世界有识之士的心中，这不会很快被遗忘。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [steɪt] [ɪz]
One of the best illustrations of the failure of a practical Socialistic State is
一 的 这 最好的 插图 的 这 失败 的 一个 实际的 社会主义 状态 是
[ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['meɪflaʊə(r)] " ['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['plɪməθ] [ɪn] - .
that of the " Mayflower " settlement at Plymouth in 1620 .
那 的 这 " 五月花号 " 沉降 在 普利茅斯 在 - .

社会主义国家实践失败的最佳例证之一，就是 1620 年“五月花号”在普利茅斯建立的殖民地。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ventʃə(r)] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ['bɒrəʊd]
In order to raise the money needed for the venture the Pilgrims borrowed
在 命令 到 增加 这 钱 需要 为了 这 风险投资 这 朝圣者 借来的
['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [frɒm; frəm] ['sev(ə)nti] ['lʌndən] ['mɜːrtʃənt] .
seven thousand pounds from seventy London merchants .
七 千 磅 从 七十 伦敦 商人 .

为了筹集探险所需的资金，朝圣者们向伦敦的七十位商人借了七千英镑。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['sɪŋkɪŋ] [fʌnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]
In order also to provide a species of sinking fund it was decided to
在 命令 还 到 提供 一个 物种 的 下沉 基金 它 曾是 决定 到
[ək'sept] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kredɪtə(r)] ['mɜːrtʃənt] [ðæt] [ðə; ði] [net] ['ɜːnɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
accept the suggestion of the creditor merchants that the net earnings of the
接受 这 建议 的 这 债权人 商人 那 这 网 收益 的 这
['kɑːlənɪsts] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kɒmən] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [j'iəz] [ænd; ənd]
colonists should go into a common fund for the space of seven years and
殖民者 应该 去 进入 一个 常见的 基金 为了 这 空间 的 七 年 和
[ðen] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃerhoʊldərz] .
then should be divided among the shareholders .
然后 应该 是 分割 之中 这 股东 .

为了提供某种偿债基金，决定接受债权商人的建议，将殖民者的净收入存入一个共同基金，为期七年，然后分配给股东。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'speʃəli] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l]
It should especially be remembered that the Pilgrims were a set of people
它 应该 尤其 是 记得 那 这 朝圣者 是 一个 放 的 人们
[smɔːl] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] ['iːzi] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] ;
small in number and as a consequence easy to govern ;
小的 在 数字 和 作为 一个 结果 简单的 到 治理 ;

尤其应该记住的是，清教徒人数不多，因此很容易统治；

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ;
of a high type of industry and integrity ;
的 一个 高的 类型 的 行业 和 正直 ;

具有高度的勤奋和诚信；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ju'naɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [strɒgɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kɒmən] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l]
and that they were united by the strongest of all common and social
和 那 他们 是 团结的 经过 这 最强 的 全部 常见的 和 社会的
['ɪntrəsts] ,
interests ,
兴趣 ,

他们因最强大的共同社会利益而团结在一起。

— [ðæt] [ɒv; əv] [diːp] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'vɪkʃn] .
— that of deep religious conviction .
— 那 的 深的 宗教 定罪 .

——那种深厚的宗教信仰。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃnz] [ɪn][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['plɪməθ] ['kɒləni]
the relative positions in life of the personnel of the entire Plymouth Colony
这 相对的 职位 在 生活 的 这 人员 的 这 全部的 普利茅斯 殖民地
[ʃəʊd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [i'kwɒləti] .
showed a remarkable equality .
显示 一个 卓越 平等 .

普利茅斯殖民地全体人员在生活中的相对地位表现出了显著的平等。

[ðeə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [wɒz; wəz] ['prɪmətɪv] [ænd; ənd][məʊst]['sɪmp(ə)l][ɪn] [fɔːm] ,
Their method of living was primitive and most simple in form ,
他们的 方法 的 活的 曾是 原始 和 最多 简单的 在 形式 ,

他们的生活方式原始而极其简单。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['juːʒuəl][ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['iːv(ə)n] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
without the usual complications of the life of even three hundred years ago ,
没有 这 通常 并发症 的 这 生活 的 甚至 三 百 年 前 ,

没有三百年前生活中常见的种种复杂情况，

[mʌtʃ] [les] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv] [tə'deɪ] .
much less of that of today .
很多 较少的 的 那 的 今天 .

与今天相比，这种情况要少得多。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [kə'mjuːn(ə)l] [ɔː(r)] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['sɪstəm] [ɪn] ['plɪməθ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɑːkt]
And yet this communal or Socialistic system in Plymouth resulted in such a marked
和 然而 这 公社 或者 社会主义 系统 在 普利茅斯 结果 在 这样的 一个 标记
[læk] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
lack of interest among the inhabitants ,
缺少 的 兴趣 之中 这 居民 ,

然而，普利茅斯的这种公社式或社会主义制度却导致居民们明显缺乏兴趣。

[ðə; ði] [həʊl] [ə'reɪndʒmənt] [wɜːkt] [səʊ]['bædli] , [ðæt] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [vəːdʒ] [ɒn]['feɪljə(r)][ænd; ənd]
the whole arrangement worked so badly , that the settlement verged on failure and
这 所有的 安排 工作 所以 糟糕 , 那 这 沉降 接近 在 失败 和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

整个安排糟糕透了，以至于和解协议几乎走向失败和毁灭。

[ðə; ði] ['sɪstəm] ['vɜːtʃuəli] [wɒz; wəz] [ə'bɒlɪʃt] ['ɑːftə(r)]['əʊnli] [θriː] [j'iəz] ['traɪəl][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] -
The system virtually was abolished after only three years trial in the year 1623 -
这 系统 几乎 曾是 废除 后 仅有的 三 年 审判 在 这 年 -
[ænd; ənd] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ʃəʊd] [ðəm'selvz] [ɪ'miːdiətli] .
and good results showed themselves immediately .
和 好的 结果 显示 他们自己 立即地 .

该制度在 1623 年经过三年的试行后实际上被废除，并立即取得了良好的效果。

" [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['efət] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [geɪn] .
" Individual effort returned with the prospect of individual gain .
" 个人 努力 返回 和 这 前景 的 个人 获得 .

“个人努力带来了个人收益的希望。”

" [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɪz] ['evɪdənt] ,
" The cause of the failure is evident ,
" 这 原因 的 这 失败 是 明显 ,

失败的原因显而易见，

— [ðə; ði] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l][fækts][ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
— the system was opposed to the fundamental facts of human nature .
— 这 系统 曾是 反对 到 这 基本的 事实 的 人类 自然 .

——该制度违背了人性的基本事实。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] " ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] " ?
But what is " human nature " ?
但 什么 是 " 人类 自然 " ?

但“人性”究竟是什么?

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['səuʃəlists] [ðəm'selvz] .
Let us take a definition from the Socialists themselves .
让 我们 拿 一个 定义 从 这 社会主义者 他们自己 .

让我们来看看社会主义者自己给出的定义。

" [ɪf] [ðə; ði] [freɪz] [miːnz] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [mæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [lʌvz] [ænd; ənd] [heɪts] ,
" If the phrase means anything at all , it means man , with his loves and hates ,
" 如果 这 短语 方法 任何事物 在 全部 , 它 方法 男人 , 和 他的 爱 和 讨厌 ,

“如果这句话有任何意义的话，那就是指人，以及人的爱与恨。”

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪn] , [hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [ɪg'nəʊb(ə)l] [treɪts] ,
his desire for pleasure and aversion to pain , his noble and ignoble traits ,
他的 欲望 为了 乐趣 和 厌恶 到 疼痛 , 他的 高贵 和 卑鄙的 特征 ,

他追求享乐，厌恶痛苦；他身上既有高尚的品质，也有卑劣的品质。

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] , ['fiːlɪŋz] , [bɪ'liːfs] , ['predʒədɪsɪz] , ['ɪgnərəns] , ['nɒlɪdʒ] , [fɪəz] [ænd; ənd] [həʊps] .
his interests , feelings , beliefs , prejudices , ignorance , knowledge , fears and hopes .
他的 兴趣 , 情怀 , 信仰 , 偏见 , 无知 , 知识 , 恐惧 和 希望 .

他的兴趣、情感、信仰、偏见、无知、知识、恐惧和希望。

[ɔːl] [ðiːz] ['moʊtɪvz] , [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃnz] ['veəri] [ɪn] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
All these motives , desires and emotions vary in each individual ,
全部 这些 动机 , 欲望 和 情绪 各不相同 在 每个 个人 ,

每个人的这些动机、欲望和情感都不尽相同。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rest] , [jet] [ɔːl][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['æktɪv] .
some of them usually dominating over the rest , yet all more or less active .
一些 的 他们 通常 占据主导地位 超过 这 休息 , 然而 全部 更多的 或者 较少的 积极的 .

它们之中有些通常占据主导地位，但所有物种或多或少都很活跃。

[sʌm; səm][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['feɪvərəb(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɔː(r)] ['ɔːlməʊst] [krʌʃt] [baɪ][æn; ən][ʌn'feɪvərəb(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] .
Some one or more of them may be cultivated by favorable environment or almost crushed by an unfavorable environment .
一些 一 或者 更多的 的 他们 可能 是 栽培 经过 有利 环境 或者 几乎 碎 经过 一个 不利 环境 .

其中一些或多种植物可能在有利的环境下茁壮成长，也可能在不利的环境下几乎被摧毁。

[ə; eɪ] [seɪnt] [meɪ] [biː; bi] [drægd] [daʊn] [tuː; tə] [hel] [baɪ] ['ædvɜːs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [reɪk] [wɪn] ['emɪnəns] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ɪn'vaɪrənmənt] .
A saint may be dragged down to hell by adverse conditions and a rake win eminence in the same environment .
一个 圣 可能 是 拖拽 向下 到 地狱 经过 不利 状况 和 一个 耙 赢 卓越 在 这 相同的 环境 .

圣人可能因逆境而堕入地狱，而浪荡子在同样的环境下却能获得荣耀。

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌltʃəd] ['edʒukeɪtə(r)] . . . [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [fɔːst] [tuː; tə] [ɜːn] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [vaɪl]
If the cultured educator . . . was suddenly forced to earn his living in a vile
如果 这 有文化的 教育者 . . . 曾是 突然 强制 到 赚 他的 活的 在 一个 卑鄙的
['maɪnɪŋ]['sentə(r)] ,
mining center ,
矿业 中心 ,

如果这位有教养的教育家……突然被迫在肮脏的矿区谋生，

[hɪz; ɪz] ['pɒlɪʃ] [wʊd] [suːn] [weə(r)] [ɒf] ,
his polish would soon wear off ,
他的 抛光 会 很快 穿 离开 ,

他的指甲油很快就会褪掉。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [bruːd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [wɜːld] [ðæt] [naʊ] [straɪks] [hɪm][æz; əz][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ɔːl]
and he would brood over a world that now strikes him as on the whole all
和 他 会 幼虫 超过 一个 世界 那 现在 罢工 他 作为 在 这 所有的 全部
[raɪt] .
right .
正确的 .

他会沉思于这个世界，而现在他觉得这个世界总体上还不错。

[ɪf] [kɑːst] [ə'drɪft] [æt; ət] [siː] ,
If cast adrift at sea ,
如果 投掷 漂流 在 海 ,

如果被抛入大海漂流，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [ðə; ði] [wʊlf] [steə(r)] [ɒv; əv] ['hʌŋgə(r)] [wʊd] [meɪk] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts]
within a week the wolf stare of hunger would make him and his associates
之内 一个 星期 这 狼 盯 的 饥饿 会 制作 他 和 他的 同事
['sɪəriəsli] [kən'sɪdə(r)] ['kɑːstɪŋ] [lɒts] [æz; əz] [tuː; tə] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['iːt(ə)n] .
seriously consider casting lots as to who should be eaten .
严重地 考虑 铸件 很多 作为 到 WHO 应该 是 吃 .

不到一周，饥饿的狼一般的眼神就会让他和他的同伴们认真考虑抽签决定谁该被吃掉。

['leɪtə(r)][ðə; ði] [fiːst] [maɪt] ['æktʃuəli] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd] . . . ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [ɪ'nʌf]
Later the feast might actually begin and . . . human nature find it easy enough
之后 这 盛宴 可能 实际上 开始 和 . . . 人类 自然 寻找 它 简单的 足够的
[tuː; tə] [nɔː] [ðə; ði] [ʃɪn] [bəʊn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['kɑːstəweɪ] .
to gnaw the shin bone of a fellow castaway .
到 啃 这 胫 骨 的 一个 同伴 荒岛求生者 .

之后，盛宴或许真的会开始……而人性使然，啃食同伴的胫骨似乎轻而易举。

[ðɪs] [θɪŋ] [wiː; wi] [kɔːl] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [ɪ'məʊʃnz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [ðæt] [wɪl]
This thing we call human nature is a bundle of emotions and desires that will
这 事物 我们 称呼 人类 自然 是 一个 捆 的 情绪 和 欲望 那 将要
[faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] ,
find expression in different ways ,
寻找 表达 在 不同的 方式 ,

我们称之为人性的东西，其实是一系列情感和欲望的集合体，它们会以不同的方式表达出来。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɪn]
according to the environment in which it is located , as we have seen in
根据 到 这 环境 在 哪个 它 是 位于 , 作为 我们 有 已见 在
[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l]['gɪv(ə)n] . " [[naɪn]]
the example given . " [9]
这 例子 给定 . " [9]

根据其所处环境的不同，正如我们在给出的例子中看到的那样。[9]

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [truː] [ɪn] ['θiːsɪs] , [ðəʊ] ['ʌtəli] [fɔːls] [ɪn]['diːteɪl] .
This is exactly true in thesis , though utterly false in detail .
这 是 确切地 真的 在 论文 , 尽管 完全地 错误的 在 细节 .

这句话在理论上完全正确，但在细节上却完全错误。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [dɪˈmɒkrəsi] [tuː; tə] [ɡɪv] [iˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˌɒpəˈtjuːnəti]
But it is the object of democracy to give equality of opportunity
但 它 是 这 目的 的 民主 到 给 平等 的 机会
[fɔː(r); fə(r)][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)] ,
for human nature ,
为了 人类 自然 ,

但民主的目的正是为了给予人类天性平等的机会。

[ˈstɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈɪmpʌls] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [prɪˈsaɪs]
starting from the essential point of individual impulse (which is the precise
开始 从 这 基本的 观点 的 个人 冲动 (哪个 是 这 精确的
[ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈkærəktə(r)]) ,
expression of character) ,
表达 的 特点) ,

从个体冲动的本质点（即性格的精确表达）出发，

[tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l] .
to work out the best of which it is capable .
到 工作 出去 这 最好的 的 哪个 它 是 有能力的 .

发挥其最大潜能。

[ɒn] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] , [ˈæktɪŋ] [θruː]
On the other hand , it is the object of Socialism , acting through
在 这 其他 手 , 它 是 这 目的 的 社会主义 , 表演 通过
[pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkəˈnɒmɪk] [məˈʃiːnəri] ,
political and economic machinery ,
政治的 和 经济的 机械 ,

另一方面，它是社会主义的目标，通过政治和经济机器来实现。

[tuː; tə] [kraʊd] [aʊt] [ðiːz] [ˈveəriɪŋ] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd] [rɪˈdjuːs] [ðə; ði]
to crowd out these varying attributes of human nature and reduce the
到 人群 出去 这些 变化 属性 的 人类 自然 和 减少 这
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈment(ə)l][ˈsteɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌl] ,
individual to the mental status of a dull ,
个人 到 这 精神的 地位 的 一个 乏味的 ,

抹杀人性中这些不同的特质，并将个人的精神状态降低到迟钝的状态，

[ʌnˈθɪŋkɪŋ] [ˈænɪm(ə)l] .
unthinking animal .
不假思索 动物 .

毫无思考能力的动物。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)][ˈɔːlweɪz][hæz; həz] [rɪˈbeld] [əˈɡenst] [ðɪs] [rɪˈpreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈɔːlweɪz]
Of course human nature always has rebelled against this repression and always
的 课程 人类 自然 总是 有 叛乱 反对 这 抑制 和 总是
[wɪl] [duː; də][səʊ][ɪn][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][əˈnæləsɪs] .
will do so in the final analysis .
将要 做 所以 在 这 最终的 分析 .

当然，人性一直以来都在反抗这种压迫，而且从根本上来说，也永远都会如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ˈjuːnɪfɔːm][ænd; ənd] [ˈaʊtwəd]
It is impossible for Socialism or any other system of uniform and outward
它 是 不可能的 为了 社会主义 或者 任何 其他 系统 的 制服 和 向外
[rɪˈpreʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈfetə(r)][ðə; ði][ˈhjuːmən][səʊl][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈevɪtəbli] [wɪl] [feɪl][tuː; tə][duː; də][səʊ][ɪn]
repression to fetter the human soul and it inevitably will fail to do so in
抑制 到 束缚 这 人类 灵魂 和 它 不可避免地 将要 失败 到 做 所以 在
[ðə; ði][end] .
the end .
这 结尾 .

社会主义或任何其他统一的、外在的压迫制度都不可能束缚人类的灵魂，最终也必然会失败。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm][æn; ən] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd][ˈdeindʒəz] ,
It is from an experience of the difficulties and dangers ,
它 是 从 一个 经验 的 这 困难 和 危险 ,

这是从经历过种种困难和危险中得出的结论。

[ðə; ði] [ʌnˈhæpinəs] [ænd; ənd][ɪnˈdʒʌstɪs] [ðæt] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [ðɪs] [ˈprəʊses][ɒv; əv][ˈfeɪljə(r)] ,
the unhappiness and injustice that will accompany this process of failure ,
这 不快乐 和 不公正 那 将要 陪伴 这 过程 的 失败 ,

伴随这一失败过程而来的不幸和不公,

[ðæt] [ðə; ði] [əˈpəʊnənts] [ɒv; əv][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪlˈiːvəz] [ɪn] [dɪˈmɒkrəsi] [wɪʃ] [tuː; tə]
that the opponents of Socialism and the believers in Democracy wish to
那 这 对手 的 社会主义 和 这 信徒 在 民主 希望 到
[speə(r)][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] .
spare the people of the world to - day .
空闲的 这 人们 的 这 世界 到 - 天 .

社会主义的反对者和民主的信奉者都希望当今世界人民能够免受苦难。

[ðɪs] [ˈfeɪljə(r)][ɒv; əv][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] [ɪˈspeʃəli] [ɪz] [truː] [æz; əz] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈdʒɜːməni] .
This failure of Socialism especially is true as applied to Germany .
这 失败 的 社会主义 尤其 是 真的 作为 应用 到 德国 .

社会主义的这种失败尤其体现在德国身上。

[ðə; ði] [ən] - [suʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][hæz; həz] [kʌm] [æz; əz][ðə; ði][dəˈrekt] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz]
The un - souling of the people has come as the direct result of the use
这 联合国 - 灵魂 的 这 人们 有 来 作为 这 直接的 结果 的 这 使用
[ɒv; əv][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][baɪ][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɔːˈtɒkrəsi] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [ˈselfɪʃ] [pˈɜːpəsɪz] .
of Socialism by the military autocracy for its own selfish purposes .
的 社会主义 经过 这 军队 专制 为了 它是 自己的 自私 目的 .

人民丧失灵魂是军国主义独裁政权利用社会主义谋取私利的直接后果。

[ˈɔːlsəʊ][ɪts][ˈfeɪljə(r)][ɪz] [rɪˈpiːtɪdli] [siːn] [ɪn][ɪts][ˈæktʃuəl] [ˈwɜːkɪŋ] ,
Also its failure is repeatedly seen in its actual working ,
还 它是 失败 是 反复 已见 在 它是 实际的 在职的 ,

而且，它的失败也在其实际运行中反复显现。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [bəʊst] [ɒv; əv] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] .
and in spite of the German boast of efficiency .
和 在 尽管如此 的 这 德语 夸 的 效率 .

尽管德国人吹嘘效率很高。

[ðə; ði] [best] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
The best illustration of this ,
这 最好的 插图 的 这 ,

最好的例证是:

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][wʌn][məʊst] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈsəuʃəlists] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑːgjumənt]
because the one most used by the Socialists on the other side of the argument
因为 这 一 最多 用过的 经过 这 社会主义者 在 这 其他 边 的 这 争论
,
,
,

因为社会主义者在争论的另一方最常使用的说法是:

[ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈreilrəudz] .
is that of the railroads .
是 那 的 这 铁路 .

是铁路的。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪlrəʊd] [laɪnz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['jʊərəp] [ɑː(r); ə(r)] [əʊnd]
Most of the railroad lines of importance in Continental Europe are owned
最多 的 这 铁路 线条 的 重要性 在 大陆 欧洲 是 拥有
[ænd; ənd]['ɒpəɹˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['veəriəs] ['gʌvənmənts] .
and operated by the various governments .
和 经营的 经过 这 各种各样的 政府 .

欧洲大陆的大部分重要铁路干线都由各国政府拥有和运营。

[ai][kæn; kən] [seɪ] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli]
I can say from my own personal experience and observation that the only
我 能 说 从 我的 自己的 个人的 经验 和 观察 那 这 仅有的
['reilrəudz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [wel] [rʌn] ,
railroads that are really well run ,
铁路 那 是 真的 出色地 跑步 ,

根据我个人的经验和观察，我可以肯定地说，只有那些运营良好的铁路公司，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai][hæv; həv]['træv(ə)ld] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['ʌndə(r)] ['praɪvət] ['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd]
so far as I have traveled , are those under private ownership and
所以 远的 作为 我 有 旅行 , 是 那些 在下面 私人的 所有权 和
[də'rekʃ(ə)n] ,
direction ,
方向 ,

就我目前所见，那些都是私人所有和管理的。

[æz; əz][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
as in Great Britain and the United States .
作为 在 伟大的 英国 和 这 团结的 各州 .

就像英国和美国一样。

[ai][hæv; həv] [traɪd] [ðə; ði] ['veəriəs] [treɪnz] [diː] [lʌks] [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['jʊərəp]
I have tried the various trains de luxe and Blitzzüge of Continental Europe
我 有 尝试 这 各种各样的 火车 德 奢华 和 - 的 大陆 欧洲
[ænd; ənd][ðeə(r)] [sləʊ] ['prəʊgres][ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ɪn'dɪfrənt] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [meɪk] [wʌn] [lɒŋ]
and their slow progress and often indifferent accommodations make one long
和 他们的 慢的 进步 和 经常 冷漠 住宿 制作 一 长的
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] [ə'merɪkən] [ɪk'spres] [treɪn] .
for an English or American express train .
为了 一个 英语 或者 美国人 表达 火车 .

我曾乘坐过欧洲大陆的各种豪华列车和闪电列车，但它们缓慢的行进速度和往往不太舒适的住宿条件，让人无比怀念英国或美国的特快列车。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][həʊld][fɜːst] - [klɑːs] ['tɪkɪts] [ɪn] ['dʒɜːməni] ,
And then to hold first - class tickets in Germany ,
和 然后 到 抓住 第一的 - 班级 门票 在 德国 ,

然后持有德国头等舱机票，

[ænd; ənd][biː; bi] [rɪ'fjuːzd] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][fɜːst] - [klɑːs] [kəm'pɑːtmənts] [stɪl] ['empti] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
and be refused admission to first - class compartments still empty " because
和 是 拒绝 入学 到 第一的 - 班级 隔间 仍然 空的 " 因为
[sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [meɪ] [wɒnt] [ðem; ðəm] ,
some officials may want them ,
一些 官员 可能 想 他们 ,

即使头等车厢仍然空着，乘客也可能被拒绝进入，因为“有些官员可能想要占用这些车厢”。

" [æz; əz][wɒz; wəz][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm]['nɜːrn,bɜːrg][tuː; tə][meɪns] ,
" as was my experience in going from Nürnberg to Mainz ,
" 作为 曾是 我的 经验 在 去 从 纽伦堡 到 美因茨 ,

“就像我从纽伦堡到美因茨的经历一样，

[dʌz] [nɒt][ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə] [wʌnz] [dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌɡʌvnˈmentl] [kənˈtrəʊl] .
does not add to one's desire for governmental control .
做 不是 添加 到 一个人的 欲望 为了 政府 控制 .

并不会增强人们对政府控制的渴望。

[ðə; ði] [best] [ˌjʊərəˈpiːən] [treɪnz] [duː; də] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ˈməʊmənt] [kəmˈpeə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The best European trains do not for one moment compare with those of the
这 最好的 欧洲的 火车 做 不是 为了 一 片刻 比较 和 那些 的 这
[ˈpraɪvətli] [əʊnd] [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [ˈreilrəudz] .
privately owned British and American railroads .
私下 拥有 英国 和 美国人 铁路 .

欧洲最好的火车也丝毫不能与英国和美国私营铁路公司的火车相提并论。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [stəˈtɪstɪks] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - , [ðə; ði] [ˈreilrəudz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts]
According to statistics published in 1913 , the railroads of the United States
根据 到 统计数据 已发布 在 - , 这 铁路 的 这 团结的 各州
[wɜː(r); wə(r)] [ˈkæpɪtəlaɪzd] [æt; ət] $60 ,
were capitalized at $60 ,
是 资本化 在 $60 ,

根据1913年公布的统计数据，美国铁路的资本总额为60美元。

- [pə(r)] [maɪl] [ˈʌndə(r)] [ˈpraɪvət] [ˈəʊnəʃɪp] ; [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] - [əʊnd] [ˈdʒɜːmən] [rəʊdz] [æt; ət] $109
000 per mile under private ownership ; the government - owned German roads at $109
- 每 英里 在下面 私人的 所有权 ; 这 政府 - 拥有 德语 道路 在 $109
, - [pə(r)] [maɪl] ,
, 000 per mile ,
, - 每 英里 ,

私有道路每英里造价 000 美元；而德国国有道路每英里造价高达 109,000 美元。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑː(r)] [tʃiːpə] [kɒsts] [ɒv; əv] [ˈbɪldɪŋ] .
and this in spite of the far cheaper costs of building .
和 这 在 尽管如此 的 这 远的 更便宜 成本 的 建筑 .

尽管建造房屋的成本要低得多。

[ˈreɪlrəʊd] [reɪts] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [bəuθ] [freɪt] [ænd; ənd] [ˈpæsɪndʒə(r)] ,
Railroad rates in the United States , both freight and passenger ,
铁路 利率 在 这 团结的 各州 , 两个都 货运 和 乘客 ,

美国铁路货运和客运票价

[ˈʌndə(r)] [ˈpraɪvət] [ˈəʊnəʃɪp] [hæv; həv] [biːn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
under private ownership have been among the lowest in the world .
在下面 私人的 所有权 有 到过 之中 这 最低 在 这 世界 .

私有制下的私有化程度一直是世界上最低的。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈɡʌvənmənt] [kənˈtrəʊl] [hæz; həz] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ɪz] [ə; eɪ] [reɪz] [ɪn] [reɪts]
The first thing that our government control has brought about is a raise in rates
这 第一的 事物 那 我们的 政府 控制 有 带来 关于 是 一个 增加 在 利率
[ðæt] [ikˈsiːd] [baɪ] [fɑː(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈmænɪdʒmənts] [wʊd] [hæv; həv] [deəd] [ˈiːv(ə)n] [tuː; tə]
that exceeds by far what the private managements would have dared even to
那 超过 经过 远的 什么 这 私人的 管理层 会 有 敢于 甚至 到
[ɪˈmædʒɪn] ,
imagine ,
想象 ,

政府管控带来的首要后果就是费率上涨，其幅度远远超过了私营企业管理层想都不敢想的程度。

[mʌtʃ] [les] [ɑːsk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪntəsteɪt] [ˈkɒmɜːs] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
much less ask of the Interstate Commerce Commission .
很多 较少的 问 的 这 州际公路 商业 委员会 .

更遑论向州际商务委员会提出要求了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [mɑːkt] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] ,
And this has been accompanied by a marked deterioration of service ,
和 这 有 到过 伴随 经过 一个 标记 恶化 的 服务 ,

与此同时，服务质量也明显下降。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][baɪ][nəʊ] [miːnz] [biː; bi] [bleɪmd] [ə'pɒn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm]
all of which can by no means be blamed upon conditions resulting from
全部 的 哪个 能 经过 不 方法 是 被指责 之上 状况 结果 从
[ðə; ði][wɔː(r)] .
the war .
这 战争 .

所有这些都绝不能归咎于战争造成的后果。

['pʊrər] ['sɜːvɪs] [æt; ət] ['haɪə(r)] [kɒst] [ɪz][ðə; ði]['ɔːlməʊst][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] , [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] ,
Poorer service at higher cost is the almost universal experience , in the long run ,
贫穷 服务 在 更高 成本 是 这 几乎 普遍的 经验 , 在 这 长的 跑步 ,

从长远来看，服务质量下降、价格上涨几乎是普遍现象。

[ɒv; əv] ['gʌvənmənt] - [əʊnd] ['pʌblɪk] [juː'tɪlətiz][bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
of government - owned public utilities both here and abroad .
的 政府 - 拥有 民众 公用事业 两个都 这里 和 国外 .

国内外国有公共事业公司。

[ðə; ði] ['bɒstən] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ɪn] - [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn] [frɑːns] [ðə; ði][jɪə(r)]
The Boston Commercial in 1913 called attention to the fact that in France the year
这 波士顿 商业的 在 - 称为 注意力 到 这 事实 那 在 法国 这 年
- [wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [ɪn'kriːs] [ɪn][grəʊs] [rɪ'siːts] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
1912 was marked by the largest increase in gross receipts on record ,
- 曾是 标记 经过 这 最大 增加 在 总的 收据 在 记录 ,

1913 年的《波士顿商业报》指出，1912 年法国的总收入增幅创历史新高。

[fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['praɪvətli] [əʊnd] ['reilrəudz] ,
for both government and privately owned railroads ,
为了 两个都 政府 和 私下 拥有 铁路 ,

无论是国有铁路还是私营铁路，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['praɪvətli] [əʊnd] [rəʊdz] [ʃəʊd] [æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [net] ['ɜːnɪŋz] ['ɔːlməʊst]
but the privately owned roads showed an improvement in net earnings almost
但 这 私下 拥有 道路 显示 一个 改进 在 网 收益 几乎
[θriː] [taɪmz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃnəlaɪzd] ['reilrəudz] .
three times as great as that of the nationalized railroads .
三 时代 作为 伟大的 作为 那 的 这 国有化 铁路 .

但私营公路的净收入增长幅度几乎是国有铁路的三倍。

[ðiːz] ['feiliŋ] ['nəʊtɪd] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪn'evɪtəbli] [faʊnd] [weər'evə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt]
These failings noted above are almost inevitably found wherever the government
这些 缺点 著名的 多于 是 几乎 不可避免地 成立 无论 这 政府
[əʊnz] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][juː'tɪlətiz] ,
owns the railroads or other utilities ,
拥有 这 铁路 或者 其他 公用事业 ,

上述这些缺陷几乎不可避免地会在政府拥有铁路或其他公用事业的地方出现。

[ɔː(r)] [els] [ðiːz] [juː'tɪlətiz][ɑː(r); ə(r)][rʌn] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [meɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]
or else these utilities are run at a loss and the difference made up in the
或者 别的 这些 公用事业 是 跑步 在 一个 损失 和 这 不同之处 制成 向上 在 这
[tæks] [bɪls] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
tax bills of the people .
税 账单 的 这 人们 .

否则，这些公用事业就会亏损运营，而差额则会转嫁到民众的税收账单上。

['gʌvənmənt] [kən'trəʊl]['nevə(r)][ɪz][æz; əz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l][æz; əz]['praɪvət][kən'trəʊl] ,
Government control never is as efficient and economical as private control ,
政府 控制 绝不 是 作为 高效的 和 经济 作为 私人的 控制 ,

政府控制永远不如私人控制高效经济。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ɔːl] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] [frɒm; frəm] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . [-]
even though all questions of political power and influence be omitted from consideration . [10]
甚至 尽管 全部 问题 的 政治的 力量 和 影响 是 省略 从 考虑 . [-]

即使不考虑政治权力和影响力的所有问题。[10]

[ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['testɪməni] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [em] . ['eɪˌkwɜːrθ] , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː'θɒrəti] [ə'pɒn] ['reilrəudz] ,
The important testimony of Mr . W . M . Acworth , an English authority upon railroads ,
这 重要的 见证 的 先生 . W . M . 阿克沃思 , 一个 英语 权威 之上 铁路 ,

英国铁路专家W·M·阿克沃思先生的重要证词

[wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [baɪ][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['senət] [kə'mɪti] [ɒn] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,
which he gave by invitation before the Senate Committee on Interstate Commerce at Washington ,
哪个 他 给予 经过 邀请 前 这 参议院 委员会 在 州际公路 商业 在 华盛顿 ,

他应邀在华盛顿参议院州际商务委员会作了陈述。

[hæz; həz][nɒt] [biːn] ['fʊli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [ə'merɪkən] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
has not been fully appreciated by American public opinion .
有 不是 到过 完全 感谢 经过 美国人 民众 观点 .

尚未得到美国公众舆论的充分重视。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['sɪti] [bæŋk][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['raɪtli] [strest] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['testɪməni] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['bulitinz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] - .
The National City Bank of New York rightly stressed the importance of this testimony in one of its bulletins during the year 1918 .
这 国家的 城市 银行 的 新的 约克 没错 压力 这 重要性 的 这 见证 在 一 的 它是 公告 期间 这 年 - .

纽约国民城市银行在其 1918 年的一份公告中正确地强调了这份证词的重要性。

['mɪstə(r)] . ['eɪˌkwɜːrθ][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] - [æz; əz][ə; eɪ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [kə'neɪdiən] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒn] ['relˌwe] ,
Mr . Acworth was in this country during the early part of 1917 as a member of the special Canadian Commission on Railways ,
先生 . 阿克沃思 曾是 在 这 国家 期间 这 早期的 部分 的 - 作为 一个 成员 的 这 特别的 加拿大 委员会 在 铁路 ,

阿克沃思先生于 1917 年初作为加拿大铁路特别委员会的成员来到加拿大。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['senət] [kə'mɪti] [ðæt] " [waɪl] [ə'merɪkən] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] [ˌrevə'luːʃənaɪzd] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
and he told the Senate Committee that " while American companies have revolutionized equipment and methods of operation ,
和 他 讲述 这 参议院 委员会 那 " 尽管 美国人 公司 有 革命性的 设备 和 方法 的 手术 ,

他告诉参议院委员会，“虽然美国公司已经彻底改变了设备和操作方法，

['prʌʃə] [hæz; həz] [klʌŋ] [tuː; tə][əʊld] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][əʊld] ['meθədz] .
Prussia has clung to old equipment and old methods .
普鲁士 有 紧紧抓住 到 老的 设备 和 老的 方法 .

普鲁士一直沿用旧设备和旧方法。

[ðɪs] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l] .
This is typical .
这 是 典型的 .

这是常态。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [dɪ'veləpmənt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['praɪvət]
In all the history of railway development it has been the private
在 全部 这 历史 的 铁路 发展 它 有 到过 这 私人的
['kʌmpəniz] [ðæt] [hæv; həv] [led] [ðə; ði] [wei] ,
companies that have led the way ,
公司 那 有 引领 这 方式 ,

在铁路发展的整个历史中，始终是私营公司发挥了引领作用。

[ðə; ði] [steɪt] ['sɪstəmz] [ðæt] [hæv; həv] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
the State systems that have brought up the rear .
这 状态 系统 那 有 带来 向上 这 后部 .

落后的国家体系。

['reɪlˌrəʊdɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['saɪəns] .
Railroading is a progressive science .
铁路 是 一个 进步 科学 .

铁路运输是一门不断发展的科学。

[njuː] [aɪ'diəz] [liːd] [tuː; tə] [njuː] [ɪn'venʃnz] , [tuː; tə] [njuː] [plɑːnt] [ænd; ənd] ['meθədz] .
New ideas lead to new inventions , to new plant and methods .
新的 想法 带领 到 新的 发明 , 到 新的 植物 和 方法 .

新的想法会带来新的发明，带来新的植物和方法。

[ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] ['spendɪŋ] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [njuː] ['kæpɪt(ə)l] .
This means the spending of much new capital .
这 方法 这 开支 的 很多 新的 首都 .

这意味着需要投入大量新增资本。

[ðə; ði] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌmis'trʌst] [aɪ'diəz] , [pɔːrz] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [njuː] [ɪn'venʃnz] [ænd; ənd] ['grʌdʒɪz]
The State official mistrusts ideas , pours cold water on new inventions and grudges
这 状态 官方的 不信任 想法 , 倾倒 寒冷的 水 在 新的 发明 和 怨恨
[njuː] [ɪk'spendɪtʃə(r)] .
new expenditure .
新的 支出 .

国家官员不信任各种想法，对新发明泼冷水，并且对新的支出心存抵触。

[ɪn] ['præktɪkl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['dʒɜːmən] ['reɪlweɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [tɔːt] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [wɜːld] ['nʌθɪŋ] .
In practical operation German railway officials have taught the railway world nothing .
在 实际的 手术 德语 铁路 官员 有 教授 这 铁路 世界 没有什么 .

在实际操作中，德国铁路官员并没有给铁路界带来任何经验教训。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪm'pruːvmənt]
It would be difficult to point to a single important invention or improvement
它 会 是 难的 到 观点 到 一个 单身的 重要的 发明 或者 改进
,
,
,

很难指出哪一项发明或改进最为重要。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [əʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [steɪt] ['reɪlweɪ] .
the introduction of which the world owes to a State railway .
这 介绍 的 哪个 这 世界 欠款 到 一个 状态 铁路 .

世界应该感谢国家铁路的引入。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [fækt] [ðæt] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['bəʊstɪd] [əd'vɑːns] [ɪn] ['saɪəns]
" Is it not a rather significant fact that with all their boasted advance in science
" 是 它 不是 一个 相当 重要的 事实 那 和 全部 他们的 吹嘘 进步 在 科学
[ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ,
and learning ,
和 学习 ,

“尽管他们在科学和学术方面取得了长足的进步，但这难道不是一个相当重要的事实吗？”

[ðə; ði]['dʒɜːmənz][hæv; həv] [feɪld] ['ʌtəli] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [relmz] [ɒv; əv]['pɒlətɪks] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]
the Germans have failed utterly in the two realms of politics , as shown in the
这 德国人 有 失败的 完全地 在 这 二 领域 的 政治 , 作为 所示 在 这
[prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,
preceding pages ,
前 页面 ,

如前文所述，德国人在政治的两个领域都彻底失败了。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['reɪlˌrəʊdɪŋ] ?
and of railroading ?
和 的 铁路 ?

铁路运输呢?

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [məʊst] [ɪk'stensɪv] ['fiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['dʒɜːmən]
And these are the two most extensive fields of the influence of German
和 这些 是 这 二 最多 广泛的 字段 的 这 影响 的 德语
['səʊʃəlɪz(ə)m] .
Socialism .
社会主义 .

这是德国社会主义影响最广泛的两个领域。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪtɪz(ə)n][hæz; həz][bɪ'fɔː(r)] [hɪm][ɪn][klɪə(r)] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði][ʃʊə(r)] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
The American citizen has before him in clear outline the sure result from a
这 美国人 公民 有 前 他 在 清除 大纲 这 当然 结果 从 一个
[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɡʌvn'mentl] ['əʊnəʃɪp] [ɔː(r)][kən'trəʊl][æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['pɒləsi][ɪn][ðə; ði]
continuation of governmental ownership or control as a permanent policy in the
续篇 的 政府 所有权 或者 控制 作为 一个 永恒的 政策 在 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] .
United States after the war .
团结的 各州 后 这 战争 .

美国公民清楚地看到，战后美国继续实行政府所有或控制作为一项永久政策，必然会导致怎样的后果。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] ['reɪlrəʊd] [ˌpɜːsə'nel] ,
As regards railroad personnel ,
作为 问候 铁路 人员 ,

至于铁路人员方面，

[ɪf] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['braɪənz] "
if the positions from top to bottom were filled with Mr . Bryan's "
如果 这 职位 从 顶部 到 底部 是 已填 和 先生 . 布莱恩的 "
[dɪ'zɜːvɪŋ] ['deməkræts] ,
deserving Democrats ,
值得 民主党人 ,

如果从上到下所有职位都由布莱恩先生所说的“称职的民主党人”担任，

" [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['aʊə(r)][ˌdɪplə'mætɪk][ænd; ənd]['kɒnsjələ(r)] ['sɜːvɪs] [ɪn] - ,
" as was the case with our diplomatic and consular service in 1913 ,
" 作为 曾是 这 案件 和 我们的 外交 和 领事 服务 在 - ,

“就像1913年我们的外交和领事部门的情况一样，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz]['straɪkɪŋ] , [ðəʊ] [pə'hæps][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ænd; ənd]['i:v(ə)n]
the results would be as striking , though perhaps in a different and even
这 结果 会 是 作为 引人注目 ， 尽管 也许 在 一个 不同的 和 甚至
[mɔ:(r)] ['sɪəriəs] [wei] .
more serious way .
更多的 严肃的 方式 .

结果同样令人震惊，尽管可能以一种不同且更为严重的方式呈现。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜ:vɪs] ,
Of course the Civil Service ,
的 课程 这 民用 服务 ，

当然，公务员制度

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ]['sɒlɪd] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'fɔ:m] [ænd; ənd][wʌn][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi]
which has been a solid measure of reform and one from which we
哪个 有 到过 一个 坚硬的 措施 的 改革 和 一 从 哪个 我们
[deə(r)] [dɪ'pɑ:t] ['əʊnli][æt; ət]['aʊə(r)]['perəl] ,
dare depart only at our peril ,
敢 离开 仅有的 在 我们的 危险 ，

这是一项切实有效的改革措施，我们若胆敢背离它，必将付出惨痛的代价。

[wʊd] ['prɒbəbli] [bi:; bi] [kɔ:ld] ['ɪntu:][ju:z][ænd; ənd][bi:; bi] [i'veid] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz]
would probably be called into use and be evaded in exactly the same way as
会 大概 是 称为 进入 使用 和 是 躲避 在 确切地 这 相同的 方式 作为
[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
it has been in the past .
它 有 到过 在 这 过去的 .

很可能会被再次启用，但也会像过去那样被规避。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [i'veid] ,
And even if it were not evaded ,
和 甚至 如果 它 是 不是 躲避 ，

即使未能避免，

[wi:; wi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜ:vɪs] [igˌzæmi'neiʃənz][ænd; ənd] [ru:lz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]
we must remember that the Civil Service examinations and rules are not
我们 必须 记住 那 这 民用 服务 考试 和 规则 是 不是
[ə; eɪ] [ˌgærən'ti:] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɔ:(r)] ['eksələns] .
a guarantee of efficiency or excellence .
一个 保证 的 效率 或者 卓越 .

我们必须记住，公务员考试和规则并不能保证效率或卓越。

[ðə; ði] [best] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n]
The best that can be said for them is that they are a protection
这 最好的 那 能 是 说 为了 他们 是 那 他们 是 一个 保护
[ə'genst] ['æbsəlu:t] [ɪn'kɒmpɪtəns] [ænd; ənd] ,
against absolute incompetence and ,
反对 绝对 无能 和 ，

对它们最好的评价就是，它们可以防止绝对的无能，而且

[tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][ɪk'stent] , [ə'genst] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['spɔɪlɪŋ] .
to a certain extent , against political spoiling .
到 一个 肯定 程度 ， 反对 政治的 破坏 .

在一定程度上，是为了防止政治腐败。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [sens] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜ:vɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [ˌgærən'ti:] [ɒv; əv] [ˌmi:di'ɒkrəti] .
But in a positive sense , the Civil Service is merely a guarantee of mediocrity .
但 在 一个 积极的 感觉 ， 这 民用 服务 是 仅仅 一个 保证 的 平庸 .

但从积极的意义上讲，公务员制度仅仅是平庸的保证。

[ænd; ənd] [ˌmiːdiˈɒkrəti] [ˈnevə(r)] [jet] [meɪd] [ə; eɪ] [səkˈses] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n][ɔː(r)]
And mediocrity never yet made a success of a great transportation or
和 平庸 绝不 然而 制成 一个 成功 的 一个 伟大的 运输 或者
[prəˈdʌktɪv] [ˈsɪstəm] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈaʊə(r)] [ˈreilrəudz] [ɔː(r)] [ɪnˈdʌstriəl] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)nz] .
productive system such as our railroads or industrial corporations .
生产力 系统 这样的 作为 我们的 铁路 或者 工业的 公司 .

平庸之辈从未能成就伟大的交通运输或生产体系，例如我们的铁路或工业公司。

[ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˌpɔsəˈbilitiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] " [ˈreɪlrəʊd] [vəʊt] " [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈmɪljən] [ɪmˈplɔɪiːz] [ɒv; əv]
The political possibilities of a " railroad vote " of several million employees of
这 政治的 可能性 的 一个 " 铁路 投票 " 的 一些 百万 雇员 的
[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [niːd] [ˈəʊnli][biː; bi] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] ,
the government need only be referred to ,
这 政府 需要 仅有的 是 指 到 ,

只需提及数百万政府雇员进行“铁路投票”的政治可能性即可。

[tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] .
to be feared .
到 是 害怕 .

令人畏惧。

[pəˈhæps] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [ˈsʌfə(r)][mɔː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈpɒləsi][ɒv; əv] [ˈgʌvənmənt] [ˈəʊnəʃɪp]
Perhaps no one would suffer more from a policy of government ownership
也许 不 一 会 遭受 更多的 从 一个 政策 的 政府 所有权
[ðæn; ðən][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˈreɪlrəʊd] [ɪmˈplɔɪiːz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
than the present force of railroad employees in the United States .
比 这 展示 力量 的 铁路 雇员 在 这 团结的 各州 .

或许，在美国，没有谁比现有的铁路员工更会受到政府所有制政策的伤害。

[ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] [ðeə(r)][ˈprez(ə)nt] [pəˈzɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [baɪ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]
They have won their present positions for the most part by individual
他们 有 韩元 他们的 展示 职位 为了 这 最多 部分 经过 个人
[əˈtʃiːvmənt] ,
achievement ,
成就 ,

他们目前的地位大多是凭借个人成就赢得的。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ˈfjuːtʃə(r)] [ədˈvɑːnsmənt] [wʊd] [dɪˈpend] [nɒt] [əˈpɒn][ðə; ði] [kənˈtɪnjuːd] [səkˈsesf(ə)l]
but their future advancement would depend not upon the continued successful
但 他们的 未来 进步 会 依赖 不是 之上 这 持续 成功的
[ˈhændlɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːk] ,
handling of their work ,
处理 的 他们的 工作 ,

但他们未来的晋升并不取决于他们能否继续成功地完成工作。

[bʌt; bət][əˈpɒn][ˈaɪðə(r)][ðə; ði][ɪnˈdʒʌstɪs][ɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l][ˈfeɪvərɪtɪzəm; ˈfeɪvərətɪzəm][ɔː(r)][ðə; ði]
but upon either the injustice of political favoritism or the
但 之上 任何一个 这 不公正 的 政治的 偏爱 或者 这
[ʌndɪˈskrɪmɪneɪtɪŋ] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [ˈsɜːvɪs] .
undiscriminating rules of the Civil Service .
不加区分的 规则 的 这 民用 服务 .

但要么是由于政治偏袒的不公正，要么是由于公务员制度不加区分的规则。

[ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] [hæv; həv][nɒt] [feɪld] [tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]
That some of the employees have not failed to grasp the political
那 一些 的 这 雇员 有 不是 失败的 到 抓牢 这 政治的
[ˌpɒsə'bilitiz] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][maɪ] [əʊn] ['riːs(ə)nt] [ɪk'spɪəriəns] [ə'pɒn][ə; eɪ][treɪn] [bɪ'twiːn] [ˌfɪlə'delfiə]
possibilities is shown by my own recent experience upon a train between Philadelphia
可能性 是 所示 经过 我的 自己的 最近的 经验 之上 一个 火车 之间 费城
[ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] .
and New York .
和 新的 约克 .

我最近在费城和纽约之间的火车上的经历表明，一些员工并非没有意识到其中的政治可能性。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][treɪn] [kruː] [huː] [wɒz; wəz] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði]
I had a difference with one of the train crew who was collecting the
我 有 一个 不同之处 和 一 的 这 火车 全体人员 WHO 曾是 收集 这
['tɪkɪts] [ɪn][maɪ][kɑː(r)] ,
tickets in my car ,
门票 在 我的 车 ,

我跟车厢里负责检票的一名列车员发生了争执。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] ['keələsnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] [ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt] .
and which was caused by carelessness and indifference on his part .
和 哪个 曾是 导致 经过 疏忽 和 漠不关心 在 他的 部分 .

而这完全是由于他的粗心和漠不关心造成的。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪiː] ['faɪnəli] ['ɑːnsə(r)d] [maɪ]['proʊtests; prə'tests][baɪ] [rɪ'mɑːkɪŋ] — " [əʊ] [wel] ,
The employee finally answered my protests by remarking — " Oh well ,
这 员工 最后 回答 我的 抗议活动 经过 评论 — " 哦 出色地 ,

我的抗议最终被员工回应道——“哦，好吧，

[wiː; wi][doʊnt][keə(r)][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['wudrəu] ['wɪlsn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .
we don't care so long as Woodrow Wilson is in the White House .
我们 不 关心 所以 长的 作为 伍德罗 威尔逊 是 在 这 白色的 房子 .

只要伍德罗·威尔逊还在白宫，我们就不在乎。

" [ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)] [ˌʌn'truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][nɒt][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] ,
" The truth or untruth of this statement is not the important thing ,
" 这 真相 或者 谎言 的 这 陈述 是 不是 这 重要的 事物 ,

“这句话的真假并不重要，

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
but the fact that he made it .
但 这 事实 那 他 制成 它 .

但他成功了。

[ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [wʊd] [tend] ['stedəli] [tuː; tə] [dɪ'tɪəriəreɪt] [ɪn] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
The personnel would tend steadily to deteriorate in efficiency .
这 人员 会 趋向 稳步 到 恶化 在 效率 .

人员效率会逐渐下降。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['gʌvənmənt] [ɪm'plɔɪiː] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [f'ɒləʊz] [məʊst] ['kləʊsli] [ðə; ði] ['biːt(ə)n]
The successful government employee is the one who follows most closely the beaten
这 成功的 政府 员工 是 这 一 WHO 跟随 最多 密切 这 被打败
[træk] [ɒv; əv] ['presɪdənt] [ænd; ənd][pɑːst] [ɪk'spɪəriəns] .
track of precedent and past experience .
追踪 的 先例 和 过去的 经验 .

成功的政府雇员往往最能遵循既定的先例和过往经验。

[ɪf] [hiː; hi] [di'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [træk] ,
If he departs from this track ,
如果 他 离开 从 这 追踪 ,

如果他偏离这条路线，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [ə'raʊzɪz] [ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [ɪm'plɔɪiːz] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
he inevitably arouses the opposition of his fellow - employees or of the
他 不可避免地 唤起 这 反对 的 他的 同伴 - 雇员 或者 的 这
[ʌn'θɪŋkɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
unthinking part of the public ,
不假思索 部分 的 这 民众 ,

他必然会招致同事或不加思考的公众的反对。

[huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'zaɪə(r)] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] .
who usually desire no change .
WHO 通常 欲望 不 改变 .

他们通常不希望发生任何改变。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [teɪks] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪsks] [ɒv; əv] [ɪk'sperɪmənt] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] ,
He also takes all the risks of experiment and if he succeeds ,
他 还 需要 全部 这 风险 的 实验 和 如果 他 成功 ,

他承担了所有实验风险，如果他成功了，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [smɔːl] ; [ɪf] [hiː; hi] [feɪlz] , [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [beəz] [ɔːl]
the rewards are uncertain and small ; if he fails , he personally bears all
这 奖励 是 不确定 和 小的 ; 如果 他 失败 , 他 亲自 熊 全部
[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
the consequences .
这 结果 .

回报不确定且微薄；如果失败，他将独自承担所有后果。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tendənsi] [tə'wɔːd] ['stedi] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]
This is the reason for the tendency toward steady deterioration on the part of
这 是 这 原因 为了 这 趋势 朝向 稳定的 恶化 在 这 部分 的
[ɔːl] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] .
all public service .
全部 民众 服务 .

这就是公共服务各方面持续恶化的趋势的原因。

[ɪm'plɔɪiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] [kən'fɔːməti] [tuː; tə] [ðə; ði]
Employees of the State must follow the path of absolute conformity to the
雇员 的 这 状态 必须 跟随 这 小路 的 绝对 一致性 到 这
[pɑːst] .
past .
过去的 .

国家雇员必须完全遵循过去的路线。

[ðɪs] ['dedən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'nɪʃətɪv] , [æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'ventɪvnəs] .
This deadens individual initiative , ambition and inventiveness .
这 死 个人 倡议 , 志向 和 创造力 .

这会扼杀个人的主动性、抱负和创造力。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['penətreɪtɪŋ] ['kwestʃən] ['riːs(ə)ntli] [ɑːskt]
At this point it would be well to repeat the penetrating question recently asked
在 这 观点 它 会 是 出色地 到 重复 这 渗透 问题 最近 问
[baɪ] ['mɪstə(r)] . ['ɒtəʊ] [eɪtʃ] . [kaːn] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'dres] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'merɪkən]
by Mr . Otto H . Kahn in the course of an address before the American
经过 先生 . 奥托 H . 卡恩 在 这 课程 的 一个 地址 前 这 美国人
['bæŋkəz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɪn] [ʃɪ'kaːgəʊ] .
Bankers Association in Chicago .
银行家 协会 在 芝加哥 .

此时，不妨重述一下奥托·H·卡恩先生最近在芝加哥美国银行家协会的演讲中提出的那个深刻问题。

[sed] ['mɪstə(r)] . [kaːn] — " [naʊ] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [treɪnd] [ɪn] ['bɪznəs] ,
Said Mr . Kahn — " Now , you and I , who are trained in business ,
说 先生 . 卡恩 — " 现在 , 你 和 我 , WHO 是 受过训练 在 商业 ,

卡恩先生说：“现在，你和我都是受过商业训练的人，

[hæv; həv][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][kən'dʌkt]['aʊə(r)] [rɪ'spektɪv] [kən'sɜːnz] [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l]
have all we can do to conduct our respective concerns and personal
有 全部 我们 能 做 到 执行 我们的 各自 担忧 和 个人的
[ə'feəz] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [sək'ses] .
affairs with a fair measure of success .
事务 和 一个 公平的 措施 的 成功 .

我们尽一切努力，以较为成功的方式处理各自的事务和个人事务。

[ɒn] [wɒt] [graʊndz] , [ðen] ,
On what grounds , then ,
在 什么 理由 ， 然后 ，

那么，依据是什么呢?

[kæn; kən][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][ə; eɪ]
can it be assumed that by becoming endowed with the dignity of a
能 它 是 假定 那 经过 成为 捐赠 和 这 尊严 的 一个
[,gʌvn'mentl] [ə'pɔɪntmənt] ,
governmental appointment ,
政府 预约 ，

能否认为，通过获得政府任命的尊严，

[men][ɒv; əv]['ævərɪdʒ][ɔː(r)]['iːv(ə)n] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['ævərɪdʒ][ə'bɪləti] [wɪl] [dɪ'veləp] [ðə; ði][kə'pæsəti]
men of average or even much more than average ability will develop the capacity
男人 的 平均的 或者 甚至 很多 更多的 比 平均的 能力 将要 发展 这 容量
[tuː; tə][rʌn] [sək'sesfəli] [ðə; ði][hjuːdʒ][ænd; ənd]['kɒmpleks] ['bɪznəs] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði]
to run successfully the huge and complex business undertakings which the
到 跑步 成功地 这 巨大的 和 复杂的 商业 事业 哪个 这
[,devə'tiː] [ɒv; əv][pə'tɜːnəlɪzəm] [wʊd] [pleɪs] [ɪn][ðeə(r)] [tʃɑːdʒ] ?
devotees of paternalism would place in their charge ?
信徒 的 家长式作风 会 地方 在 他们的 收费 ?

能力一般甚至远超一般水平的男性，将能够成功管理那些信奉家长式作风的人交给他们的庞大而复杂的商业项目?

" [,fɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði][plɑːnt][ænd; ənd][ɪts] ['ʌpkiːp] [wʊd] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns]
" Furthermore , the plant and its upkeep would be subject to political influence
" 此外 ， 这 植物 和 它是 维护 会 是 主题 到 政治的 影响
[ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts] .
and objects .
和 对象 .

此外，该工厂及其维护将受到政治影响和目的。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['niːdləsli] [ɪk'spensɪv] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['juːsləs] [pəʊst] ['ɒfɪs] ['bɪldɪŋz] ,
Just as we have needlessly expensive or even useless post office buildings ,
只是 作为 我们 有 不必要的 昂贵的 或者 甚至 无用 邮政 办公室 建筑物 ，

就像我们有一些不必要的昂贵甚至毫无用处的邮局大楼一样，

['hɑːbə(r)] [ɪm'pruːvmənt] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [wɜːks] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][kɒst] [bɪlt] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
harbor improvements and other works of national cost built as the result of
港口 改进 和 其他 作品 的 国家的 成本 建造 作为 这 结果 的
['sekʃənl] [lɒg] - ['rəʊlɪŋ] [ɒv; əv] [kən'greʃən(ə)l] [,pɒlə'tɪʃənz] ,
sectional log - rolling of Congressional politicians ,
分段式 日志 - 滚动 的 国会 政治家 ，

由于国会政客们通过地方利益交换而修建的港口设施和其他耗资巨大的国家工程，

[səʊ] ['prɒbəbli] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv]['reɪlrəʊd] ['steɪʃnz] , [træks] , ['sʌbweɪ] [kɹ'ɒsɪŋz] ,
so probably we would have railroad stations , tracks , subway crossings ,
所以 大概 我们 会 有 铁路 车站 ， 轨道 ， 地铁 十字路口 ，

所以很可能我们会有火车站、铁轨、地铁道口，

[ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfəd] [nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt][ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd]
and service in general offered not from the standpoint of efficiency and
和 服务 在 一般的 提供 不是 从 这 立场 的 效率 和

['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] ,
public service ,
民众 服务 ,

总体而言，所提供的服务并非从效率和公共服务的角度出发，

[bʌt; bət][æz; əz][ˌɪndə'rekt] [kæm'peɪn] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] ['niːdi] [kən'greʃən(ə)l] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)]
but as indirect campaign contributions to needy Congressional candidates for
但 作为 间接 活动 贡献 到 贫困 国会 候选人 为了

[ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lekʃ(ə)n] .
re - election .
关于 - 选举 .

但却是以间接竞选捐款的形式，资助那些需要帮助的国会候选人连任。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [dɪ'leɪz] [ɪn]['aʊə(r)] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd]
It should be realized that the mistakes and delays in our shipping and
它 应该 是 已实现 那 这 错误 和 延误 在 我们的 船运 和

['eəpleɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ]
airplane production during the first year of the war were probably not so much
飞机 生产 期间 这 第一的 年 的 这 战争 是 大概 不是 所以 很多

[ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
the fault of the government at Washington and the administration of
这 过错 的 这 政府 在 华盛顿 和 这 行政 的

[ə'feəz] [ɪn] [ðiːz] [dɪ'pɑːrtmənts] ,
affairs in these departments ,
事务 在 这些 部门 ,

应该认识到，战争第一年我们在航运和飞机生产方面出现的错误和延误，可能并不完全是华盛顿政府和这些部门行政管理的过错。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɪn'herənt] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪt'self] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] ,
as they were the inherent defects of the Government itself doing the work ,
作为 他们 是 这 固有 缺陷 的 这 政府 本身 正在做 这 工作 ,

因为这些都是政府自身在执行这项工作时固有的缺陷。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɪ'fekts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['efəts] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
and these effects were overcome only by the heroic efforts of Mr .
和 这些 效果 是 克服 仅有的 经过 这 英勇 努力 的 先生 .

[ʃwɒb] , ['mɪstə(r)] . ['raɪən] ,
Schwab , Mr . Ryan ,
施瓦布 , 先生 . 瑞安 ,

这些影响最终是通过施瓦布先生和瑞安先生的英勇努力才得以克服的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][men] [huːm] ['prezɪdənt] ['wɪlsn] ['waɪzli] [tʃəʊz] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði] [sək'ses]
and the other men whom President Wilson wisely chose to insure the success
和 这 其他 男人 谁 总统 威尔逊 明智地 选择 到 保证 这 成功

[ɒv; əv] [ðiːz] [wɔː(r)] ['meʒəz] [æz; əz][ə; eɪ][ˌpætri'ɒtɪk] [nə'sesəti] .
of these war measures as a patriotic necessity .
的 这些 战争 措施 作为 一个 爱国 必要性 .

以及其他一些威尔逊总统明智地挑选出来确保这些战争措施取得成功的人，这是出于爱国主义的需要。

['aʊə(r)]['prez(ə)nt]['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] , [ðə; ði][məʊst] ['nesəsəri] , [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] ,
Our present postal service , the most necessary , next to the public schools ,
我们的 展示 邮政 服务 , 这 最多 必要的 , 下一个 到 这 民众 学校 ,

我们目前的邮政服务，除了公立学校之外，是最必要的。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kə'mjuːnəti] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd]['pʌblɪk]
of all the means for the formation of community feeling and public
的 全部 这 方法 为了 这 形成 的 社区 感觉 和 民众
[ə'pɪnjən] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] ,
opinion essential to a democracy ,
观点 基本的 到 一个 民主 ,

在所有有助于形成民主制度所必需的共同体情感和公众舆论的手段中，

[hæz; həz] [biːn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'ædɪkwət] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)]
has been under the charge of deterioration and inadequate service for
有 到过 在下面 这 收费 的 恶化 和 不足 服务 为了
[ðə; ði][pɑːst][ten] [j'iəz] .
the past ten years .
这 过去的 十 年 .

过去十年一直被指责设施老化和服务不足。

['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] - [kən'trəʊld] ['sɪstəmz] [ɒv; əv]
Also it must be remembered that the government - controlled systems of
还 它 必须 是 记得 那 这 政府 - 受控 系统 的
['telɪgrɑːf] [ænd; ənd] ['telɪfəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] [ˌjʊərə'piːən] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'spiːkəbli] [bæd] ,
telegraph and telephone in the various European countries are unspeakably bad ,
电报 和 电话 在 这 各种各样的 欧洲的 国家 是 难以言喻的 坏的 ,

此外，还必须记住，欧洲各国政府控制的电报和电话系统糟糕得难以言喻。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd]
according to the standards of service to which we have become accustomed
根据 到 这 标准 的 服务 到 哪个 我们 有 变得 习惯
[θruː] [lɒŋ] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['praɪvət] ['mænɪdʒmənt] .
through long years of efficient private management .
通过 长的 年 的 高效的 私人的 管理 .

按照我们多年来通过高效的私人管理所习惯的服务标准。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪstəmz] [baɪ][ðə; ði]
in the light of this experience the taking over of our systems by the
在 这 光 的 这 经验 这 采取 超过 的 我们的 系统 经过 这
['gʌvənmənt] [hæz; həz][ɪts][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ][wɔː(r)] [nə'sesəti] .
government has its justification only as a war necessity .
政府 有 它是 理由 仅有的 作为 一个 战争 必要性 .

鉴于此，政府接管我们的系统只有在战争需要的情况下才具有正当性。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['pɜːmənənt] ['pɒləsi] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt]
As a matter of permanent policy , it would be an entirely different
作为 一个 事情 的 永恒的 政策 , 它 会 是 一个 完全 不同的
[ænd; ənd] ['veri] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] .
and very serious matter .
和 非常 严肃的 事情 .

从长远政策的角度来看，这将完全是另一回事，而且是非常严肃的事情。

[ðə; ði] [mɑːkt] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['sɜːvɪs] , [ɪz]
The marked deterioration that almost immediately appeared in the telegraph service , is
这 标记 恶化 那 几乎 立即地 出现 在 这 电报 服务 , 是
[sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] .
sufficient proof of this fact .
充足的 证明 的 这 事实 .

电报服务几乎立即出现的明显恶化，足以证明这一点。

['fʊtnoʊt] : [[naɪn]]
FOOTNOTES : [9]
脚注 : [9]

脚注：[9]

[kwəʊtid] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌedɪ'tɔːriəl] [ɪn] [ðə; ði] (['deɪli]) [njuː] [jɔːk] ['iːvnɪŋ] [kɔːl] , ['ɪʃuː] [fɔː(r); fə(r)]
Quoted from an editorial in the (daily) New York Evening Call , issue for
引 从 一个 社论 在 这 (日常的) 新的 约克 晚上 称呼 , 问题 为了
['ɔːgəst] - , - . [-]
August 29 , 1918 . [10]
八月 - , - . [-]

引自 1918 年 8 月 29 日《纽约晚报》（日报）的一篇社论。[10]

" [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [ju'naɪtɪd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
" The advantages which might be derived from a single united administration
" 这 优势 哪个 可能 是 衍生的 从 一个 单身的 团结的 行政
[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtləs] ['sʌmwɒt] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðəʊz] [wiː; wi] [dɪ'raɪv]
of all the railroads are doubtless somewhat analogous to those we derive
的 全部 这 铁路 是 毫无疑问 有些 类似的 到 那些 我们 派生
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] ,
from the post office ,
从 这 邮政 办公室 ,

“将所有铁路统一管理所带来的好处，无疑与我们从邮局获得的好处有些类似。”

[bʌt; bət] [ɪn] [məʊst] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] [ðə; ði] [ə'nælədʒi] [feɪlz] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] ['feɪtəli] .
but in most other respects the analogy fails completely and fatally .
但 在 最多 其他 尊重 这 类比 失败 完全地 和 致命的 .

但在大多数其他方面，这种类比完全失败，而且是致命的。

['reɪlweɪ] ['træfɪk] ['kænɒt] [biː; bi] ['mænɪdʒd] [baɪ] [pjʊə(r)] [ruː'tiːn] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪlz] .
Railway traffic cannot be managed by pure routine like that of the mails .
铁路 交通 不能 是 管理 经过 纯的 常规 喜欢 那 的 这 邮件 .

铁路运输不能像邮件运输那样完全按照常规流程来管理。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['flʌktʃueɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [ðə; ði]
It is fluctuating and uncertain , depending upon the seasons of the year , the
它 是 波动 和 不确定 , 取决于 之上 这 季节 的 这 年 , 这
[dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] ,
demands of the locality ,
需求 的 这 地点 ,

它波动不定，取决于季节和当地的需求。

[ɔː(r)] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌæksɪ'dent(ə)l] ['kærəktə(r)] .
or events of an accidental character .
或者 活动 的 一个 偶然 特点 .

或偶然事件。

[ɪn'ses(ə)nt] ['wɒtʃflnəs] , [ə'lækrəti] , [ænd; ənd] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] [ruː'tiːn] [ɑː(r); ə(r)]
Incessant watchfulness , alacrity , and freedom from official routine are
不停歇 警惕 , 敏捷 , 和 自由 从 官方的 常规 是
[rɪ'kwaɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['træfɪk] ['mænɪdʒə(r)] ,
required on the part of a traffic manager ,
必需的 在 这 部分 的 一个 交通 经理 ,

交通管理人员需要时刻保持警惕、反应敏捷，并且不受官方惯例的束缚。

[huː] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɒnts] .
who shall always be ready to meet the public wants .
WHO 将 总是 是 准备好 到 见面 这 民众 想要 .

他将始终准备好满足公众的需求。

" ['dʌbljuː] . [es] . ['dʒevənz] ([ˌriː'print, 'riːprint][ɪn] [sɪ'lektɪd] ['ridɪŋ] [ɪn]['pʌblɪk]['faɪnæns] , [baɪ][siː] . [dʒeɪ] .
" W . S . Jevons (reprinted in Selected Readings in Public Finance , by C . J .
" W . S . 杰文斯 (转载 在 已选 阅读 在 民众 金融 , 经过 C . J .
['bʊlək] , [piː] . -) .
Bullock , p . 103) .
犍 , p . -) .

"WS Jevons（转载于 CJ Bullock 的《公共财政精选读本》，第 103 页）。

[viː]
V
V

V

[ˌtiːoʊ'siː]
ToC
目录

目录

[ðə; ði] [truː] ['æntidəʊt] [faʊnd] [ɪn] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['efət]
THE TRUE ANTIDOTE FOUND IN CO - OPERATIVE EFFORT
这 真的 解毒剂 成立 在 一氧化碳 - 操作 努力

真正的解药在于合作努力

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [tɜːm] , [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'næθəmə] [tuː; tə][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ,
There is one term , the use of which is anathema to the Socialist ,
那里 是 一 学期 , 这 使用 的 哪个 是 诅咒 到 这 社会主义 ,

有一个词，社会主义者对此深恶痛绝，

[ænd; ənd] [ðæt] [tɜːm] [ɪz] " ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
and that term is " human nature .
和 那 学期 是 " 人类 自然 .

而这个术语就是"人性"。

" [hiː; hi]['nevə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [miːt] [ɔː(r)] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn][æn; ən]['ɑːgjumənt] , [ænd; ənd] [wɪð] [gʊd]
" He never wishes to meet or discuss this in an argument , and with good
" 他 绝不 愿望 到 见面 或者 讨论 这 在 一个 争论 , 和 和 好的
['riːz(ə)n] ,
reason ,
原因 ,

"他从不希望在争论中遇到或讨论这件事，这是有充分理由的。"

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ] [ɪg'nɔːrɪŋ] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] [ɪn'taɪəli] ,
for it has been shown that it is only by ignoring human nature entirely ,
为了 它 有 到过 所示 那 它 是 仅有的 经过 忽略 人类 自然 完全 ,

因为已经证明，只有完全忽略人性，才能做到这一点。

[bəuθ][ɪn] ['θɪəri] [ænd; ənd][ɪn] ['præktɪs] , [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][kæn; kən] [meɪk] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sembləns]
both in theory and in practice , that Socialism can make even the semblance
两个都 在 理论 和 在 实践 , 那 社会主义 能 制作 甚至 这 外表
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['riːznəbl] ['ʃəʊɪŋ] .
of a reasonable showing .
的 一个 合理的 显示 .

无论从理论还是实践来看，社会主义都能展现出相当的合理性。

[bʌt; bət][ə'nʌðə(r)] [tɜːm] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [ɪ'speʃəli] [laɪks] , [ɪz] " [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
But another term , which the Socialist especially likes , is " co - operation ,
但 其他 学期 , 哪个 这 社会主义 尤其 点赞 , 是 " 合作 - 手术 ,

但社会主义者特别喜欢的另一个词是"合作"。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][wʌn][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ]['mænə(r)][ɒv; əv] [raɪt] .
" and that is one to which he has no manner of right .
" 和 那 是 一 到 哪个 他 有 不 方式 的 正确的 .

"而这是他没有任何权利去做的事情。"

[kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] ['muːvmənt] , [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn]
Cooperation is a social movement , the impulse for which comes from within
合作 是 一个 社会的 移动 ， 这 冲动 为了 哪个 来 从 之内
[ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːt] ,
the human heart ,
这 人类 心 ，

合作是一种社会运动，其动力源于人类内心。

[waɪl] ['səʊʃəlɪz(ə)m][æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] ,
while Socialism as already stated ,
尽管 社会主义 作为 已经 声明 ，

如前所述，社会主义

[ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)]['əʊnli][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['aʊtwəd] [də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd]
is essentially a working together only as the result of outward direction and
是 本质上 一个 在职的 一起 仅有的 作为 这 结果 的 向外 方向 和
[dɪk'teɪʃ(ə)n] .
dictation .
听写 .

本质上是一种仅在外部指示和命令下进行的合作。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ə; eɪ] [friː] [mæn] ;
The first is the act of a free man ;
这 第一的 是 这 行为 的 一个 自由的 男人 ；

第一种行为是自由人的行为；

[ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'biːdiəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['ment(ə)l] [sleɪv] .
the latter results from the obedience of a political and mental slave .
这 后者 结果 从 这 服从 的 一个 政治的 和 精神的 奴隶 .

后者是政治和精神奴隶服从的结果。

[wiː; wi] [ə'mɛrɪkənz] [hæv; həv] [meɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [sək'sesɪz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'lɒŋ]
We Americans have made one of the greatest successes of history along
我们 美国人 有 制成 一 的 这 最 成功 的 历史 沿着
[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
the line of political co - operation .
这 线 的 政治的 合作 - 手术 .

我们美国人在政治合作方面取得了历史上最伟大的成就之一。

['aʊə(r)] [həʊl] [ˌdemə'krætɪk] [taɪp] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]
Our whole democratic type of government is based upon this principle as a
我们的 所有的 民主 类型 的 政府 是 基于 之上 这 原则 作为 一个
[faʊn'deɪʃ(ə)n] .
foundation .
基础 .

我们整个民主政体都是以这一原则为基础的。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['lɪt(ə)l] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [friː] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [juːz][ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] -
But we have done little toward the free and successful use of co -
但 我们 有 完毕 小的 朝向 这 自由的 和 成功的 使用 的 合作 -
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['bɪznəs] [ɔː(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
operation in business or production .
手术 在 商业 或者 生产 .

但是，我们在商业或生产中自由、成功地运用合作方面做得很少。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] ['brɪtɪʃ] ['kʌz(ə)nz][hæv; həv][fɑː(r)] [ɪk'siːdɪd] [ˌjuː 'es]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [wiː; wi]
It is here that our British cousins have far exceeded us even though we
它 是 这里 那 我们的 英国 表兄弟姐妹 有 远的 超出 我们 甚至 尽管 我们
[hæv; həv] [ˌaut'distəns] [ðem; ðəm] ,
have outdistanced them ,
有 落后 他们 ，

尽管我们在技术上已经超越了英国表亲，但在这方面，他们却远远胜过了我们。

[wiː; wi] [θɪŋk] , [ə'lɒŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] .
we think , along political lines of activity .
我们 思考 , 沿着 政治的 线条 的 活动 .

我们认为，这符合政治活动的方向。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['bʊlətɪn] [fɔː(r); fə(r)]
It was shown in The Journal of Commerce and Commercial Bulletin for
它 曾是 所示 在 这 杂志 的 商业 和 商业的 公告 为了
['dʒænjuəri] - , - ,
January 25 , 1918 ,
一月 - , - ,

该消息刊登于1918年1月25日的《商业日报》和《商业公报》上。

[ðæt] [ðɪs] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['muːvmənt] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən]
that this co - operative movement in Great Britain has developed to such an
那 这 合作 - 操作 移动 在 伟大的 英国 有 发达 到 这样的 一个
[ɪk'stent] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [dɪ'strɪbjətɪv] [sə'saɪətiz] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [sʌm; səm] [θriː] ,
extent that at the present time distributive societies there number some 3 ,
程度 那 在 这 展示 时间 分配 社会 那里 数字 一些 3 ,

英国的合作运动已经发展到如此程度，以至于目前英国的分配社团数量约为3000家。

- , - ['membəz] .
500 , 000 members .
- , - 成员 .

50万名成员。

[ðə; ði] ['tɜːnəʊvə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [sə'saɪətiz] [lɑːst] [jɪə(r)] [ə'maunt] [tuː; tə] $605 , - , - ,
The turnover of these societies last year amounted to $605 , 000 , 000 ,
这 周转 的 这些 社会 最后的 年 金额 到 $605 , - , - ,

这些社团去年的营业额总计达6.05亿美元。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ædɪd] $350 , - , - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['həʊlseɪl]
to which should be added $350 , 000 , 000 from the co - operative wholesale
到 哪个 应该 是 额外 $350 , - , - 从 这 合作 - 操作 批发的
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [dɪ'strɪbjətɪv] [sə'saɪətiz] .
and the hundred distributive societies .
和 这 百 分配 社会 .

此外，还应从合作批发协会和一百个分销协会中增加 3.5 亿美元。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒntrɑːst] [tuː; tə] [ðɪs] ,
As a contrast to this ,
作为 一个 对比 到 这 ,

与此形成对比的是，

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ðə; ði]
the American people have been so filled with the individualism necessary to the
这 美国人 人们 有 到过 所以 已填 和 这 个人主义 必要的 到 这
['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [huː] [ɪn] [ri'æləti] [hæv; həv] [biːn] " [səb'djuː] [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] " [ðæt] [ðeɪ]
spirit of the pioneers who in reality have been " subduing a continent " that they
精神 的 这 先驱者 WHO 在 现实 有 到过 " 制服 一个 大陆 " 那 他们
[hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,
have failed to realize what a wonderful field for efficient ,
有 失败的 到 意识到 什么 一个 精彩的 场地 为了 高效的 ,

美国人民深受先驱者精神所赋予的个人主义影响，而这些先驱者实际上是在“征服一个大陆”，以至于他们未能意识到这是一个多么美好的高效发展领域。

['pɒpjələ(r)] ['efət] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['ɒfəd] [ɪf]

popular effort the commercial and industrial activities of the country offered if

受欢迎的 努力 这 商业的 和 工业的 活动 的 这 国家 提供 如果

[wiː; wi]['əʊnli] [wʊd] [ə'dɒpt][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

we only would adopt the principle of co - operative organization .

我们 仅有的 会 采纳 这 原则 的 合作 - 操作 组织 .

如果我们采取合作组织原则，全国的商业和工业活动就能获得民众的支持。

['prɒbəbli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [laɪnz][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [ðɪs]

Probably one of the greatest lines of development after the war will be this

大概 一 的 这 最 线条 的 发展 后 这 战争 将要 是 这

[ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [prə'duːsəz] [ænd; ənd] [kən'sjuːməz] .

co - operation between producers and consumers .

合作 - 手术 之间 生产者 和 消费者 .

战后最伟大的发展方向之一，很可能就是生产者和消费者之间的合作。

[ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [kæn; kən] [ðəʊz] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪdlmen] ,

In no other way can those activities and profits of the middlemen ,

在 不 其他 方式 能 那些 活动 和 利润 的 这 中间人 ,

除此之外，别无他法可以解释中间商的这些活动和利润。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] , [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

which are more or less unnecessary , be entirely eliminated .

哪个 是 更多的 或者 较少的 不必要 , 是 完全 已淘汰 .

那些或多或少不必要的部分，应该完全消除。

[ai][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɒn] [gʊd] [ɔː'θɒrəti] [frɒm; frəm] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

I have it on good authority from members of the American Federation of

我 有 它 在 好的 权威 从 成员 的 这 美国人 联邦 的

['leɪbə(r)] [ðæt] ['fʊli] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ɪts] ['membəʃɪp] [ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə]['səʊʃəlɪz(ə)m] ,

Labor that fully 95 per cent of its membership is opposed to Socialism ,

劳动 那 完全 - 每 中心 的 它是 会员资格 是 反对 到 社会主义 ,

我从美国劳工联合会的成员那里得到可靠消息，该联合会95%的成员反对社会主义。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [faɪv][pə(r)] [sent] [ɪz] ['lɑːdʒli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] [men] [ɒv; əv][ðə; ði]

and that the Socialistic 5 per cent is largely among the laboring men of the

和 那 这 社会主义 5 每 中心 是 很大程度上 之中 这 劳动 男人 的 这

[pə'sɪfɪk] [kəʊst] ,

Pacific Coast ,

太平洋 海岸 ,

而且，这5%的社会主义者主要来自太平洋沿岸的劳动男性。

[wɪð] ['pɒsəbli] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] , [ɪ'speʃəli] ['kænzəs] .

with possibly a few in the Middle West , especially Kansas .

和 可能 一个 很少 在 这 中间 西方 , 尤其 堪萨斯州 .

可能中西部地区，特别是堪萨斯州，也会有一些。

[ðɪs] ['lætə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [æn; ən]['ɑːftə(r)] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] " [ˌpɑːpjə'lɪstɪk] " [kreɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

This latter is probably an after effect of the old " Populistic " craze of the

这 后者 是 大概 一个 后 影响 的 这 老的 " 民粹主义 " 狂热 的 这

['ɜːli] - ['naɪntiz] .

early ' nineties .

早期的 - 九十年代 .

后者可能是上世纪九十年代初“民粹主义”热潮的后遗症。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ə'merɪkən] ['leɪbə(r)][ɪz] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [kəʊ'ɒpərətɪv] ['ækʃ(ə)n] ,

On the other hand , American labor is feeling the need of cooperative action ,

在 这 其他 手 , 美国人 劳动 是 感觉 这 需要 的 合作社 行动 ,

另一方面，美国劳工感到需要采取合作行动。

[nɒt]['əʊnli][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [wel] ,
not only as regards themselves , but also as regards capital as well ,
不是 仅有的 作为 问候 他们自己 , 但 还 作为 问候 首都 作为 出色地 ,

不仅就他们自身而言，而且就资本而言也是如此。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['gɑːmpərz][hæz; həz] [pruːvd] [hɪm'self] [ɒv; əv][ðə; ði]['stætʃə(r)][ɒv; əv]['riːəl]
and Mr . Gompers has proved himself of the stature of real
和 先生 . 戈姆珀斯 有 已证实 他自己 的 这 身材 的 真实的
['steɪtsmənʃɪp] [ɪn] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪn][ðə; ði][məʊst][ˌpætri'ɒtɪk] [wei]
statesmanship in appreciating and advancing this idea in the most patriotic way
政治家风范 在 欣赏 和 前进 这 主意 在 这 最多 爱国 方式
[sɪns] [ðə; ði][wɔː(r)][bɪ'gæn] .
since the war began .
自从 这 战争 开始 .

自战争开始以来，戈姆珀斯先生以最爱国的方式理解和推进了这一理念，证明了他是一位真正的政治家。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['leɪbərɪŋ] [men] [wɪð] [huːm] [ai][hæv; həv] [tɔːkt] [seɪ] [ðeɪ] " [laɪk][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)]
Individual laboring men with whom I have talked say they " like the working together
个人 劳动 男人 和 谁 我 有 谈话 说 他们 " 喜欢 这 在职的 一起
" [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ['ædvəkeɪts] ,
" that Socialism advocates ,
" 那 社会主义 倡导者 ,

我与一些劳动者交谈过，他们都说他们“喜欢社会主义所倡导的合作方式”。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][mɔː(r)] ['fʊli] ,
but after explaining their position more fully ,
但 后 解释 他们的 位置 更多的 完全 ,

但在更充分地解释了他们的立场之后，

[ɪn][naɪn][keɪsɪz][aʊt][ɒv; əv][ten][ˌaɪ 'tiː][ɪz][faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] ['ʌtəli] [rɪ'pjuːdieɪt][ðə; ði][ˌdɪktə'tɔːriəl] ,
in nine cases out of ten it is found that they utterly repudiate the dictatorial ,
在 九 案例 出去 的 十 它 是 成立 那 他们 完全地 否认 这 独裁的 ,

十之八九的案例表明，他们完全否定独裁统治。

['aʊtwədli] - [daɪ'rektɪŋ] ['θɪəri] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['səʊʃəlɪz(ə)m][stændz] , [ænd; ənd][ɪn][ri'æləti][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði]
outwardly - directing theory upon which Socialism stands , and in reality desire the
向外 - 导演 理论 之上 哪个 社会主义 站立 , 和 在 现实 欲望 这
[əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
advance of this spirit of co - operation .
进步 的 这 精神 的 合作 - 手术 .

社会主义赖以存在的对外导向理论，以及实际上渴望推进这种合作精神。

[ðʌs] [ðeɪ] [lʊk] [ə'pɒn][ə; eɪ]['bəʊnəs][frɒm; frəm]['prɑːfɪts][æz; əz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l][gɪft][ɒn][ðə; ði][pɑːt]
Thus they look upon a bonus from profits as merely a partial gift on the part
因此 他们 看 之上 一个 奖金 从 利润 作为 仅仅 一个 部分的 礼物 在 这 部分
[ɒv; əv] ['kɔːpərət] ['mænɪdʒmənt] .
of corporate management .
的 公司的 管理 .

因此，他们认为利润分红仅仅是公司管理层给予的部分馈赠。

[wɒt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][ɪz]['prɒfɪt] - ['ʃeərɪŋ] ,
What they desire is profit - sharing ,
什么 他们 欲望 是 利润 - 分享 ,

他们想要的是利润分成，

[æz; əz] ['stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] [raɪt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]
as standing for a recognition of the just right of labor to a
作为 常设 为了 一个 认出 的 这 只是 正确的 的 劳动 到 一个
['lɑːdʒə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] ['prəʊsiːdz][ɒv; əv][ɪts] [wɜːk] .
larger part of the just proceeds of its work .
更大的 部分 的 这 只是 收益 的 它是 工作 .

代表着对劳动者享有更大比例劳动所得的正当权利的认可。

[ðʌs] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['æntidəʊt][ænd; ənd] ['enəmi] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz]['prɒfɪt] - ['ʃeərɪŋ] ,
Thus probably the greatest antidote and enemy of Socialism is profit - sharing ,
因此 大概 这 最 解毒剂 和 敌人 的 社会主义 是 利润 - 分享 ,

因此，利润分享可能是社会主义最大的解药和敌人。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði]
and after all it is only a recognition of the fact that production is the
和 后 全部 它 是 仅有的 一个 认出 的 这 事实 那 生产 是 这

[dʒɔɪnt] [wɜːk] [ɒv; əv][bəʊθ]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['leɪbə(r)] ,
joint work of both capital and labor ,
联合的 工作 的 两个都 首都 和 劳动 ,

归根结底，这只是对生产是资本和劳动共同作用这一事实的承认。

[ðæt] [bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] ['rekwɪzɪt] [ænd; ənd] ['nesəsəri] ,
that both are requisite and necessary ,
那 两个都 是 必需品 和 必要的 ,

两者都是必要且必需的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [həʊl] [sək'ses] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [ðɪs] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
and that their whole success is based upon this spirit of co - operation .
和 那 他们的 所有的 成功 是 基于 之上 这 精神 的 合作 - 手术 .

他们的成功完全建立在这种合作精神之上。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [men] [tuː; tə] - [deɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz]
There is no doubt that there are men to - day who are in official positions
那里 是 不 怀疑 那 那里 是 男人 到 - 天 WHO 是 在 官方的 职位

[ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɪn]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] ,
of power and influence in our national ,
的 力量 和 影响 在 我们的 国家的 ,

毫无疑问，当今我国有一些男性身居要职，拥有权力和影响力。

[steɪt] [ænd; ənd] ['sɪti] [əd,mini'streiʃən] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
state and city administrations throughout the United States and who are
状态 和 城市 行政部门 自始至终 这 团结的 各州 和 WHO 是

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['əʊpənli]['juːzɪŋ][ðə; ði]['prez(ə)nt]['kraɪsɪs][ɒv; əv][ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd][wɔː(r)][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn]
more or less openly using the present crisis of unusual and war conditions in
更多的 或者 较少的 公然 使用 这 展示 危机 的 异常 和 战争 状况 在

['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
order to precipitate the country into a complete Socialistic organization .
命令 到 沉淀 这 国家 进入 一个 完全的 社会主义 组织 .

美国各州和市政府或多或少公开地利用当前异常的战争危机，试图将美国彻底转变为社会主义组织。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə]['səʊʃəlɪz(ə)m][æz; əz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]
It may be that we shall come to Socialism as a final political and
它 可能 是 那 我们 将 来 到 社会主义 作为 一个 最终的 政治的 和

[ˌiːkə'nɒmɪk] [dɪ'veləpmənt] .
economic development .
经济的 发展 .

或许，社会主义将是我们最终的政治经济发展方向。

['pɜːsənəli] , [ai][fɔː(r); fə(r)][wʌn][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] ,
Personally , I for one do not believe that we will ,
亲自 , 我 为了 一 做 不是 相信 那 我们 将要 ,

就我个人而言，我不认为我们会这样做。

[ɔː(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] , ['aɪðə(r)] ['neɪtɪv] [ɔː(r)]
or that even a small part of the real thinking American people , either native or
或者 那 甚至 一个 小的 部分 的 这 真实的 思维 美国人 人们 , 任何一个 本国的 或者

['fɒrən] [bɔːn] ,
foreign born ,
外国的 出生 ,

或者说，即使是美国真正有思想的人中，无论本土出生还是外国出生，也有一小部分人

[wʊd] [dɪ'zaɪə(r)] [ðɪs] .
would desire this .
会 欲望 这 .

会希望如此。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [dɪd] ['entə(r)] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɒləsi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli] [biː; bi] ['temprəri] [ɪn]
Even if we did enter upon such a policy it would only be temporary in
甚至 如果 我们 做过 进入 之上 这样的 一个 政策 它 会 仅有的 是 暂时的 在
[dju'reɪʃn] ,
duration ,
期间 ,

即使我们采取这样的政策，也只是暂时的。

[ænd; ənd] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld]
and be followed by a terrible struggle of readjustment to the old
和 是 随后 经过 一个 糟糕的 斗争 的 调整 到 这 老的
[kən'dɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

随后将面临一段艰难的重新适应旧环境的时期。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [ˌʌndə'teɪk] ['səʊʃəlɪz(ə)m] , [let] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [liːst] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['aʊə(r)]
But if we do undertake Socialism , let us at least do it with our
但 如果 我们 做 承担 社会主义 , 让 我们 在 至少 做 它 和 我们的
[aɪz] ['əʊpən] .
eyes open .
眼睛 打开 .

但是，如果我们真的要实行社会主义，至少要睁大眼睛去实行。

[let] [ˌjuː 'es] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['entərɪŋ] [ə'pɒn] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] [njuː] [ænd; ənd] [ˌʌn'traɪd]
Let us realize that we are entering upon an entirely new and untried
让 我们 意识到 那 我们 是 进入 之上 一个 完全 新的 和 未经尝试
['pɒləsi] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌdaɪə'metrɪkli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] [aɪ'diəl] ,
policy which is diametrically opposed to all the ideas and ideals ,
政策 哪个 是 径直地 反对 到 全部 这 想法 和 理想 ,

我们必须认识到，我们正在进入一个全新的、未经尝试的政策阶段，这项政策与所有既有的理念和理想都截然相反。

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
the history ,
这 历史 ,

历史，

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [θɔːt] [ænd; ənd] ['θɪəri] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd]
the fundamental thought and theory upon which this country was founded
这 基本的 想法 和 理论 之上 哪个 这 国家 曾是 创立
[ænd; ənd] [hæz; həz] ['prɔspə] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [səʊ] ['mɑːvələsli] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm]
and has prospered and developed so marvellously up to the present time
和 有 繁荣昌盛 和 发达 所以 奇妙地 向上 到 这 展示 时间
.
:
.

这个国家赖以建立并繁荣发展至今的根本思想和理论。

[ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [nəʊ] ['mætə(r)] [weə(r)] [pleɪst] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
Those officials , no matter where placed as regards power and responsibility ,
那些 官员 , 不 事情 在哪里 放置 作为 问候 力量 和 责任 ,

这些官员，无论其权力和责任地位如何，

[huː] [baɪ] [ˌʌndə'hænd] [miːnz] [wʊd] [θrəʊ] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] [ðɪs] [ɪn'taɪəli] [njuː] ['meθəd] [ɒv; əv][laɪf]
who by underhand means would throw us into this entirely new method of life
WHO 经过 暗中 方法 会 扔 我们 进入 这 完全 新的 方法 的 生活
[wɪ'ðaʊt] [djuː] [θɔːt] [ænd; ənd][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
without due thought and consideration ,
没有 到期的 想法 和 考虑 ,

有人用卑鄙的手段，不经深思熟虑就把我们推入这种全新的生活方式。

[ɑː(r); ə(r)] [pə'lɪtɪkli] [dɪs'ɒnɪst] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [sɪn'sɪə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ,
are politically dishonest , no matter how sincere they may be ,
是 政治上 不诚实 , 不 事情 如何 真诚 他们 可能 是 ,

无论他们多么真诚，他们在政治上都是不诚实的。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['treɪtərəs] [tuː; tə] [ə'merɪkən] [laɪf][ænd; ənd] [θɔːt] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
and are as traitorous to American life and thought as are the
和 是 作为 叛徒 到 美国人 生活 和 想法 作为 是 这
[prəʊ] - ['dʒɜːmən][ɔː(r)][ðə; ði]['pæsɪfɪst] .
pro - German or the pacifist .
专业 - 德语 或者 这 和平主义者 .

他们对美国生活和思想的背叛，与亲德分子或和平主义者一样。

[ðə; ði] [ri'ækʃn] [ə'genst] ['meʒəz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd][kən'trəʊl] [wɪtʃ] [hæv; həv]
The reaction against measures of government ownership and control which have
这 反应 反对 措施 的 政府 所有权 和 控制 哪个 有
[biːn] [meɪd] ['nesəsəri] [baɪ][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [wɔː(r)]['kraɪsɪs] [ɔːl'redi] [hæz; həz]
been made necessary by the exigencies of a great war crisis already has
到过 制成 必要的 经过 这 紧急情况 的 一个 伟大的 战争 危机 已经 有
[ə'pɪəd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
appeared in Great Britain .
出现 在 伟大的 英国 .

在英国，人们已经出现了反对政府所有制和控制措施的情绪，而这些措施是因大战危机的需要而必须采取的。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['peɪpəz] [kən'teɪn] ['əʊpən]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
The English papers contain open criticism of the government operation of the
这 英语 文件 包含 打开 批评 的 这 政府 手术 的 这
['relˌwe] ,
railways ,
铁路 ,

英国报纸上公开批评政府对铁路的运营，

[ɒv; əv] ['ʃɪpbɪldɪŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
of shipbuilding and of production in general .
的 造船 和 的 生产 在 一般的 .

造船业和一般生产业。

[ðə; ði] ['lʌndən] [taɪmz] [sed] ['edɪ'tɔːrɪəli] [lɑːst][jɪə(r)] : " [ðə; ði] ['relˌwe] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ʃɔːt]
The London Times said editorially last year : " The railways are certainly short
这 伦敦 《时代周刊》 说 编辑 最后的 年 : " 这 铁路 是 当然 短的
[ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
of labor ,
的 劳动 ,

《伦敦时报》去年发表社论称："铁路部门确实面临劳动力短缺的问题，

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] [ðeə(r)] ['veri] [best] ['efəts] ['ɪntuː]
but is it established that all the officials are putting their very best efforts into
但 是 它 已确立的 那 全部 这 官员 是 推杆 他们的 非常 最好的 努力 进入
[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['prɒbləmz] ?
the solution of the present problems ?
这 解决方案 的 这 展示 问题 ?

但是，是否可以确定所有官员都在尽最大努力解决当前的问题？

[ðə; ði] ['relˌwe] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['ɡʌvənmənt] [kən'trəʊld] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [hæz; həz]
The railways are now Government controlled institutions and competition has
这 铁路 是 现在 政府 受控 机构 和 竞赛 有
[dɪ'mɪnɪʃt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] ['vænɪʃd] .
diminished where it has not vanished .
减少 在哪里 它 有 不是 消失了 .

铁路现在都是政府控制的机构，竞争已经减弱，即使没有完全消失。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [θɔːt]
It seems to be a question whether quite the same amount of thought
它 似乎 到 是 一个 问题 无论 相当 这 相同的 数量 的 想法
[ænd; ənd] [wɜːk] [ɪz] ['biːɪŋ] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [æz; əz] [ɪn]
and work is being put into the efficient management of the companies as in
和 工作 是 存在 放 进入 这 高效的 管理 的 这 公司 作为 在
[ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wen] [ðə; ði] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kiːnli] [kəm'piːtɪŋ] [ə'ɡenst] [iːtʃ]
the days before the war when the lines were keenly competing against each
这 天 前 这 战争 什么时候 这 线条 是 敏锐地 竞争 反对 每个
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

问题在于，如今企业在有效管理方面是否像战前各条线路激烈竞争时那样投入了同样多的思考和精力。

[ðɪs] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [reɪzd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['slækən] [ɒv; əv] ['efət] [də'rektli] [ɪn]
This question which has been raised of a slackening of effort directly in
这 问题 哪个 有 到过 提高 的 一个 松弛 的 努力 直接地 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnæʃnəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['relˌwe] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [wʌn] [ænd; ənd]
consequence of the nationalization of the railways is a serious one and
结果 的 这 国有化 的 这 铁路 是 一个 严肃的 一 和
['evɪdəntli] [dɪ'zɜːvs] [ɪn'kwaɪəri] . . . .
evidently deserves inquiry . . . .
显然 值得 询问 . . . .

铁路国有化是否直接导致工作力度减弱这一问题十分严重，显然值得深入调查……

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['relˌwe] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['juːzɪŋ] [wɒt] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə]
The public is entitled to know if the railways are now using what remains to
这 民众 是 标题 到 知道 如果 这 铁路 是 现在 使用 什么 遗迹 到
[ðem; ðəm] ([ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] ['kæpɪt(ə)l]) [wɪð] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
them (of labor and capital) with the utmost efficiency .
他们 (的 劳动 和 首都) 和 这 极致 效率 .

公众有权知道铁路部门是否以最高效率利用了剩余的劳动力和资本。

" ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [best] [ɔː'θɒrətiz] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [ɪn'vestəˌgetər] [ðəm'selvz] ,
" Also the best authorities , and even the government investigators themselves ,
" 还 这 最好的 当局 , 和 甚至 这 政府 调查人员 他们自己 ,

“就连最权威的人士，甚至是政府调查人员本身，也都表示……”

[ɑː(r); ə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['spiːdi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['praɪvət] ['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði]
are urging a speedy return to private ownership and operation at the
是 敦促 一个 迅速 返回 到 私人的 所有权 和 手术 在 这
['ɜːliɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['məʊmənt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
earliest possible moment after the war .
最早 可能的 片刻 后 这 战争 .

他们敦促在战后尽快恢复私有制和私有化经营。

[ðə; ði] [seɪm] ['ʌndəkʌrənt] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [kən'vɪkʃn] ,
The same undercurrent of feeling , or rather conviction ,
这 相同的 暗流 的 感觉 , 或者 相当 定罪 ,

同样的潜在情感，或者更确切地说是信念，

[ɪz]['ræpɪdli] ['spredɪŋ] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
is rapidly spreading among our own people in the United States .
是 快速 传播 之中 我们的 自己的 人们 在 这 团结的 各州 .

正在美国民众中迅速蔓延。

['mɪstə(r)] . ['huːvə(r)][hæz; həz] [ɪk'sprest] [ðɪs] [seɪm] [vjuː] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɪm'fætɪk] [tɜːmz] [ɪn][ðə; ði]
Mr . Hoover has expressed this same view in the most emphatic terms in the
先生 . 胡佛 有 表达 这 相同的 看法 在 这 最多 强调 条款 在 这

[kɔːs] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv] ['fedərəl] [fuːd] [əd'mɪnəˌstretər]
course of an address to the special conference of Federal Food Administrators
课程 的 一个 地址 到 这 特别的 会议 的 联邦 食物 管理员

[held][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,
held in Washington ,
握住 在 华盛顿 ,

胡佛先生在华盛顿举行的联邦食品管理人员特别会议上发表讲话时，以最强烈的措辞表达了同样的观点。

[diː] . [siː] . [ɒn][nəʊ'vembə(r)] - , - .
D . C . on November 12 , 1918 .
D . C . 在 十一月 - , - .

1918年11月12日，华盛顿特区。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [bɪ'liːf] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['huːvə(r)] ,
" It is my belief , " said Mr . Hoover ,
" 它 是 我的 信仰 , " 说 先生 . 胡佛 ,

“我认为，”胡佛先生说。

" [ðæt] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɪk'sept] [ɪn][wɔː(r)][ɪz][tuː; tə][æn; ən]['əʊvə(r)] [dɪ'griː]
" that the tendency of all such legislation except in war is to an over degree
" 那 这 趋势 的 全部 这样的 立法 除了 在 战争 是 到 一个 超过 程度

[tuː; tə] [straɪk] [æt; ət][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'nɪʃətɪv] .
to strike at the roots of individual initiative .
到 罢工 在 这 根 的 个人 倡议 .

“除战争时期外，所有此类立法的倾向都是过度打击个人主动性的根基。

[wiː; wi][hæv; həv] [sɪ'kjʊəd] [ɪts][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] -
We have secured its execution during the war as to the willing co -
我们 有 安全 它是 执行 期间 这 战争 作为 到 这 愿意的 合作 -

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
operation of 95 per cent of the trades of the country ,
手术 的 - 每 中心 的 这 交易 的 这 国家 ,

我们已确保在战争期间，在全国95%的行业自愿合作下，该计划得以执行。

[bʌt; bət]['ʌndə(r)] [piːs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɪntuː][æn; ən] ['hærəsɪŋ] [bluː] [lɔː] .
but under peace conditions it would degenerate into an harassing blue law .
但 在下面 和平 状况 它 会 退化 进入 一个 骚扰 蓝色的 法律 .

但在和平时期，它会演变成一种令人厌烦的蓝色法令。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['æktɪv] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
" But the advocates of Socialism are especially active during the time of
" 但 这 倡导者 的 社会主义 是 尤其 积极的 期间 这 时间 的

[ʌn'sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ðæt] [ˌnesə'serəli] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːld]
uncertainty and confusion that necessarily follows the close of a great world
不确定 和 困惑 那 一定 跟随 这 关闭 的 一个 伟大的 世界

[wɔː(r)] .
war .
战争 .

“但是，社会主义的拥护者在世界大战结束后必然出现的动荡和混乱时期尤其活跃。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ɑː(r); ə(r)] .
At such times , they always are .
在 这样的 时代 , 他们 总是 是 .

在这样的时刻，他们总是如此。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [kaːn] ,
In the words of Mr . Kahn ,
在 这 字 的 先生 . 卡恩 ,

用卡恩先生的话来说，

— " [ðeɪ] [pə'zes] [ðə; ði]['fɜːvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] ['ælaɪd]['ɒf(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌplɔːzə'bɪləti]
— " They possess the fervor of the prophet allied often to the plausibility
— " 他们 具有 这 热情 的 这 先知 盟军 经常 到 这 合理性
[ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deməgɒg] .
and cunning of the demagogue .
和 狡猾 的 这 煽动者 .

“他们拥有先知般的热情，却往往兼具煽动家的狡猾和诡计。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['enviəb(ə)l][ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] ['kɑːk'ʃʊrnəs] [wɪtʃ] [gəʊz] [wɪð] [læk] [ɒv; əv]
They have the enviable and persuasive cocksureness which goes with lack of
他们 有 这 令人羡慕 和 有说服力的 自负 哪个 去 和 缺少 的
[rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['præktɪkl] [ɪk'spɪəriəns] .
responsibility and of practical experience .
责任 和 的 实际的 经验 .

他们有一种令人羡慕且极具说服力的自负，而这种自负往往伴随着责任感的缺失和实践经验的匮乏。

[ðeɪ] [pɔː(r)][ðə; ði]['vaɪəl][ɒv; əv] [skɔːn] [ænd; ənd] [kən'tempt] [ə'pɒn] [ðəʊz] [bɪ'naɪtɪd] [wʌnz] [huː] [stɪl] [taɪ]
They pour the vials of scorn and contempt upon those benighted ones who still tie
他们 倒 这 小瓶 的 轻蔑 和 鄙视 之上 那些 夜幕降临 一个 WHO 仍然 领带
[ðeə(r)] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['mɔːrɪŋz; 'mʊərɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]
their boat to the old moorings of the teachings of history and
他们的 船 到 这 老的 系泊 的 这 教义 的 历史 和
[ɒv; əv] ['kɒmən] [sens] [ə'preɪz(ə)l] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
of common sense appraisal of human nature .
的 常见的 感觉 评价 的 人类 自然 .

他们将鄙夷和蔑视的瓶子倾泻在那些愚昧无知的人身上，这些人仍然将他们的船系在历史教诲和对人性的常识评价的旧泊位上。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [və'sɪfərəs] [ænd; ənd]['plɔːzəb(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kwestʃənəbli] ['meɪkɪŋ] [kən'vəːt] .
And being vociferous and plausible they are unquestionably making converts .
和 存在 喧闹的 和 合情合理 他们 是 毫无疑问 制作 转换 .

他们言辞激昂、言辞动人，无疑正在赢得人们的认同。

" ['riːs(ə)ntli] [ai] [sɔː] ['lɪt(ə)l] " ['stɪkəz] " ['peɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ]
" Recently I saw little " stickers " pasted on the walls of a railway station in a
" 最近 我 锯 小的 " 贴纸 " 粘贴 在 这 墙壁 的 一个 铁路 车站 在 一个
[smɔːl] [njuː] ['dʒɜːzi] ['sɪti] [wɪtʃ] [riːd] [æz; əz] ['fɒləʊz] —
small New Jersey city which read as follows —
小的 新的 球衣 城市 哪个 读 作为 跟随 —

“最近，我在新泽西州一个小镇的火车站墙上看到一些小‘贴纸’，上面写着：

[ðə; ði] ['mɑːstəz] [fɪə(r)] [sleɪvz] [ðæt]
The Masters Fear Slaves That
这 大师 害怕 奴隶 那

主人惧怕奴隶

[θɪŋk]
Think
思考

思考

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [raɪt] [juː; jʊ] [wɪl] [ækt] [raɪt]
If you think right you will act right
如果 你 思考 正确的 你 将要 行为 正确的

如果你思想正确，你的行为就会正确。

['stʌdi] ['səʊʃəlɪz(ə)m]
Study Socialism
学习 社会主义

研究社会主义

[ðɪs] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'leɪʃəs] ['ɑːgjʊm(ə)nts][səʊ]['ɒf(ə)n] [ɪn'kaʊntəd] .
This is typical of the fallacious arguments so often encountered .
这 是 典型的 的 这 谬误的 论点 所以 经常 遭遇 .

这是常见的谬误论证的典型例子。

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][təʊn] [ɒv; əv]['dɑːrkɪst] ['hʌŋgəri] [ɔː(r)] ['bɔlʃivist] ['rʌʃə] ,
First of all , it has the tone of darkest Hungary or Bolshevist Russia ,
第一的 的 全部 , 它 有 这 语气 的 最黑暗的 匈牙利 或者 布尔什维克 俄罗斯 ,

首先，它带有浓厚的匈牙利或布尔什维克俄国的阴暗色彩。

[ænd; ənd][ɪz] ['æbsəluːtli] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði][fækts][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
and is absolutely contrary to the facts as regards conditions in the United
和 是 绝对地 相反 到 这 事实 作为 问候 状况 在 这 团结的
[steɪts] .
States .
各州 .

这与美国实际情况完全相反。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " ['təustəz] " [ɔː(r)] " [ˌkæpɪtə'lɪstɪk] [klɑːs] ; " [fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]
The so - called " toasters " or " capitalistic class ; " for suppose it is to
这 所以 - 称为 " 烤面包机 " 或者 " 资本主义 班级 ; " 为了 认为 它 是 到
[ðem; ðəm] [ðæt] [ðɪs] [ri'fəːz] ,
them that this refers ,
他们 那 这 指 ,

所谓"烤面包机"或"资本家阶级"；假设这里指的是他们，

[hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːfrʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [tuː; tə]['edʒukeɪt][ðə; ði] ['mæsɪz] , [ænd; ənd]
have been in the forefront of the movement to educate the masses , and
有 到过 在 这 前沿 的 这 移动 到 教育 这 群众 , 和
[hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðeə(r)] [taɪm] ,
have given their time ,
有 给定 他们的 时间 ,

他们一直走在普及大众教育运动的前沿，并贡献了自己的时间。

['mʌni] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ɪts] [sək'ses] .
money and sympathy to aid in its success .
钱 和 同情 到 援助 在 它是 成功 .

金钱和同情心将助力其成功。

[ai] ['hɑːtɪli] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði][nɒn]['sekwɪtə(r)] ['steɪtmənt] [ðæt] " [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [raɪt] [juː; jʊ] [wɪl] [ækt]
I heartily agree with the non sequitur statement that " if you think right you will act
我 衷心地 同意 和 这 非 顺理成章 陈述 那 " 如果 你 思考 正确的 你 将要 行为
[raɪt] .
right .
正确的 .

我完全同意"如果你思想正确，你的行为就会正确"这种看似不合逻辑的说法。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][dɪ'mɑːnd] [ðæt] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] " ['stʌdi]
" I am perfectly willing to join in the demand that our people should " study
" 我 是 完美 愿意的 到 加入 在 这 要求 那 我们的 人们 应该 " 学习
['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
Socialism ,
社会主义 ,

我完全愿意加入要求我们的人民"学习社会主义"的行列，

" [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [wei]
" for if the American people will not only study it but also think their way
" 为了 如果 这 美国人 人们 将要 不是 仅有的 学习 它 但 还 思考 他们的 方式
[θruː] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
through in regard to it ,
通过 在 看待 到 它 ，

“因为如果美国人民不仅要学习它，还要认真思考它，

[nəʊ] [sɪn'sɪə(r)] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn] [dɪ'mɒkrəsi] [ænd; ənd] [ɪn] [ə'merɪkən] [aɪ'diəl] [niːd] [hæv; həv] ['eni] [daʊt] [æz; əz]
no sincere believer in democracy and in American ideals need have any doubt as
不 真诚 信徒 在 民主 和 在 美国人 理想 需要 有 任何 怀疑 作为
[tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['aʊtkʌm] .
to the final outcome .
到 这 最终的 结果 .

任何真心相信民主和美国理想的人，都无需对最终结果有任何怀疑。

[wiː; wi] [ə'mɛrɪkənz] [bɪ'liːv] [ðæt] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] ,
We Americans believe that our people , in the long run ,
我们 美国人 相信 那 我们的 人们 ， 在 这 长的 跑步 ，

我们美国人相信，从长远来看，我们的人民

[wɪl] [dɪ'saɪd] [raɪt] [ə'pɒn] ['eni] ['kwestʃən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [djuː] [θɔːt] [ænd; ənd]
will decide right upon any question to which they have given due thought and
将要 决定 正确的 之上 任何 问题 到 哪个 他们 有 给定 到期的 想法 和
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
consideration .
考虑 .

他们会对任何经过深思熟虑的问题做出正确的决定。

[səʊ] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] [wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [liːv] [ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ænd; ənd]
So in their hands we may safely leave the whole question of Socialism and
所以 在 他们的 双手 我们 可能 安全 离开 这 所有的 问题 的 社会主义 和
['gʌvənmənt] ['əʊnəʃɪp] [ɔː(r)] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
government ownership or operation .
政府 所有权 或者 手术 .

因此，我们可以放心地把社会主义和政府所有制或运营的整个问题交给他们处理。

[ɔːl] [wiː; wi] [ɑːsk] [ɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [djuː] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
All we ask is , that they be given due knowledge and instruction .
全部 我们 问 是 ， 那 他们 是 给定 到期的 知识 和 操作说明 .

我们只要求他们得到应有的知识和指导。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪf] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [biː; bi] [truː] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fɪə(r)] ['əʊpən] [ænd; ənd] [kəm'pliːt]
Furthermore , if Socialism be true , it should not fear open and complete
此外 ，如果 社会主义 是 真的 ， 它 应该 不是 害怕 打开 和 完全的
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

此外，如果社会主义是真理，就不应该害怕公开和全面的检验。

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [prɪ'veɪl] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
If the truth is the truth , it must prevail in the end .
如果 这 真相 是 这 真相 ， 它 必须 占上风 在 这 结尾 .

如果真理就是真理，那么它最终一定会战胜真理。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [ˌsʌrəp'tɪʃəs] [ænd; ənd] ['siːkrət] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔɪst] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ə'pɒn] [æn; ən]
Therefore the surreptitious and secret attempt to foist Socialism upon an
所以 这 偷偷摸摸的 和 秘密 试图 到 强加 社会主义 之上 一个
[ˌʌnsə'spektɪŋ] ['piːp(ə)l] ['seivəz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [bɪ'liːf] [ɪn] [ɪts]
unsuspecting people savors much of the lack of sincerity and of belief in its
毫无戒心的 人们 品味 很多 的 这 缺少 的 诚意 和 的 信仰 在 它是
['riːəl] [truːθ] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] ['ædvəkeɪts] .
real truth on the part of its own advocates .
真实的 真相 在 这 部分 的 它是自己的 倡导者 .

因此，偷偷摸摸地将社会主义强加给毫无戒心的人民的企图，很大程度上反映了其拥护者缺乏诚意和对社会主义真正真理的信念。

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ə'piːl] ['meɪnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌnɪn'strʌktɪd] ['fɒrən] -
At least they should stop making their appeal mainly to the uninstructed foreign -
在 至少 他们 应该 停止 制作 他们的 上诉 主要 到 这 未经指导 外国的 -
[bɔːn] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ɒv; əv] [hɑːf] - [beɪkt] ['lɜːnɪŋ] ,
born and to the apostles of half - baked learning ,
出生 和 到 这 使徒 的 一半 - 烘焙 学习 ,

他们至少应该停止主要向未经教育的外国出生人士和半吊子知识的信徒发出呼吁。

[ænd; ənd] [leɪ] [ðeə(r)] [keɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɑːd] - ['hedɪd] ['leɪbərə(r)] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [ðə; ði]
and lay their case before the hard - headed laborer , the business and the
和 躺 他们的 案件 前 这 难的 - 标题 劳动者 , 这 商业 和 这
[prə'feʃən(ə)l] [mæn] .
professional man .
专业的 男人 .

并向精明的工人、商人和专业人士陈述他们的观点。

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ˌtiːoʊ'siː]
ToC
目录

目录

['eɪˌkwɜːrθ] , ['dʌbljuː] . [em] . , [kwəʊtid] , - - - .
Acworth , W . M . , quoted , 64 - 66 .
阿克沃思 , W . M . , 引 , - - - .

阿克沃思，WM，引述，64-66。

[æm'bɪʃ(ə)n] , - - - .
Ambition , 15 - 16 .
志向 , - - - .

雄心壮志，15-16。

[ə'merɪkən] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] , - .
American Federation of Labor , 77 .
美国人 联邦 的 劳动 , - .

美国劳工联合会，77。

[ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃn] , [faɪv] .
American Revolution , 5 .
美国人 革命 , 5 .

美国革命，5.

[ɒ'streɪliə] , - .
Australia , 46 .
澳大利亚 , - .

澳大利亚，46。

[bɪə(r)] , [dʒɔːdʒ] , ['luːɪs] , [kwəʊtid] , [fɔːr] .
Beer , George , Louis , quoted , 4 .
啤酒 , 乔治 , 路易斯 , 引 , 4 .

Beer，George，Louis，引述，4。

['beldʒəm] , [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] , [kwəʊtid] , - - - .
Belgium , Constitution of , quoted , 28 - 29 .
比利时 , 宪法 的 , 引 , - - - .

比利时宪法，引文，第 28-29 页。

['bɒstən] [kə'mɜːʃ(ə)l] , [kwəʊtid] , - .
Boston Commercial , quoted , 63 .
波士顿 商业的 , 引 , - .

波士顿商业报，引自第63页。

[brʊks] , ['fɪlɪps] , ['sɛvən] .
Brooks , Phillips , 7 .
布鲁克斯 , 菲利普斯 , 7 .

布鲁克斯、菲利普斯、7。

['kɑːtraɪt] , ['piːtə(r)] , ['sɛvən] .
Cartwright , Peter , 7 .
卡特赖特 , 彼得 , 7 .

卡特赖特，彼得，7岁。

[kraɪst] , [ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] , [fɔːr] - - .
Christ , individualistic teachings of , 4 - 48 .
基督 , 个人主义 教义 的 , 4 - - .

基督的个人主义教义，4-48。

['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] , - - - .
Civil Service , 67 - 68 .
民用 服务 , - - - .

公务员制度，67-68。

['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ([ə'merɪkən]) , [sɪks] .
Civil War (American) , 6 .
民用 战争 (美国人) , 6 .

美国内战，6。

['kɒmən] [lɔː] [raɪts] , - - - .
Common Law Rights , 31 - 32 .
常见的 法律 权利 , - - - .

普通法权利，31-32。

[ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , - - - .
Co - operation , 74 - 79 .
合作 - 手术 , - - - .

合作，74-79。

[drɔɪt] [æˌdmɪnɪs'trɑːtiːf] , - .
Droit Administratif , 32 .
所有权 行政 , - .

行政法，32。

['iːli] , ['rɪtʃəd] [tiː] . , [kwəʊtid] - - - , - - - .
Ely , Richard T . , quoted 16 - 17 , 44 - 45 .
伊利 , 理查德 T . , 引 - - - , - - - .

理查德·T·伊利，引自 16-17、44-45。

['feɪbiən][sə'saɪəti] , [eit] .
Fabian Society , 8 .
法比安 社会 , 8 .

费边社，8。

[frentʃ] [ˌrevəˈluːʃn] , [faɪv] .
French Revolution , 5 .
法语 革命 , 5 .

法国大革命，5.

[ˈdʒɜːməni] , [ˈθɪəri] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [ɪn] , - - - ;
Germany , theory of government in , 25 - 26 ;
德国 , 理论 的 政府 在 , - - - ;

德国，政府理论，25-26；

[ˈleɪbə(r)][ɪn] - - - ;
labor in 51 - 52 ;
劳动 在 - - - ;

51-52年的劳动；

[ˈfeɪljə(r)][ɒv; əv][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] , - [et][siːˈkjuː] . ;
failure of Socialism , 59 et seq . ;
失败 的 社会主义 , - 等 序列 . ;

社会主义的失败，第 59 页及以下；

[ˈreilrəudz] [ɪn] , - - - .
railroads in , 60 - 66 .
铁路 在 , - - - .

铁路，60-66 年。

[ˈɡɑːmpərz] , [ˈsæmjʊəl] , - - - .
Gompers , Samuel , 77 - 78 .
戈姆珀斯 , 塞缪尔 , - - - .

Gompers，Samuel，77-78。

[hɪl] , [ˈdeɪvɪd][dʒeɪ] . , [kwəʊtid] , - - - .
Hill , David J . , quoted , 14 - 15 .
爬坡道 , 大卫 J . , 引 , - - - .

希尔，大卫·J.，引述，14-15。

[ˈhɪlˌkwɪt] , [ˈmɒrɪs] , - , - .
Hillquit , Morris , 38 , 43 .
希尔奎特 , 莫里斯 , - , - .

希尔奎特，莫里斯，38，43。

[ˈhuːvə(r)] , [ˈhɜːbət] , [kwəʊtid] , - - - .
Hoover , Herbert , quoted , 82 - 83 .
胡佛 , 赫伯特 , 引 , - - - .

胡佛，赫伯特，引述，82-83。

[ˈhjuːɡənɑːts] , [sɪks] .
Huguenots , 6 .
胡格诺派教徒 , 6 .

胡格诺派教徒，6.

[ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)] , [ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n] , - - - .
Human Nature , definition , 57 - 60 .
人类 自然 , 定义 , - - - .

人性，定义，57-60。

[ˈɪbsən] , [ˈhɛnrɪk] , [eit] .
Ibsen , Henrik , 8 .
易卜生 , 亨里克 , 8 .

易卜生，亨利克，8.

[ˈɪtəli] , [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] , [kwəʊtid] , - .
Italy , Constitution of , quoted , 27 .
意大利 , 宪法 的 , 引 , - .

意大利宪法，引文，第27条。

['dʒeɪmsən] , [dʒeɪ] . [piː] . , ['sɛvən] .
Jameson , J . P . , 7 .
詹姆森 , J . P . , 7 .

詹姆森，JP，7。

['dʒefəs(ə)n] , ['tɒməs] , - , - - - .
Jefferson , Thomas , 10 , 36 - 37 .
杰斐逊 , 托马斯 , - , - - - .

杰斐逊，托马斯，10，36-37。

['dʒɛŋks] , ['edwəd] , - .
Jenks , Edward , 17 .
詹克斯 , 爱德华 , - .

詹克斯，爱德华，17岁。

['dʒevənz] , ['dʌbljuː] . [es] . , [kwəʊtid] , - ([nəʊt]) .
Jevons , W . S . , quoted , 64 (note) .
杰文斯 , W . S . , 引 , - (笔记) .

Jevons，WS，引述，64（注）。

['dʒuːɪʃ] ['skrɪptʃəz] , [ænd; ənd]['səʊʃəlɪz(ə)m] , - .
Jewish Scriptures , and Socialism , 49 .
犹太人 经文 , 和 社会主义 , - .

犹太经典与社会主义，49。

['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [kwəʊtid] , - - - , - - - .
Journal of Commerce , quoted , 40 - 42 , 75 - 76 .
杂志 的 商业 , 引 , - - - , - - - .

《商业杂志》引用，第 40-42 页，第 75-76 页。

[kaːn] , ['ɒtəʊ][eɪtʃ] . , [kwəʊtid] , - - - , - - - .
Kahn , Otto H . , quoted , 70 - 71 , 83 - 84 .
卡恩 , 奥托 H . , 引 , - - - , - - - .

Kahn，Otto H.，引自，70-71，83-84。

['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . , [sɪks] .
Louis XIV . , 6 .
路易斯 十四 . , 6 .

路易十四，6。

[mə'rɪskoʊz] , [sɪks] .
Moriscos , 6 .
摩里斯科人 , 6 .

摩里斯科人，6.

- , ['dʌbljuː] . , [kwəʊtid] , - ([nəʊt]) .
Mühlon , W . , quoted , 37 (note) .
- , W . , 引 , - (笔记) .

Mühlon, W.，引自，37（注）。

['næʃ(ə)nəl] ['sɪti] [bæŋk] ([njuː] [jɔːk]) , - .
National City Bank (New York) , 64 .
国家的 城市 银行 (新的 约克) , - .

国民城市银行（纽约），64。

['neðələndz] , [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] , [kwəʊtid] , - .
Netherlands , Constitution of , quoted , 27 .
荷兰 , 宪法 的 , 引 , - .

荷兰宪法，引文，第27条。

['nɔːweɪ] , [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] , [kwəʊtid] , - .
Norway , Constitution of , quoted , 28 .
挪威 , 宪法 的 , 引 , - .

挪威宪法，引文，第28条。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , - - - .
Object of Government , 19 - 20 .
目的 的 政府 , - - - .

政府宗旨，19-20。

['fɪlɪp] [θriː] ([ɒv; əv] [speɪn]) , [sɪks] .
Philip III (of Spain) , 6 .
菲利普 三、 (的 西班牙) , 6 .

西班牙国王腓力三世，6。

['plɪməθ] ['kɒləni] , [sɪks] , - - - .
Plymouth Colony , 6 , 55 - 57 .
普利茅斯 殖民地 , 6 , - - - .

普利茅斯殖民地，6，55-57。

['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] , - - - .
Postal Service , 72 - 73 .
邮政 服务 , - - - .

邮政服务，72-73。

[pres] , ['friːdəm] [ɒv; əv] , - - - .
Press , freedom of , 27 - 30 .
按 , 自由 的 , - - - .

新闻自由，27-30。

['prɒfɪt] - ['ʃeərɪŋ] , - - - .
Profit - sharing , 78 - 79 .
利润 - 分享 , - - - .

利润分享，78-79。

['reilrəudz] , - - - , - - - .
Railroads , 60 - 71 , 81 - 82 .
铁路 , - - - , - - - .

铁路，60-71，81-82。

['ruːsəu] , - .
Rousseau , 21 .
卢梭 , - .

卢梭，21岁。

['sɛlɪgmən] , [iː] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [θriː] .
Seligman , E . R . A . , 3 .
塞利格曼 , E . 拉 . 一个 . , 3 .

塞利格曼，ERA，3。

[ʃɔː] , [dʒiː] . [bər'nɑːrd] , [eit] .
Shaw , G . Bernard , 8 .
肖 , G . 伯纳德 , 8 .

萧伯纳，8.

['səʊʃəlɪz(ə)m] , [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , - .
Socialism , definition of , 14 .
社会主义 , 定义 的 , - .

社会主义的定义，14.

['swiːd(ə)n] , [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] , [kwəʊtid] , - .
Sweden , Constitution of , quoted , 28 .
瑞典 , 宪法 的 , 引 , - .

瑞典宪法，引文，第28条。

['swɪtsələnd] , [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] , [kwəʊtid] , - .
Switzerland , Constitution of , quoted , 28 .
瑞士 , 宪法 的 , 引 , - .

瑞士宪法，引文，第28条。

[taɪmz] (['lʌndən]) , [kwəʊtid] , - - - .
Times (London) , quoted , 81 - 82 .
《时代周刊》(伦敦) , 引 , - - - .

《泰晤士报》(伦敦),引自第 81-82 页。

[ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv] , [kwəʊtid] , - .
United States , Constitution of , quoted , 30 .
团结的 各州 , 宪法 的 , 引 , - .

美国宪法,引文,第30条。

[welz] , [eɪtʃ] . [dʒiː] . , [eit] .
Wells , H . G . , 8 .
威尔斯 , H . G . , 8 .

威尔斯,HG,8。

['(h)waitfi:ld] , [dʒɔːdʒ] , ['sɛvən] .
Whitefield , George , 7 .
怀特菲尔德 , 乔治 , 7 .

怀特菲尔德,乔治,7岁。

['wɪljəm] , [eks] - ['empərə(r)] , - .
William , ex - Emperor , 26 .
威廉 , 前任 - 皇帝 , - .

威廉,前皇帝,26岁。

['wɪlsn] , [dʒeɪ] . ['dəʊvə(r)] , [kwəʊtid] , - - - .
Wilson , J . Dover , quoted , 50 - 51 .
威尔逊 , J . 多佛 , 引 , - - - .

Wilson, J. Dover,引自,50-51。

['wɪlsn] , ['wudrəu] , - , - .
Wilson , Woodrow , 10 , 69 .
威尔逊 , 伍德罗 , - , - .

威尔逊,伍德罗,10,69。

['wʊlmən] , [dʒɒn] , [sɪks] .
Woolman , John , 6 .
伍尔曼 , 约翰 , 6 .

伍尔曼,约翰,6岁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神